

# DIÁRIO DE NOTÍCIAS

DIÁRIO MATUTINO INDEPENDENTE  
DIRECTOR: JORGE FIGUEIRA DA SILVA

Madeira



SÁBADO, 9 DE JANEIRO DE 1993  
ANO 117.º — N.º 48.410 — PREÇO: 90\$00 (IVA INCLuíDO)

## Um madeirense e um americano constituem sociedade

# Hélios na Madeira em serviço de táxi



O helicóptero é um meio de transporte vulgar em todo o mundo. Mais uma vez, tenta conquistar os céus da Madeira.

Helicópteros comerciais poderão cruzar, em breve, os céus da Madeira, em carreiras domésticas não regulares — soube ontem o *Diário de Notícias*. A sociedade exploradora já tem certificado de denominação. Nome: "Heli-Atlantic". Os proprietários são um madeirense radicado nos Estados Unidos e um empresário norte-americano ligado à deslocação hélio de acompanhamento da pesca.

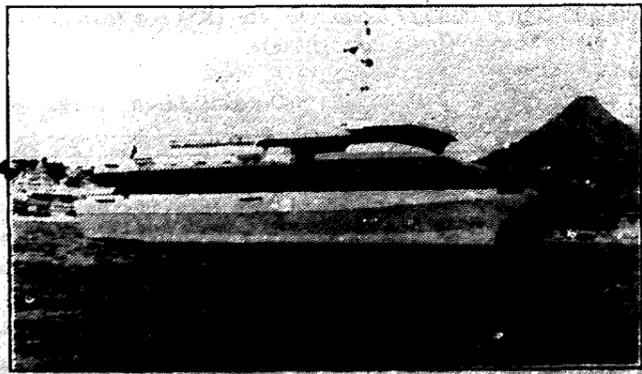
Consultado informalmente pelos empresários, o Governo Regional apoiou a iniciativa. Mas o Presidente Alberto João Jardim, con-

forme explicou ontem ao DN, pôs como condição a não participação do Governo em despesas relacionadas com a nova exploração, incluindo heliportos.

Segundo fonte ligada à futura empresa, a sociedade exploradora está em vias de constituição, o que acontecerá aqui na Madeira, salvo algum obstáculo, de momento, considerado improvável. O número de aparelhos dependerá da resposta que o mercado regional, nomeadamente ao nível de hotéis, der ao serviço de táxi aéreo. (Página 3)

Tribunal intima estaleiro a responder à Madeira

# Arbitragem do "Pátria" finalmente a "navegar"



Enfim, começou formalmente a arbitragem internacional do processo do "Pátria". O DN soube ontem que da primeira reunião do Tribunal Arbitral, ocorrida em Dezembro, saiu a determinação de intimar o estaleiro britânico FBM Marine, Limited a contestar a posição da Madeira. Que exige uma indemnização de 4 milhões de contos contra os prejuízos decorrentes dos defeitos de fabrico do catamaran. O construtor FBM Marine terá de argumentar bem para escapar à indemnização que a Madeira exige a propósito do negócio de venda do catamaran "Pátria". (Página 13)

## Nesta Edição

- 3** Jardim vai receber os «Parabéns» do Herman
- 12** Madeira encanta Bolsa de Turismo
- 15** Segurança e salários dão dores de cabeça a Kohl
- 28** Comissão Europeia vai impor restrições às rotas dos petroleiros

## Luís Amado em São Bento substitui Marques de Silva

Marques da Silva, deputado do PS-Madeira na Assembleia da República, vai pedir a suspensão do seu mandato. Para o seu lugar avança Luís Amado, terceiro na lista de candidatos dos socialistas madeirenses. Marques da Silva pede a suspensão por motivos «puramente particulares», que nada têm a ver com a actual agitação no interior do PS-Madeira. (Página 3)

## Atropelamento mortal à beira dos bombeiros

Um homem de 70 anos de idade, solteiro, foi ontem atropelado junto ao Quartel dos Bombeiros Voluntários Madeirenses, vindo a morrer no Hospital da Cruz de Carvalho. A vítima chama-se Manuel Figueira de Faria. Não foram revelados quaisquer pormenores de como aconteceu o acidente. (Página 11)

## Saddam desafia ultimato decretado pelo Ocidente

Os homens de Saddam voltaram a desafiar o Ocidente. O parlamento iraquiano rejeitou ontem um ultimato decretado pela França, Grã-Bretanha e os EUA. Os três países exigem ao Iraque que retire os mísseis anti-aéreos da zona a Sul do Paralelo 32. De ameaçado Saddam passou a ameaçador: se os aliados utilizarem a força terão resposta. (Última Página)



## Na Região um só foco alegadamente neo-nazi

O país assistiu revoltado à onda de violência protagonizada por jovens num estádio de futebol. Agitavam símbolos extremistas sem saberem bem porquê. Mas fazem-no por ser moda lá fora. O fenómeno *hooligan* cresce em Portugal e parece haver um foco na Madeira. ACTUAL

## O amanhã

ANTÓNIO H. SAMPAIO

O jornalista Fernando Dacosta publicou num dos últimos números do «Público Magazine» um artigo inquietante.

Em síntese, segundo ele, *“três em cada cinco crianças que nascem hoje em Portugal não vão ter emprego escolhido, nem casa própria, nem assistência garantida, nem educação digna, nem cultura firme; vão ser novos «excedentários», novos «disponíveis» a juntar aos milhões deles que, por todo o país, se amontoam por todos os sectores e idades”*.

A reflexão que o referido artigo naturalmente suscita é ainda mais pertinente se atendermos a que em resultado da cimeira de Edimburgo Portugal irá receber da Comunidade Europeia, e até ao final do século, uma média de mil contos por dia.

Como se sabe, os milhões que chegarão de Bruxelas destinam-se fundamentalmente a investir em sectores como os transportes e o ambiente, mas também em áreas como a formação profissional e o desenvolvimento rural.

É verdade que as melhorias que vierem a ocorrer no domínio, por exemplo, dos transportes, designadamente no plano das infra-estruturas rodoviárias, ferroviárias e aeroportuárias ao encurtarem distâncias facilitarão o desenvolvimento de outros sectores vitais para um progresso harmonioso e sustentado. Mas, como escreve Fernando Dacosta, *«a não serem corrigidos os actuais desequilíbrios, os desempregados ultrapassarão daqui a algum tempo os empregados»*. Aliás, como recorda aquele jornalista, *«na CE constituem já dez por cento da população activa»*. Só que, ao contrário do que aí sucede, *“entre nós, expirados os dois anos das verbas concedidas pelo Desemprego, só existe o abandono, a miséria. A sociedade portuguesa não dispõe, apesar dos impostos (com nível europeu) sobre o trabalho, de estruturas, de preocupações de justiça social”*.

A par desta problemática um dos grandes problemas nacionais do curto e do médio prazo é inquestionavelmente o do emprego. E, como assinala a reportagem publicada no “Público Magazine”, já no momento *“não existe nenhum sector, nenhuma profissão, nenhuma idade onde se não verifiquem «desperdícios» humanos — nem contratos a prazo, nem salários em atraso, nem escamoteamentos à previdência”*. Com incidência em maior escala numas regiões que noutras é, porém, indescutível que esta amarga realidade faz-se sentir um pouco por toda a parte: do Minho ao Algarve, do Continente às Regiões Autónomas. Na verdade, alguém atreve-se a negar: *“em muitos locais trabalha-se já fora de horas, sem remuneração, nos feriados, nos fins de semana, prescindindo-se de férias, de regalias, de conquistas históricas”?*

E, para cúmulo no ambiente vigente do «salve-se quem puder», vão predominando as reacções que Fernando Dacosta exemplarmente descreve: *“Ao não atingirmos os padrões do sucesso, da realização de impostos pelos modelos do consumo, entramos em desvalorização pessoal: ao não vermos reconhecidos os valores que nos formaram, ao assistirmos mesmo a vitória dos seus contrários, caímos na dissolução, na desresponsabilidade”*.

*Começamos a sentir-nos excedentários de fora para dentro. Insidiosamente fomentados, os sentimentos de culpa espalham-se. As vítimas são feitas responsáveis — porque escolheram, deixaram-se ficar, em actividades ruinsas (veja-se o que se diz aos vidreiros da Fábrica Stephens da Marinha Grande), em tarefas condenadas (repare-se no que se faz aos aduaneiros): porque não sabem trabalhar (atente-se no que se argumenta sobre os funcionários públicos) não se actualizaram (recorde-se o que se*

*responde aos operários têxteis), porque ficaram fora de moda, perderam a imaginação, envelheceram (veja-se como se marginalizam os criadores, os artistas, os cientistas)”. E não se pense que se trata de “doença” que apenas atinge outras paragens, mais ou menos distantes, a que a Região estaria imune. Como é sabido, bastaria mudar os nomes dos exemplos dados, porque tudo o mais, infelizmente, faz parte duma realidade comum a todo o país que somos. Como consequência, escreveu Fernando Dacosta, *“o «síndrome da inutilidade” é uma ameaça grave entre nós, avisam psiquiatras e psicólogos cujos consultórios recebem já inúmeras vítimas dele. (...) Pessoas de quarenta, cinquenta anos, homens e mulheres de repente dispensados das empresas onde trabalharam durante décadas, são os mais atingidos. O mundo desmorona-se-lhes sem sentido, sem saída: não têm ainda idade para se aposentar, não têm já idade para se reciclar”*. Por isso, *“para muitos dos excluídos, dos excedentários, dos disponíveis, dos dispensados, velhos, crianças, adultos, jovens, doentes, deficientes, só resta a miséria, o abandono, a humilhação, o tédio, a fuga, a fuga aos outros e a si mesmos — pelo álcool, pela droga, pelo aturdimento, pela desistência, maneiras discretas e limpas, sem conflitos nem reivindicações, da democracia rolar”*.*

Ao lerem este texto alguns dirão que se trata de uma visão catastrofista ou, no mínimo, pessimista. Sucede que somos pelo encarar da realidade, tal como é, e não com óculos, mais ou menos coloridos.

Ora, acontece que, se o quadro descrito é inquietante, não está decretado que o futuro tenha de ser exactamente assim — depende, de todos e de cada um de nós. Mas, de nade serve fazer como a avestruz.

DIÁRIO DE NOTÍCIAS  
DIÁRIO DE NOTÍCIAS  
Diário de Notícias

no passado

## Notas rápidas

«A propósito do número comemorativo do cincoentenário do *Diário de Notícias* de Lisboa, passado em 29 de Dezembro de 1914, confessamos que nos sugestionou numa informação, que naquele numero se lê, acerca dos «jornais que completaram 50 anos de publicação».

A historia do jornalismo português não está ainda completamente despida de obscuridades. O primeiro jornal de que há notícia segura é a *Gazeta de Lisboa*, publicada em 1 de Novembro de 1641 e que teve a duração de mais dum século, diz o articulista a que nos referimos, e a respeito da qual, d'outra fonte sabemos ter-se publicado até á tomada de Lisboa pelo duque da Terceira em 1833, o que lhe assinala a duração de quase 192 anos, quase dois séculos, portanto.

Prova-se terem existido antes das publicações periódicas, que é o que propriamente chamamos jornais, *folhas volantes* que viam a luz da publicidade segundo as forças da oportunidade que se iam criando, e não deixam de ter direito á designação de «origens do jornalismo», como que sendo uma fase inicial desse assombroso movimento literario que chegou ás proporções e á importância geral e particular que hoje tem a imprensa periódica.

O jornal até é hoje uma necessidade, porque nascido dela, embora tenha tido muito de desportivo, tornou-se uma instituição indispensável ao progresso dos conhecimentos

humanos e ao desenvolvimento social de todos os povos.

Pena é que, arma de dois gumes, tenha também servido a maus fins, cabendo-lhe por vezes o labéio de ser um mau meio.

Mas é produto do entendimento humano e basta. O homem que nas primitivas idades, talhou na pedra e no bronze os instrumentos cortantes de que as contingências da vida o obrigavam a servir-se jámais teria na mente que um só deles iria um dia enterrar-se até ao coração do mesmo homem, numa hora de ódio, de vingança ou de defeza do seu direito á existencia.

Sem a escrita, que hoje nos põe em comunicação directa com as forças vivas do passado; depois, sem a imprensa que generalizou a escrita e a arrestou, leve e rápida, através das cidades do universo, penetrando nas aldeias mais obscuras, historica e socialmente falando; finalmente, sem o jornalismo que, em folhas soltas da imprensa, insinuou-se nos domicilios e criou o amor das lètras; sem estas transmissões, que não encontram barreiras de impedimento, a arte jámais teria a larga consagração das almas que sentem e amam, a sciência não se teria desdobrado nos mil ramos com que se honram as inteligências e em que se iniciam os proprios corações numa cruzada de beneficência e justiça, e a moral não teria dado, pela mão das religiões,

os passos agigantados que vincam bem fundo o caracter dum individuo, dum povo e duma geração.

Passando de novo ao pequeno artigo noticiante dos jornais que conseguiram celebrar o seu jubileu, diz-se nêle que além da *Gazeta de Lisboa*, que já citámos, e dum ou outro *Boletim* de govêrnos ultramarinos, cujos nomes podemos aqui inserir, tais são: *Boletim do govêrno do Estado da Índia*, *Boletim do govêrno de Goa* e *Boletim e annaes do Conselho Ultramarino*, só nove periódicos atingiram e ultrapassaram os 50 anos de existencia.

Isto é; o «Diário de Notícias» de Lisboa é o décimo, nessa fileira honrosa e memoravel.

E agora transcrevemos, as folhas periódicas portuguesas que lograram a fortuna de contarem meio século de publicação, adicionando as datas do seu aparecimento: o *Açoreano Oriental*, de Ponta Delgada, actual decano dos jornais portugueses (1835); a *Revolução de Setembro* (1840), a *Nação* (1847), a *Revista Militar* (1849), e o *Jornal do Comércio* (1835), todos de Lisboa; o *Instituto* (1852) e o *Conimbricense* (1854) de Coimbra; o *Comércio do Porto*, fundado com o titulo *O Comércio* em 1854 e o *Ultramar* (1859) de Margão (India Portuguesa)».

(Dia 09 de Janeiro de 1915)

## DIÁRIO DE NOTÍCIAS

Madeira

Propriedade: EDN - Empresa do Diário de Notícias, Lda.  
Sociedade por Quotas; Capital Social: 6.500.000\$00; Sede: Rua da Alfândega n.º 8  
— Funchal; Matriculada na Cons. Reg. Com. Funchal sob o n.º 1044

Director-Geral: José Bettencourt da Câmara  
Director Comercial: Manuel Neves

Director: Jorge Figueira da Silva. Sub-director: Luís Calisto. Chefe de Redacção: Henrique Correia. Sub-chefe de Redacção: Agostinho Silva. Redactor editorialista: Rui Dinis Alves. Redactores: António Jorge Pinto, Eitor Molin, Juan Fernandez, Luís Rocha, Maurício Marques, Miguel Ângelo, Miguel Cunha, Miguel Silva, Nicodemos Fernandes, Paulo Camacho, Rosário Martins e Teresa Florença. Coordenadores: Henrique Correia («Desporto»), Miguel Silva («DN-Juvenistas») e António Jorge Pinto («Muito do Mundo»). Fotografias: Agostinho Spínola, Manuel Nicolau e Rui Marote.

Redacção, Gerência, Publicidade, Composição, Paginação, Revisão e Fotografia: Rua da Alfândega, 8 e 10 — 9000 Funchal; Caixa Postal 421 9006 Funchal Codex; Telex: 72161; Telefones: 220031/2 - 222653 - 35666 - 228369 - 35582; Telefax: 228912. Depósito legal n.º 1521/82.

Impressão: Rua Carvalho Araújo n.º 2 — Telef. 220263

TIRAGEM MÉDIA EM DEZEMBRO/92: 14.677 EXEMPLARES

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA  
DO CONTROLO DE TIRAGEMMEMBRO DA ASSOCIAÇÃO  
DA IMPRENSA DIÁRIA

Governo Regional aprova a ideia da futura sociedade

# Helicópteros na Madeira em carreiras não regulares

LUÍS CALISTO

Um madeirense radicado nos Estados Unidos e um empresário norte-americano estão apostados em trazer helicópteros comerciais para a Madeira. Objectivo: exploração do serviço de táxi aéreo envolvendo a Madeira e o Porto Santo. Segundo o que *Diário de Notícias* soube ontem, a sociedade está em vias de fechar a escritura. O Governo Regional aprova a iniciativa. Só faltam as licenças da Aeronáutica Civil.

Chama-se Augusto Rodrigues, é madeirense e está radicado nos Estados Unidos. E decidiu aventurar-se numa sociedade com um cidadão norte-americano, de nome Sebastian, que explora o transporte comercial em helicóptero ao nível do acompanhamento de pescas. Resultado: em fase adiantada de concretização está uma empresa de transporte hélio para a Madeira, que já conseguiu a aprovação do certificado de denominação.

Governo diz "sim" mas sem despesas

"Heli-Atlantic" é o nome escolhido pelos dois empresários para a sociedade, cu-

jos trâmites de constituição decorrem já no Funchal, a cargo de um advogado.

Os empresários contactaram, previamente, o Governo Regional, para saberem da sua receptividade a uma iniciativa do género. A resposta

foi "sim, muito bem". Mas com um ponto de ordem, como esclareceu ontem Alberto João Jardim, à pergunta colocada pelo DN: "A condição é que o Governo fique de fora de quaisquer despesas relacionadas com a operação dos helicópteros, incluindo a instalação de heliportos".

As autoridades insulares remeteram ainda os empresários para a Aeronáutica Civil, de quem dependem as licenças necessárias para a navegação aérea.

Grupo Pestana rejeita submarino panorâmico

Uma fonte com acesso à

futura sociedade "Heli-Atlantic" declarou ontem ao nosso jornal que decorrem actualmente contactos com parceiros do empresário regional, nomeadamente ao nível de hotéis. Daí resultará o apuramento do número de aparelhos justificado pela procura do serviço.

Durante um contacto que estabelecemos ontem à tarde para o Grupo Pestana, Luigi Valle disse que só poderá emitir uma opinião sobre a validade da iniciativa dos "americanos" depois de um estudo a propósito. Esta posição prudente combina com o "não" dado recentemente a uma proposta apresentada àquele grupo económico no sentido da aquisição de um submarino panorâmico para visitas aos fundos marinhos da Madeira.

Quanto ao caso concreto dos táxis hélio, Luigi Valle insiste: aderir à ideia, só depois de uma análise profunda.

O projecto de Augusto Rodrigues e do seu sócio norte-americano é ambicioso. Resta ver se chegará ao início do voo.



Marques da Silva pede suspensão de mandato

## Luís Amado na Assembleia da República

O deputado madeirense na Assembleia da República, Marques da Silva, vai pedir a suspensão do seu mandato. Na origem desta atitude estão motivos de ordem particular, em nada relacionados com a agitação por que passa o PS-M. Para o seu lugar avança Luís Amado, terceiro na lista indicada pelos socialistas.

«O meu pedido de suspensão não tem rigorosamente nada a ver com o actual momento do Partido Socialista na Madeira» — esclareceu ao *Diário de Notícias* o deputado madeirense na Assembleia da República, Marques da Silva,

que ainda antes do Congresso do PS-M, a 13 e 14 de Fevereiro, deverá ser substituído no parlamento nacional por Luís Amado.

Segundo o DN apurou, questões de ordem profissional — Marques da Silva é professor de línguas na Escola Secundária Francisco Franco — estão na base da desistência, por agora, do cumprimento do seu mandato de deputado na bancada socialista.

Luís Amado é o terceiro nome da lista de candidatos apresentada pelo Partido So-

cialista, pelo que deverá avançar para o parlamento nacional. Recorde-se que Marques da Silva é o segundo nome da lista, após o do líder do PS-Madeira, Emanuel Jardim Fernandes.

«Os motivos que me levam a pedir a suspensão do mandato são puramente de ordem particular» — reforça o deputado Marques da Silva, acrescentando também que «é saudável haver uma certa rotatividade» em relação ao lugar que vem ocupando na Assembleia da República.



Luís Amado substitui Marques da Silva na Assembleia da República.

Jardim vai ao "Parabéns" ...e fala ao "Interiores"

Alberto João Jardim vai ser o convidado de Herman José no programa "Parabéns" do próximo dia 30, a ir para o ar na RTP-Lisboa e na RTP/Madeira. Um convite por ocasião de mais um aniversário natalício do presidente do Governo Regional da Madeira.

Antes, Jardim será entrevistado no programa "Interiores", com apresentação da jornalista Maria João Avilez, também na RTP. Para este efeito, uma comitiva aparatosa da televisão virá da capital à Madeira, para captar cenas quotidianas do líder insular — desde os "Interiores" presidenciais e familiares às actividades partidárias. A realização do programa pretende gravar uma Comissão Política Regional do PSD e um plenário do Governo Regional, para além de algumas inaugurações.



O ministro da República na Madeira recebeu ontem cumprimentos de Reis Martins e Sousa Martins, inspectores da PJ.

Combate ao crime passa por uma coordenação global

O novo inspector da PJ na Região, Reis Martins, foi recebido por Nélcio Mendonça, presidente da Assembleia Regional. Na altura, aquele responsável salientou que "o combate ao crime passa por uma coordenação global com a Direcção Geral da PJ", ressaltando que "as características peculiares da Região obrigam a uma adaptação pessoal" embora considere que não vai levar "muito tempo" para tal. Em termos gerais, o novo inspector referiu que "espera ter um trabalho pacífico", implicando uma "primazia para a prevenção do crime".

Reis Martins vai substituir no cargo Sousa Martins, que considerou "positivo" o seu tempo de permanência nas funções. O novo inspector da PJ esteve anteriormente em Ponta Delgada, onde exerceu funções semelhantes. Reis Martins tem 46 anos de idade, é natural do Porto e ostenta a patente de inspector desde há 6 anos.

No rescaldo de algumas situações ligadas ao tráfico de droga, Sousa Martins indicou que "os assuntos da droga não podem ficar todos resolvidos, porque acima de tudo é um problema transnacional".

No entanto, o próprio inspector considerou que "o consumo de droga foi reduzido na Madeira" e salientou a importância do combate a esta questão, uma vez que "controlando a droga, controla-se toda a criminalidade subjacente".

Quanto aos problemas verificados nos últimos três anos, Sousa Martins indicou que "foram todos resolvidos com os processos que foram iniciados pela PJ e submetidos a julgamento, eles foram todos condenados". No final de contas, Sousa Martins salienta que "o panorama se apresenta agora mais risonho".

No encontro de ontem, os dois inspectores da PJ apresentaram cumprimentos ao presidente do parlamento, Nélcio Mendonça, tal como aconteceria depois no gabinete do Ministro da República, com Reis Martins e Sousa Martins a serem recebidos por Rodrigues Consolado.

M.M.



Nélcio Mendonça recebeu Reis Martins, o novo inspector da PJ e Sousa Martins, que deixa o cargo.

## Ponto de vista

Ainda há dias pensávamos que os grupos neo-nazistas e nacionalistas eram, apenas, um problema só dos franceses e dos alemães. Mas, afinal, os Le Pen's também existem na sociedade portuguesa. Pois bem. Ou melhor, tudo mal. Pode haver explicações sociológicas para o aparecimento do fenómeno hooliganismo. Os sociólogos podem argumentar, com base nos seus conhecimentos, que ele é o reflexo de uma juventude meia perdida e desprovida de valores referenciais em termos éticos, afectivos e sociais. Mas falta dizer que a violência premeditada resulta, essencialmente, da ausência de uma sólida base de formação.

Mesmo que o desenvolvimento acelerado seja outro factor responsável por uma certa perturbação e divisão social e, até, gerador de injustiças, o mais comum dos cidadãos, no seu dia-a-dia, depara-se com uma montanha de problemas. Mas não anda à bulha na rua, provocando o seu semelhante ou despejando a raiva que as contrariedades da vida vão moldando o seu estado de espírito.

Se à falta de paixões sãs a juventude desenterrou bárbaras raízes do passado para preencher vazios e solidões impostas por uma sociedade contemporânea massificada, em parte, pelos poderes político e económico, que descubre, também no passado, os autênticos valores que marcaram positivamente outras gerações.

Aquilo que recentemente aconteceu nos estádios de futebol em Portugal, é o espelho de uma juventude decadente, que alinha na banalidade, deixando-se envolver em teorias de onde sai como bode expiatório. Os jovens têm os seus problemas. Que não são poucos. Mas o sufoco que esses possam provocar, não deve ter por escape a violência. É preciso evoluir e erguer pilares que matem a revolta.

A. J. P.



Até há pouco tempo a violência no futebol português ainda não possuía qualquer símbolo nazi.

# Os “senhores da guerra”

As claques desportivas são o mais recente repositório da violência protagonizada pelos grupos de extrema direita. Esta foi uma das posições mais veiculadas nos últimos dias, após os recentes acontecimentos no Estádio do Restelo. São os “senhores da guerra” das claques que tentam imitar os seus semelhantes europeus. Na Madeira, ainda não se conhece o efeito deste tipo de violência.

Há poucos dias um comunicado anónimo para ser distribuído na escola de Jaime Moniz referia a formação de “um movimento novo” no antigo Liceu. Implicado com o “nacionalismo, neo-nazismo” ou “extremismo de direita”, tal pretenso movimento não passou de um efémero ajuntamento de jovens, “alguns deles ligados às claques de futebol”, como salientou um elemento da futura associação de estudantes daquela escola.

No entanto, não se conhecem acções de violência, nem acoplamentos de símbolos nazis ou nacionalistas aos diversos grupos de apoio aos clubes de futebol da ilha. Sabe-se apenas que existiram colaborações com revistas estrangeiras de cariz mais radical ligadas a claques desportivas, embora a título pessoal e não como representantes de um grupo desportivo.

De qualquer modo, não existe na Região qualquer grupo extremista organizado que se assumia como tal. Mesmo assim, é a JSD que num comunicado distribuído à imprensa “recusa” e desaprova “todo ou qualquer movimento xenófobo ou neo-nazi, que actue em qualquer

parte e em especial nesta Região Autónoma”. Os seus responsáveis manifestam-se “apreensivos” com os “surtos de violência racista” e aproveitam para denunciar a “instrumentalização de certa juventude portuguesa”.

No entanto, a realidade da violência das claques desportivas não é de agora. Em Portugal, estudos mais ou menos recentes demonstravam que a situação até nem era problemática. Limitavam-se a apontar que determinadas acções violentas surgiam devido a problemas pontuais e não baseadas em causas profundas de carácter social ou político.

Para muitos analistas que agora se debruçaram sobre os confrontos do Restelo, o

principal problema recaiu nos símbolos empunhados por alguns militantes das claques. Uma vez mais as bandeiras neo-nazis elevaram todas as análises para o campo da política e recuperaram todos os medos antigos.

A onda de xenofobia nos estádios de futebol começou na Alemanha e superou inclusive os princípios do “hooliganismo”. O caso de Bremen em Outubro de 1991 é exemplar: adeptos de dois clubes germânicos — o HSV e o Werder Bremen — deixaram de lutar entre si para perseguir conjuntamente refugiados curdos que chegavam a uma estação ferroviária.

Se na Alemanha os acontecimentos já possuem foros

de “perigo iminente”, em Portugal há ainda a sensação de que “quanto mais publicidade se lhes dá, mais eles crescem”, como referiu um elemento da PSP da Região. Para grande parte dos analistas, o facto de nas imagens de televisão surgirem adolescentes empunhando bandeiras e símbolos nazis não passa de uma “moda que mais cedo ou mais tarde acaba”.

Esta moda, considerada “pontual” por responsáveis de clubes lusos, é encabeçada pelos “senhores da guerra” que pretendem “exprimir todas as frustrações pessoais”.

Os “verdadeiros nacionalistas não participam nessas sessões e assumem-se mais como uma sociedade secreta”.

As palavras são de um indivíduo madeirense que teve em tempos algumas ligações a ideologias de extrema-direita.

Fundadas ou não, o certo é que estes “senhores da guerra” já chegaram a Portugal.

Os adeptos portugueses consagrados pela crítica como de “brandos costumes” são agora motivo de grandes preocupações. E as medidas tomadas até agora são irrisórias: congelam-se os apoios às claques e exige-se maior força policial para os estádios de futebol.

Maurício Marques



# Jovens políticos denunciam um foco local de «neo-nazismo»

**A juventude (a social-democrata e a socialista) não apoia nada os movimentos nacionalistas radicais. Uns acham que os «Media» tratam de promovê-los, outros explicam a sua existência também em Portugal pela ausência de uma autêntica política de juventude. Há até quem denuncie que a Madeira tem já adeptos de tais movimentos. A Escola Jaime Moniz é apontada como o local onde existe «um foco de neo-nazis».**

Carlos Ornelas tem 24 anos e é secretário-geral da Juventude Social Democrata da Madeira. Expressando a sua opinião, que coincide com a do partido, diz «discordar totalmente de todo e qualquer movimento xenófobo ou neo-nazi que actue em qualquer parte do mundo, em especial na Região Autónoma da Madeira».

Para este jovem, tais movimentos estão de facto «organizados mas não têm dimensão. Simplesmente, esta dimensão é-lhes dada pelos vários órgãos de Comunicação Social. E a melhor forma de os projectar para o exterior é através da Comunicação Social».

Sobretudo no caso das televisões continentais, onde a concorrência é intensa, cada qual procura mostrar a imagem com maior impacto e exhibe-a várias vezes. Sem querer pôr em causa o direito à informação, Carlos Ornelas afirma que essa imagem repetitiva pode despertar o «apetite» de outros».

## Também existem na Madeira

Carlos Ornelas faz questão de frisar que os agrupamentos nacionalistas são europeus e que, ainda que semelhantes em atitude ao «hooliganismo», são diferentes em ideologia. Os estádios estão a servir de palco para a promoção de correntes de opinião que não

têm qualquer interesse pelo espectáculo futebolístico».

O secretário-geral da JSD/M revelou ainda que a Madeira não é excepção relativamente à presença de elementos defensores, até ao extremo, de valores nacionalistas. Carlos Ornelas aponta mesmo para a existência de um «primeiro foco na Escola Secundária de Jaime Moniz», onde diz constatar a existência de «estudantes neo-nazis que vão até ao ponto de comprar livros com a ideologia nazista e sabem de cor o equipamento bélico utilizado na segunda Guerra Mundial».

O eventual findar destes movimentos não é algo em que Carlos Ornelas acredite muito. E argumenta assim: «As mentalidades são difíceis de mudar. As pessoas convencem-se de que estão certas e não alteram o seu comportamento. Só mesmo o rumo dos acontecimentos do dia a dia é que poderá fazer com que se mude de posição».

## Movimentos «sem sentido»

Carlos Varela tem 29 anos e é vice-presidente da Juventude Socialista da Madeira.

Também não subscreve tais movimentos. Na sua opinião, «cada vez mais a ideia de Nação perde sentido uma vez que se caminha para a unificação de blocos. No nosso caso, com a Comunidade Europeia, no caso dos EUA com a criação do Mercado Pan-Americano. Neste sentido, não tem grande razão de ser o nacionalismo, sobretudo na versão xenófoba como acontece na Alemanha e também nos estádios em Portugal».

Por outro lado, o socialista Carlos Varela recorda que «a História já demonstrou que o nacionalismo exacerbado não tem tido grande significado».

Enquadrando esta tendência, o vice-presidente da JSD sustenta que surge na Europa, em especial na Alemanha, devido à queda do Muro de Berlim e ao esvaziamento ideológico do Comunismo enquanto estrutura de organização do Estado».

Para Carlos Varela, se em Portugal não «têm sentido» tais movimentos, muito menos na Madeira. Aliás, diz desconhecer a sua existência na Madeira».

Em termos de dimensão e gravidade, Carlos Varela

considera que as organizações nacionalistas «não são estruturais mas conjunturais».

Cingindo a sua análise a Portugal, nomeadamente à onda de violência nos estádios de futebol, o vice-presidente da JS justifica tais situações pelo facto de, há mais de uma década, «os jovens não terem respostas para os seus anseios. O jo-ven não consegue entrar na universidade, não tem dinheiro para comprar uma casa, não consegue arranjar emprego e muitas outras coisas».

Em suma, na óptica de Carlos Varela, os jovens ligados a movimentos nacionalistas de várias índoles «aproveitam-se do facto de não haver uma verdadeira política de juventude em Portugal. Se em Portugal se começar a pensar numa verdadeira política de juventude, julgo que esses movimentos acabariam».

Além desta sugestão, Carlos Varela defende que outra forma de pôr termo às situações presentes é «fazer lembrar historicamente o fenómeno do nazismo, na sua componente da 2.ª Guerra Mundial, e o fascismo em Portugal».

Rosário Martins

## Violência nos estádios O escape colectivo da tensão individual

A violência nos estádios é o reflexo de uma acção social onde não existem válvulas de escape, como seja a possibilidade de comunicação e de dádiva, relativamente aos outros. Esta é a opinião expressa por Carlos Perdigão, um médico de família que desenvolve a sua actividade na Madeira, ao comentar a situação actual em alguns recintos desportivos portugueses.

«O individualismo obsessivo, o personalismo, consignado na Lei, em que o direito do cidadão se coloca acima de tudo, tem também o reverso da medalha: a solidão e a ausência de espírito de pertença».

Para Carlos Perdigão, o fenómeno *hooligan* em Portugal, como em qualquer parte do mundo, radica numa certa insatisfação — não só da juventude, mas que tem a sua expressão, muitas vezes, através dos movimentos nesta faixa etária — resultante de um conjunto de hipocrisias sociais e de lugares comuns, que pretendem fazer crer que vivemos no melhor dos mundos.

Segundo o especialista, de um lado acenam dizendo que esta é a sociedade ideal; onde cada um pode ter a sua expressão livre, seja através de que meio for. «Na prática, verifica-se que existem muitas potencialidades que o indivíduo tem de sofocar para conseguir sobreviver».

## Família sem pilar

Por outro lado, refere que os movimentos de *hooligans* radicam numa quase completa ausência de valores referenciais, em termos éticos, afectivos e sociais.

Carlos Perdigão, adianta que hoje em dia, a família não é, agora, um pilar de referência consistente para os jovens. Além disso, os próprios grupos desportivos «acenam-lhes com uma competição clubística, que é o prolongamento da luta desenfreada no mundo estudantil ou laboral». Com isto, «perdeu-se um pouco o espírito de pertença». «O indivíduo tem que sentir, um pouco, que pertence a alguma coisa, ou alguém para poder desenvolver a sua actividade».

Hoje, pertencer a uma família, «não diz nada», o mesmo acontecendo a uma instituição, ou classe profissional. Grupos culturais e associações, também, neste momento, «não dizem grande coisa».

Tudo isto resulta numa «revolta contida, que acaba por se expandir em grupos marginais, que, são, muitas vezes aproveitadas por forças interessadas em encontrar bodes expiatórios para contestarem um determinado estado de coisas».

## Procurar escapes

E como inverter esta situação? «Temos de encontrar uma forma de fazer com que a sociedade evolua ao ponto de encontrar ou reencontrar antigos ou novos valores, que possam servir de pilares de sustentação». Por outro lado, «é parecido descobrir formas que contribuam para que as tensões acumuladas diariamente possam ter alguns escapes. Isto para libertar o indivíduo do stress quotidiano e da violência sufocada longamente, que quando explode, é de forma violenta».

Carlos Perdigão deixa claro que estas são questões referentes à vertente cultural, educativa e pedagógica. Quanto à outra, tem a ver com a detecção e investigação, a respeito das forças que estão por detrás dos jovens ou que se aproveitam desses movimentos.

«Não tenho dúvidas que elas existem. O ressurgimento de ideologias sociais-fascistas, nazis e outras, estão em paralelo com o progresso que têm tido em partidos como o de Jean Marie Le Pen, em França, ou a nova direita na Alemanha».

## Multidão cega

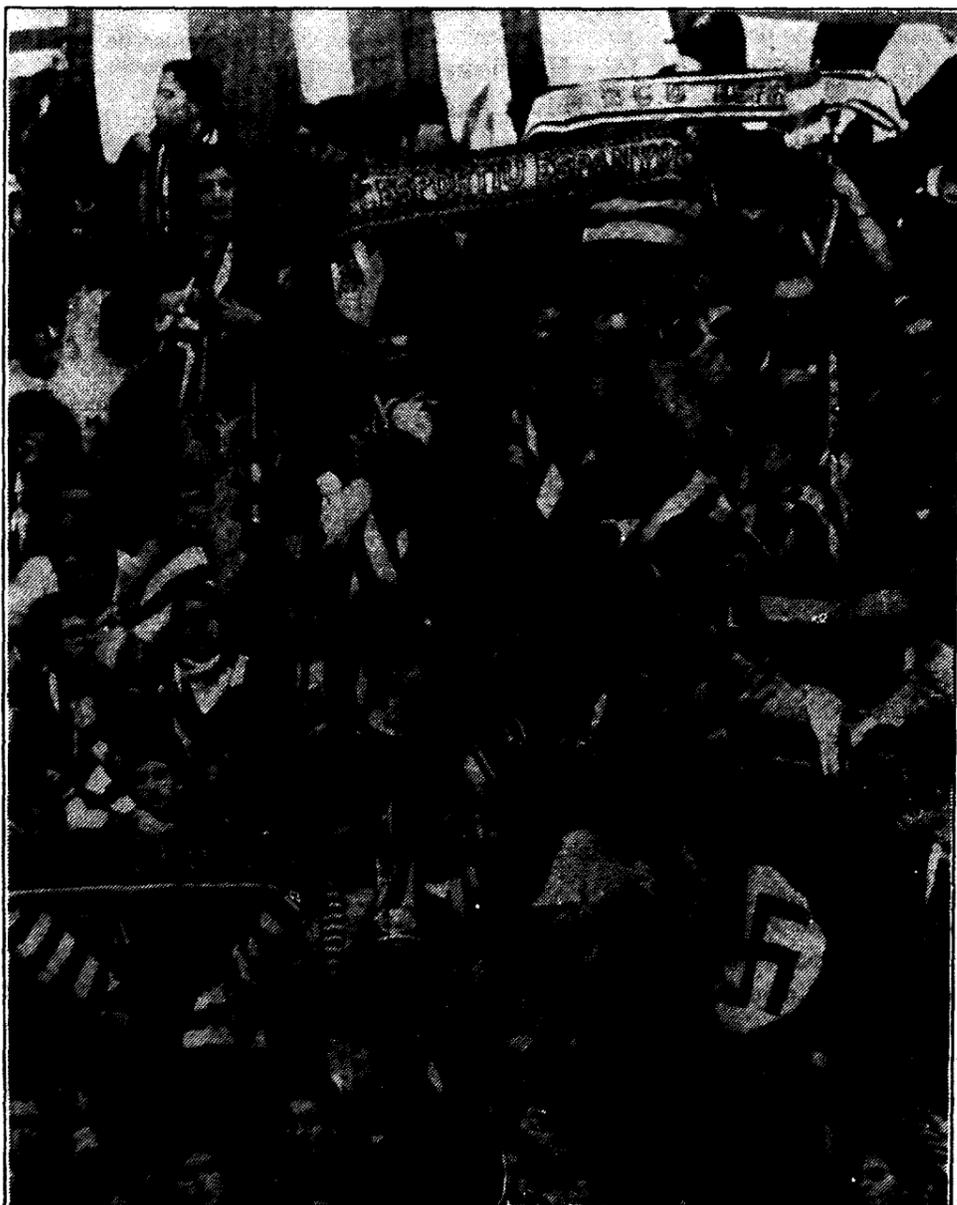
Na base do movimento *hooligan* está o comportamento do indivíduo pois, para ser aceite no grupo tem de adoptar as suas formas de comportamento.

Com a necessidade de pertencer a alguma coisa — como o falhanço da família, das religiões, das grandes ideologias políticas — e, na falta de outros elementos que possam satisfazê-la, fazem com que «não tenha muito para onde se virar». Assim, vira-se para grupos marginais. E, para ser aceite por eles, «necessita de ser igual ou pior».

Chamou à atenção para o facto das multidões «serem cegas» e dos movimentos colectivos terem uma característica que «não é a soma dos seus constituintes».

A concluir, realçou que o que falta para modificar tudo isto é fazer com que as pessoas se sintam protagonistas na sociedade, e não, indivíduos que são ouvidos somente nas campanhas eleitorais.

Paulo Camacho



Quatro moções põem congresso socialista ao rubro

# Contra o líder, marchar, marchar

ANTÓNIO JORGE PINTO E PAULO CAMACHO

A preparação do VIII Congresso do Partido Socialista-Madeira, marcado para os dias 13 e 14 de Fevereiro, está a provocar forte agitação entre os seus militantes. As moções a apresentar são muitas (cinco), mas as alternativas a Emanuel Jardim Fernandes poucas. Esta reunião magna dos socialistas madeirenses, pelo conteúdo crítico das moções, promete ser uma das mais participadas dos últimos anos. O partido passa por uma crise indisfarçável. Há militantes a se demitirem e a "pedirem a cabeça" do líder. Emanuel Jardim Fernandes, cuja moção publicámos na nossa edição de ontem, tenta arranjar forças para ultrapassar mais esta prova de fogo. Nenhuma moção poupa-o de fortes críticas. Todas desconfiam da direcção do partido. É ler para crer.

Ainda é cedo para prognósticos, mas Mota Torres deverá apresentar-se ao VIII Congresso do Partido Socialista-Madeira como uma alternativa a Emanuel Jardim Fernandes.

O aparecimento da moção "Recriar a Esperança" surge com alguma surpresa. É que Mota Torres, o principal mentor do documento, em recentes declarações ao Diário de Notícias tinha garantido que iria para esta reunião magna "em silêncio e em reflexão". Quebrou a primeira promessa, mas pode ainda cumprir a segunda.

Além de Mota Torres, subscrevem a moção Gil França, Quíndio Correia, Rita Pestana, Joaquim Ventura, Carlos Varela, Duarte Caldeira e João Isidoro. Este grupo, que deverá conseguir um significativo número de delegados ao congresso, é visto como um grupo de oposição ao presidente do partido, Emanuel Jardim Fernandes.

A moção salienta que "um partido político como o PS-Madeira, com a responsabilidade real de ser a segunda maior força política a nível nacional e regional, não pode deixar de ter em conta o ambiente político, económico, e social enquadrador da sua acção política nos planos internacional, nacional e regional".

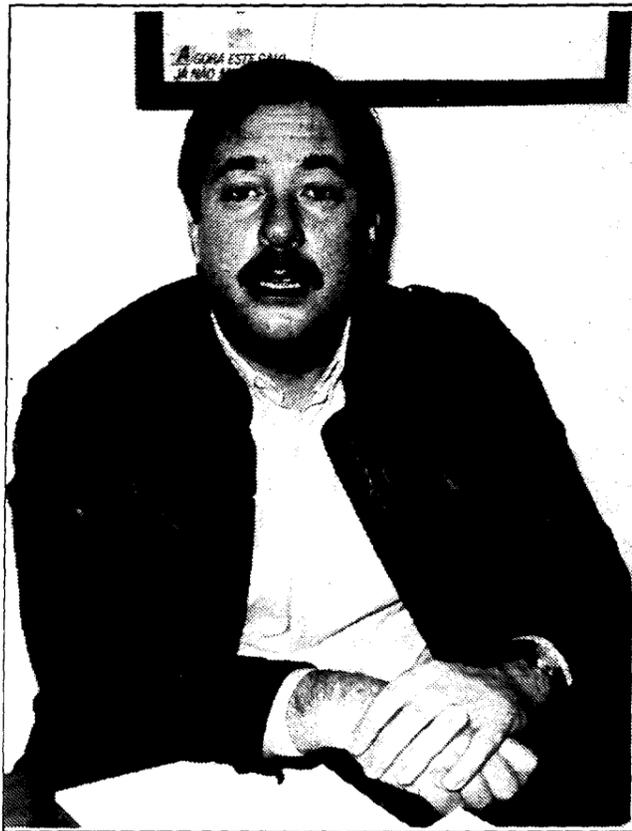
## Falsa unidade

Os subscretores de "Re-

criar a Esperança" deixam já antever alguns dos seus propósitos para esta reunião: "Em qualquer associação de homens é legítimo esperar que os elementos capazes de os unir se sobreponham de forma evidente aos que contribuam implícita ou explicitamente para os dividir. Só que a unidade não é nem pode ser um artifício, nem ser apresentada ridiculamente".

Mota Torres e seus pares passam ao ataque: "O PS-Madeira tem vivido de há bastante tempo a esta parte um clima de falsa unidade, que em nada tem contribuído para o prestigiar, facilitando quezílias, promovendo e privilegiando a satisfação de pequenas ambições pessoais, quantas vezes desligadas dos reais interesses do partido, estimulando a intriga (...) permitindo que o PS no seu conjunto mergulhe na mais vã e vil tristeza numa altura em que dele se esperaria uma actuação que o catapultasse de forma digna para um protagonismo sério como Oposição hoje, mas como Poder amanhã".

Esta moção de estratégia, com forte pendor político-partidário, e sem capítulos sectoriais, exige do PS-Madeira, na lógica imperiosa da sua unidade, do seu prestígio e da sua credibilidade, perante o eleitorado, que "os comprometi-



João Henrique Gonçalves está com "Coragem para Mudar".

sejam radicalmente diferentes dos que até aqui têm sido cultivados".

Para este grupo de militantes socialistas, "a quem tiver a responsabilidade efectiva da direcção do PS nesta Região deve ser exigida a capacidade para gerir com sensibilidade os recursos humanos, criar um clima propício à adesão de novos quadros, novos militantes e novos protagonistas para a vida política regional; transformar o partido num verdadeiro espaço de confronto de ideais — reprovando sem tibiezas a funesta tendência para os pequenos rancores e para o *bota-abaixo* permanente".

## Fazer do PS um partido credível

Mota Torres quer que o PS se assuma como uma alternativa ao PSD, para o que preconiza a organização do partido, de modo a torná-lo vencedor. Para isso, considera imperioso "aproveitar todas as vontades e todas as capacidades disponíveis".

"Recriar a Esperança" não poupa críticas à acção governativa do PSD, mas não nega o mérito "de muitas e visíveis mudanças", nomeadamente em melhores políticas sociais e em melhores infra-estruturas, embora considere que "muito ficou por fazer em termos de necessi-

dade de desenvolvimento".

Mota Torres propõe ao PS uma regeneração da sua acção para que daí resulte uma nova imagem: "A população da Madeira e do Porto Santo só dá uma maioria ao PS/Madeira quando perceber, com clareza, que ele é o melhor, mais capaz e mais credível".

## João Henrique Gonçalves exige "Coragem de Mudar"

Pelo conteúdo das moções, esta reunião magna dos socialistas madeirenses promete vir a proporcionar debates acalorados. João Henrique Gonçalves subscreve o documento "Coragem de Mudar". E logo no primeiro parágrafo considera, friamente, que dezanove anos depois do 25 de Abril, o PS "está num estado calamitoso".

Depois coloca uma série de interrogações, a mais pertinente sobre a tão propalada renovação: "No PS-M faltam quadros dentro de uma faixa etária entre os 30 e os 40 anos que não estão no partido porque este não os soube cativar".

Muito pouco optimista e bastante céptico quanto à actual direcção partidária, João Henrique Gonçalves acusa: "Urge ter a coragem de mudar. E mudar com a

seriedade e a responsabilidade que tem um partido como o PS vocacionado para o Poder, mas que pela forma como tem vindo a ser gerido ficará eternamente na Oposição até se esfrangalhar completa e fatalmente".

Defendendo os valores do socialismo democrático como a liberdade, a solidariedade, a justiça social e económica; o direito ao trabalho e à habitação, o autor da moção "Coragem de Mudar" diz que importa defender com veemência o ambiente e a qualidade de vida".

## Um partido fechado

João Henrique Gonçalves chama a atenção para aquilo que deve ser o PS do futuro, actuante e moderno, e preocupado em conhecer os problemas dos cidadãos, para poder responder às questões que eles lhe colocam.

Crítico, este socialista considera que o PS "tem sido até hoje um partido fechado sobre si mesmo, sem uma dimensão social e sem dar resposta a uma sociedade ansiosa de mudanças".

João Henrique Gonçalves diz esperar que "o processo desta reunião magna dos socialistas decorra com toda a transparência que se espera de um partido democrático", desejando ainda que para o próximo mandato, independentemente de quem vier a protagonizar a liderança, "o PS saia deste congresso liberto de vícios antigos, reforçado, e capaz de vencer os desafios que se apresentam no futuro".

É neste pressuposto, que o autor de "Coragem de Mudar" não exclui a possibilidade de apresentar uma lista de candidatos a delegados ao Congresso, para já.

Os bloqueios que constata no partido, levam-no a considerar que o PS "está hoje frágil e incapaz de se assumir como alternativa ao Poder". Para isso, propõe que o líder do partido seja "um líder a tempo inteiro, que se organize e descen-

tralize o partido, que haja uma política de captação e formação de quadros e que se promova o debate ideológico.

## A voz às concelhias

João Henrique Gonçalves coloca ainda, entre outras questões, a definição urgente de uma política autárquica, "de maneira a que sejam as comissões concelhias a escolher os melhores candidatos que representem o PS-Madeira, nas eleições que se avizinham".

A questão europeia não foi esquecida por este militante, que é membro da Comissão Regional, da Comissão Política e ainda do Executivo da Concelhia do Funchal do PS. João Henrique Gonçalves advoga a criação de um gabinete europeu, que seja "um instrumento de apoio a quem dele necessite face às crescentes solicitações que o Mercado Único vem exigir".

## Sérgio Abreu e Paulo Gomes mandam o partido "Pensar a Madeira"

"Hoje importa, na actividade política, repensar comportamentos, caminhos a tomar. Em suma, é querer ir e ter um rumo". É assim que pensam Sérgio Abreu e João Paulo Gomes, na moção "Pensar a Madeira".

O líder da JS-Madeira, Sérgio Abreu, e o deputado à Assembleia Regional indicado por aquela estrutura do partido, João Paulo Gomes, sustentam no documento que vão submeter à aprovação do VIII Congresso dos Socialistas Madeirenses: "O PS-Madeira constitui o maior partido da Oposição. Impõe-se que no presente semeie-se a vontade da vitória, não somos um partido da manutenção eleitoral. Temos gente capaz, um projecto e vontade de construir uma região onde a igualdade de oportunidades seja uma realidade prática e não somente teórica".

“Pensar a Madeira” é uma moção de estratégia que, de maneira subtil, tece algumas críticas ao comportamento dos principais dirigentes do PS: “É da incumbência do partido assumir-se como o partido líder da oposição, apresentando alternativas credíveis, denunciando sem receios os atentados aos mais elementares direitos dos cidadãos, recusando e combatendo com todas as suas forças as políticas “laranja” do improvisado, mas sempre pensando prioritariamente na Madeira”.

Em ano de eleições autárquicas, os subscritores do documento preconizam a criação de uma associação de autarcas socialistas, para funcionar como instrumento de formação, informação e troca de experiências, e alertam para a necessidade de uma profunda renovação dos candidatos do PS a estas eleições, advogando a aposta na experiência dos mais velhos e na força e dinamismo dos mais novos.

### Energias para habitação

No capítulo do ambiente e desenvolvimento, alertam para a necessidade de repensar a atitude do PS face aos problemas ecológicos, e recordam que o seu partido, nesta matéria, “tem uma responsabilidade acrescida”.

O velho problema da habitação, é outra das questões referidas na moção: “Para um problema de tamanha dimensão e gravidade, que afecta muitas gerações de madeirenses, o PS-Madeira tem a responsabilidade de lhe dedicar todas as suas energias e acção política”.

A política de Educação merece igualmente uma reflexão. Os subscritores entendem que o PS precisa de uma postura política “mais clara e mais incisiva, sem

hesitações e paninhos quentes,” para esta área. A questão da Universidade da Madeira, e da sua formação, deve merecer especial cuidado: “Determinadas irregularidades já foram praticadas desde o seu aparecimento e o PS não soube liderar a contestação nem conseguiu consciencializar a opinião pública dos erros cometidos”.

### Derrotas sucessivas

Nas áreas do emprego e do sindicalismo, os responsáveis pela moção “Pensar a Madeira” são fortemente críticos com o partido. A existência de um grande número de trabalhadores empregados na Função Pública, os salários em atraso e o risco de aumentar o desemprego na Região, são algumas das preocupações apresentadas.

Mas é a incerteza no emprego que leva Sérgio Abreu e João Paulo Gomes a referirem que “trabalhadores nestas condições garantem o futuro político de um partido de esquerda como o nosso. Se o PS também se desligar desta sua importante faceta, afasta-se perigosamente do eleitorado que lhe dá existência”.

No âmbito sindical, argumentam que o PS “necessita urgentemente de revitalizar a sua intervenção”, e não aceitam que o partido fique à espera das iniciativas esporádicas de alguns militantes: “O PS deve organizar-se novamente de forma a voltar a ter uma presença mais enérgica nos sindicatos”.

O desafio que o futuro coloca aos jovens é tido pelos subscritores de “Pensar a Madeira” como um factor de enriquecimento do partido, desde que estes tenham um maior protagonismo. E surge o aviso: “Enquanto olhar os jovens e as organi-

zações de juventude com paternalismos e desconfianças, o PS irreversivelmente só poderá somar derrotas.

### Ricardo Freitas «líder» por inteiro

Ricardo Freitas está já a pensar nos efeitos que a eventual «chicotada psicológica» pode provocar nas eleições autárquicas de Dezembro. O autor da moção «Primeira Solução» e candidato à liderança do Partido Socialista — Madeira, acredita que a mudança reverterá em números bem diferentes dos actuais, com o aumento da sua implantação.

«Não será uma mudança de treinador, mas é preciso ter ideias claras e transmitir confiança ao eleitorado. E, acima de tudo, criar um espírito na equipa, obrigando a trabalho que hoje não é realizado por as pessoas não se sentirem responsabilizadas», diz o candidato.

Para além disso, tem uma ideia definida acerca da política de alianças. Deste modo, mostra-se defensor da criação de uma frente democrática, aberta a todos os partidos, que possa combater «o abuso do poder, que existe na região». Deixa bem claro que teria uma liderança inequívoca, em termos de não descaracterização do PS. No entanto, adianta que teria um programa a apresentar ao eleitorado.

Neste sentido propõe ao congresso, que surja uma deliberação que possibilite aos órgãos executivos e ao presidente do PS-Madeira, a apresentação das sugestões da frente democrática, aos outros partidos.

### Confiança

O candidato pretende mudar as atitudes e as pos-



Mota Torres, de costas, e Gil França querem “Recrear a Esperança”, enquanto Ricardo Freitas avança com a “Primeira Solução” para os socialistas.

turas do PS, com o intuito de o tornar um partido vencedor. «É preciso que assuma a necessária confiança, através de um exercício do Poder — das competências da Oposição — de forma diferente da actual».

Criticando a presente direcção socialista madeirense, Ricardo Freitas mostra-se defensor de uma liderança «clara, consciente, dedicação exclusiva, sem se rodear de elementos pseudo-dirigentes, que olham só para os seus umbigos, e não com o intuito de servirem a população e o partido».

É nesta base que se norteia a sua moção, que advoga também as alterações, no

sentido de garantir maior participação do militante, distinguindo-o, claramente, do simpatizante e do eleitor. Isto porque entende ser este elemento que «deseja participar, não só nas vésperas das eleições, mas também, pretende fazê-lo permanentemente, nas decisões e vida do partido».

### Dedicação socialista

Dá a sua pretensão em fazer alterações, em termos de comportamento, das estruturas. «Há que criar motivações, atribuindo-lhes responsabilidades, e exigindo a eficiência que se impõe». «O partido precisa de crescer em quantidade, o que se traduz, também, na qualidade. No fundo, é preciso surgir uma nova prática: uma maior dedicação à causa socialista».

Para além disso, a moção faz uma análise ao regime, ao desenvolvimento da região. Diz que os desafios que «têm de ser colocados ao poder laranja, e a todos os partidos», no sentido da revisão da Lei Eleitoral.

A perspectiva de uma colocação europeia, dentro

da Comunidade, com características ibérico-atlânticas, com o intuito de diminuir os custos, como vector estratégico, é outro dos pontos apontados na «Primeira Solução».

Segundo Ricardo Freitas, o líder do partido «já perdeu o próximo congresso». Agora, a grande discussão é entre «a minha moção e dos outros». «Já não é entre Emanuel Jardim Fernandes, mesmo que seja o presidente colocado por eles».

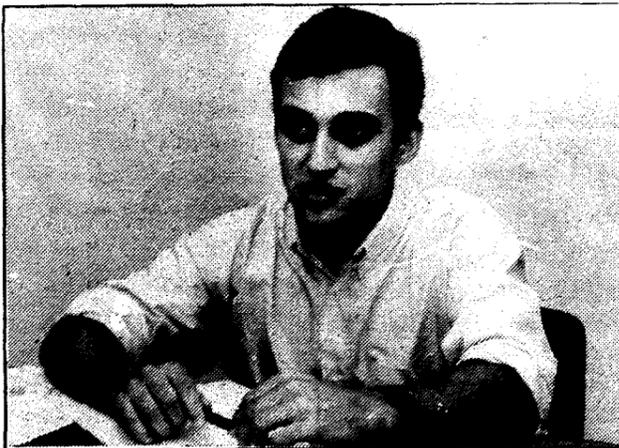
### Dar a cara

A este propósito, Ricardo Freitas considera que «seria uma deselegância» porque demonstraria que as pessoas «têm receio de dar a cara». «É preciso matar o D. Sebastião. Não é, neste caso Emanuel Jardim Fernandes, mas é necessário que ninguém espere o desejado e que assumam».

A finalizar, o autor da «Primeira Solução» defende ainda que o seu partido não pode olhar só para o Funchal. «Tem de olhar para os concelhos rurais porque é aí que se encontram as situações mais atrasadas».



João Paulo Gomes e Sérgio Abreu: a juventude socialista disposta a “Pensar a Madeira”.



## TRÁFEGO MARÍTIMO

# Orgulho da Marinha vem para a Madeira

A partir de meados de Janeiro a região fica a possuir três embarcações para a fiscalização na sua zona exclusiva. Um patrulha e duas lanchas. A última, da classe "Argos" é já o grande orgulho da Marinha Portuguesa. Ultrapassa os 28 nós de velocidade e foi especialmente construída para operar nos mares atlânticos. Vai ficar na Madeira durante 4,5 meses, mas não é de todo impossível a sua permanência por mais tempo.

Segundo fontes do Comando Naval da Madeira, "não se sabe quando virá a lancha, embora esteja prevista até final do mês". Nos finais de 92, o novo comandante naval da região, Vidigal Aragão adiantou a data de 15 de Janeiro,

mas tal ainda não foi confirmado.

O navio que vai ficar posicionado na Madeira será a Cassiopeia, a quarta a ser entregue à Marinha Portuguesa em finais de 91 pelo Arsenal do Alfeite.

A nova lancha rápida

vem fornecer à Marinha Portuguesa novos meios adequados de fiscalização que vão substituir os patrulhas da classe "Cacine" e as lanchas "Albatroz" que actualmente servem no Funchal. De qualquer modo, prevê-se que estes continuem ao serviço do Comando Naval da região, embora este seja ainda um facto a confirmar pelos seus responsáveis.

Com uma excelente capacidade náutica, as novas embarcações podem atingir rendimentos máximos com mar de pequena vaga — força 3 — embora sejam perfeitamente manobráveis em mar revolto.

Este novo tipo de embar-

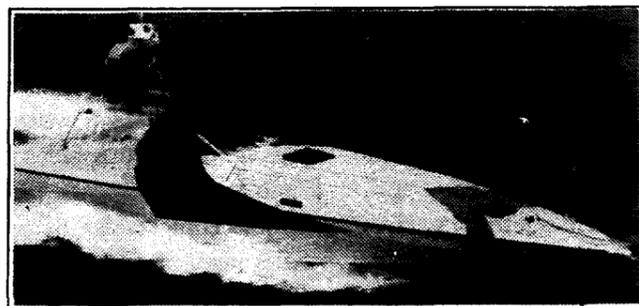
cações possui a autonomia suficiente para cobrir as 200 milhas da Zona Económica Exclusiva, conseguindo percorrer a distância à velocidade máxima de 28 nós, desde que efectue o regresso à base à velocidade de cruzeiro, 15 nós.

As cinco lanchas da marinha custaram ao Estado português mais de 1 milhão e oitocentos mil contos, integrando as unidades Argos, Cassiopeia, Dagrão, Hidra e Escorpião que começaram a ser projectadas em Maio de 1988.

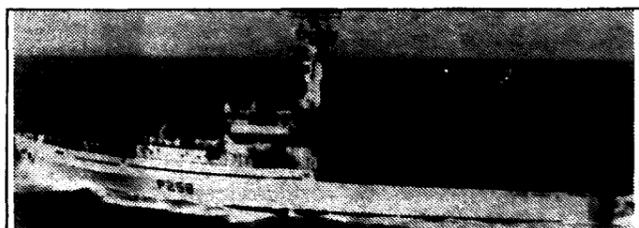
No entanto, os projectos da Marinha vão mais longe e intentam mesmo a construção dos denominados "patrulhões", semelhantes aos da Coast Guard americana (classe "Hamilton") ou então aos da classe a que pertence o Leeds Castle (na foto) utilizados pela Inglaterra.

De qualquer modo, a construção de 10 "patrulhões" encontra-se dependente dos financiamentos comunitários para a protecção à ZEE, integrados no programa nacional de apoio à fiscalização das pescas, o SIFICAP — Sistema de Fiscalização e Controlo das Actividades Piscatórias.

Quanto a estas novas lanchas, foram construídas pelo Arsenal do Alfeite, com cascos criados pela CONAFI tendo sido entregues entre Abril e Dezembro de 1991. Segundo fontes da Marinha, a experiência adquirida pelo



As lanchas "voadoras" de interceptação Viper são um meio eficaz para combater os traficantes de droga.



O patrulhão Leeds Castle da Marinha Britânica é inspiração para futuros navios do mesmo tipo em Portugal.

Arsenal do Alfeite na construção deste tipo de navios já levou à sua preferência quer para futuros fornecimentos da Marinha, quer para a construção de outras embarcações para os PALOP's.

Entretanto, alguma imprensa salientou a necessidade de utilização destas lanchas no combate ao tráfico de droga. Tal facto é impossível, essencialmente porque a velocidade dos navios é extremamente baixa comparado com as "ultra-rápidas voadoras" usadas pelos traficantes (algumas destas lanchas chegam a atingir velocidades acima dos 60 nós). Para este tipo de operações, a Marinha possui lanchas de interceptação "Viper" que em mar normal atingem 57 nós de velocidade de ponta.

## Características do navio:

Comprimento — 27,2 metros

Boca — 5,9 metros

Calado — 3,2 metros  
TAB — 85 toneladas  
Motorização — 2 motores Diesel M.T.U. 396 sobrealimentados individualmente com 1700 HP de potência

Velocidade cruzeiro — 15 nós

Velocidade máxima — 28 nós

Guarnição — 6/8 homens

Autonomia — 1350 milhas/15 nós; 200/28 nós

Armamento — 1 peça Browning 12.7 mm; 2 peças de 7,65 mm e 9 mm; granadas de mão.

Sistemas de comunicações — transreceptores HF; VHF/HF; receptor Navtex; equipamento criptográfico para funcionar com TX/RX VHF/FM e receptor portátil VHF/FM

Sistemas de navegação — agulha magnética; girobússola; receptor de navegação GPS; radiogoniómetro HF/MF e VHF; sonda ultrasónica; odómetro electromagnético; radar de navegação e bote semi-rígido.

M.M.



Esta é a lancha Cassiopeia que vem para a Madeira ainda este mês.



## Transportes e Navegação



ENM Empresa de Navegação Madeirense, Lda.

Telefs.: 230195-6-7

### N/M Pico Grande

#### Descarga:

- Dia 14/01/93
- Proveniente de Leixões
- Contentores / C. Geral

#### Carga:

- Dia 15/01/93
- Com destino a Leixões
- Contentores / C. Geral

## MARLINE

Telefs.: 223226-224563-225944

### N/M Diogo Bernardes

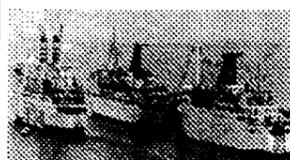
#### Descarga:

- Dia 09/01/93
- Proveniente de Lisboa
- Contentores / C. Geral

#### Carga:

- Dia 09/01/93
- Com destino a Lisboa
- Contentores / C. Geral

## MOVIMENTO PORTUÁRIO



9 - Canberra, britânico. De Southampton para Charleston. Entra às 9 horas e sai às 16. (Blandy)

10 - Cunard Princess, bahamiano (britânico). De La Palma para Gibraltar. Entra às 07.30 horas e sai às 18.30. (Blandy)

13 - The Azur, panamiano (grego). De Tenerife para alto mar. Entra às 8 e sai às 16h30. (Blandy)

14 - Astra, russo. De Tenerife para Málaga. Entra às 8 horas e sai às 13. (Blandy)

20 - Cunard Princess, bahamiano (britânico). De La Palma para Gibraltar. Entra às 07.30 horas e sai às 18.30. (Blandy)

21 - Astra, russo. De Tenerife para Málaga.

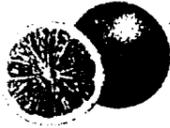
Entra às 8 horas e sai às 13. (Blandy)

25 - Cunard Princess, bahamiano (britânico). De Málaga para La Palma. Entra às 12.30 horas, sai às 17.30 do dia seguinte. (Blandy).

28 - Astra, russo. De Tenerife para Málaga. Entra às 8 horas e sai às 13 horas. (Blandy)

28 - Black Prince, norueguês. De Las Palmas para Southampton. Entra às 8 horas e sai às 24 horas. (J. P. Martins).

## Agricultura Regional



RUI VIEIRA

# Produção e comercialização de produtos agrícolas na RAM

— Um depoimento do eng. Mário Jardim Fernandes, presidente da Associação de Agricultores da Madeira

O início do ano é sempre um momento propício à análise do que se passou ao longo do ano que findou e o que desejaríamos para o que se inicia. Se a esta circunstância juntamos o facto de 1993 ser o ano I do Mercado Único, é forçoso equacionar qual o nosso papel num mercado alargado e como reagirão os nossos mecanismos de defesa perante os desafios que esta nova realidade acarretará.

Se tivermos em consideração que na RAM estão recenseadas 23748 explorações, que a superfície agrícola utilizada é de 7522 ha e que na Ilha da Madeira, mercê do seu relevo difícil, cerca de 90% da superfície total está acima dos 200m, facilmente concluímos que não é fácil fazer agricultura na RAM. Contudo, graças às condições edafoclimáticas existentes e ao labor dos nossos agricultores, continua esta actividade a ter uma importância fulcral na economia da RAM, quer pela importância económica propriamente dita, quer pela contribuição inestimável na humanização da paisagem, tão característica da Ilha da Madeira.

### Produzir não é fácil

No entanto, se produzir não é fácil, o rendimento auferido pelos agricultores não é correspondente ao esforço desenvolvido e é frustrante constatar que, em muitos casos, o fruto de tanto esforço não tem a procura desejada, sendo muitas vezes preterido em benefício de alternativas importadas, de qualidade algumas vezes inferior, mas objecto de maior agressividade comercial, e em certas circunstâncias mercê de intervenção do Governo, o que nos leva à necessidade de equacionar o binómio produção-comercialização.

Numa análise obviamente circunstancial, pois não cabe no âmbito deste apontamento um aprofundamento da questão, constata-se que a comercialização dos produtos agrícolas é puramente anárquica, não beneficiando o consumidor e, seguramente, o produtor.

O volume da produção de cada agricultor, a ausência de concentração da oferta e de canais de distribuição correctos a juntar à falta de mercados organizados são, quanto a nós, responsáveis por grande parte destes problemas e é sobre eles que urge reflectir e tomar as medidas convenientes.

Se é impossível pensar em produções significativas por produtor que justifiquem a sua intervenção no mercado, torna-se imperioso fomentar a criação de organizações de produtores para diversos tipos de produtos, a exemplo do que a Associação de Agricultores da Madeira está implementando, no caso concreto da banana. A adequação das produções às exigências do mercado e a própria regulamentação do já tão falado POSEIMA assim o exigem e parece-nos ser o mecanismo mais aconselhável para o fomento de melhorias na qualidade e na produtividade, através da divulgação de práticas culturais já acessíveis a parte dos produtores e que deverão ser generalizadas.

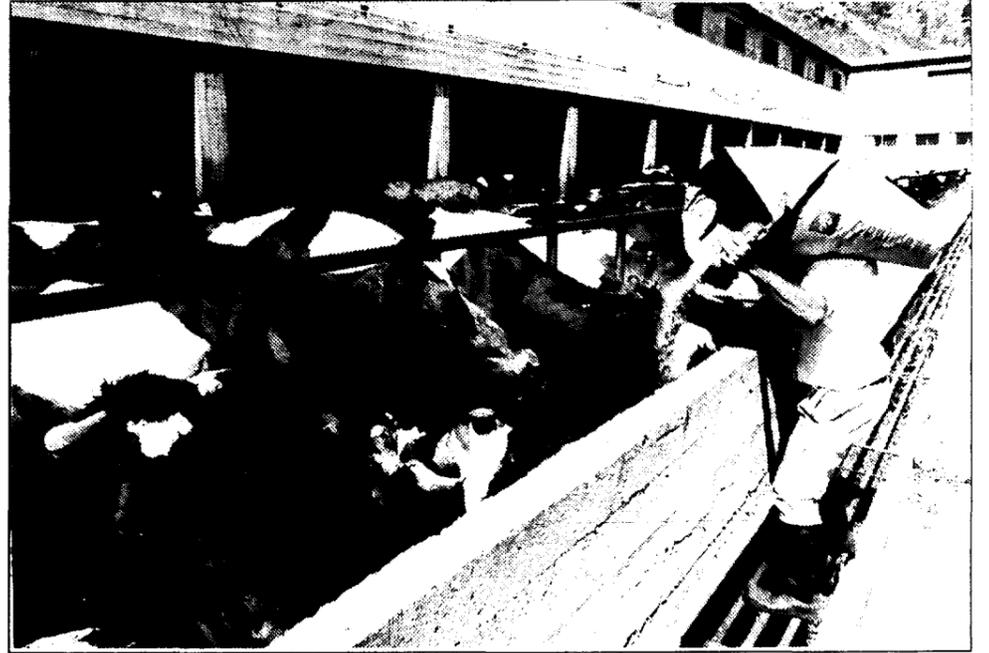
### Melhores infra-estruturas de comercialização

Paralelamente, deverão ser implementados os Mercados de Origem e Mercado Abastecedor, conforme já foi anunciado pelo Governo Regional, havendo desde o início o cuidado de integrar, na respectiva gestão, os organismos

representativos da lavoura e do comércio alimentar, por forma a corresponderem aos objectivos para que foram criados.

A organização da comercialização em sintonia com a produção permitiria manter as nossas exportações tradicionais e potencializar os segmentos de mercado a que ainda teremos condições de acesso, nomeadamente a anona, no âmbito dos frutos subtropicais, e os primores, no caso de algumas hortícolas, satisfazendo o mercado local com apetência para grande parte das nossas produções, desde que salvaguardadas a qualidade e a apresentação, na medida em que lhes assiste uma qualidade intrínseca óptima, podendo em muitos casos serem considerados como ecoprodutos. Neste particular, convém referir a necessidade de se regulamentar e fazer aplicar a legislação fitossanitária, por forma a defendermos as nossas produções de doenças a que ainda estão imunes, por forma a não sermos mais tarde obrigados à aplicação maciça de pesticidas.

Se houver da parte do Governo a vontade inequívoca de criar as condições necessárias à correcta comercialização dos nossos produtos, se os agentes económicos compreenderem qual o seu papel na defesa do consumidor e da economia da Região e os agricultores se mentalizarem de que deverão associar-se, como forma de se defenderem e de melhor servirem os consumidores, o novo ano apresenta-se com condições acrescidas para o futuro da Agricultura na Região, na medida em que a Organização Comum do Mercado da Banana, por um lado, e o POSEIMA, por outro, possibilitam o prosseguimento da nossa actividade e é nessa perspectiva que desejo, a todos os agricultores, um Bom Ano.



## Porquê o leite em natureza?

— Dr.ª M. Gabriela P. Faria, Méd. Veterin. da D. R. Pecuária

Leite — é o único líquido que, em contacto com a mucosa bucal, nos dá a verdadeira sensação de alimento — porque é constituído de proteínas, sais minerais, carboidratos, lípidos e vitaminas numa proporção adequada a um correcto balanceamento energético.

A partir deste preâmbulo é fácil compreender que os leites U.H.T. e similares começam a perder as suas características à medida que se afastam do leite em natureza, tendo em vista as altas temperaturas a que são submetidos (+ de 120°C.), além da adição de produtos bactericidas ou bacteriostáticos. Por causa das distâncias, que obrigam a uma maior longevidade do leite, perde-se a qualidade supra definida.

Em síntese, o leite industrializado está longe do leite em natureza: aquele passou a ser mais um líquido, somando-se aos muitos já existentes no mercado consumidor.

As nossas crianças crescerão sem a energia básica do leite completo, o que leva, sem dúvida, à atrofia da espécie humana. Sem o leite «in natura», estaremos contribuindo com certeza para uma raça mais baixa, mais fraca e mais frágil. Além do mais, as pessoas da terceira idade bem como os doentes, de um modo geral, necessitam desta mesma fonte energética.

Para ilustrar o déficit resultante da falta de leite em natureza, citamos uma experiência feita nos E.U.A., por volta dos anos 60, em que foram separados dois lotes de crianças X e Y, todas de idades compreendidas entre 4 e 5 anos. Durante dois anos foi

administrado ao lote X, leite em natureza, enquanto que ao lote Y foi administrado leite U.H.T. Ao fim de dois anos, as crianças alimentadas com leite em natureza tiveram uma maior precocidade, nomeadamente no que se refere ao crescimento, aumentaram em média 2 cm em relação ao lote Y.

### Quanto à exploração leiteira

Não obstante a demografia e a orografia acidentada já tão propaladas, da nossa Ilha, não podemos é cruzar os braços e, apenas, acenar a cabeça negativamente.

Precisamos de imaginação, criatividade e ambição, partilhadas em comum pelas gentes locais.

Devemos, sobretudo, visar e preservar a necessidade de um futuro próspero através da viabilidade de uma exploração leiteira que, libertando o agricultor do que antes se revestia de um mal necessário, se torne, doravante, com base num planeamento bem definido e criativo, numa exploração leiteira rentável.

### Pré-requisitos e objectivos básicos para uma boa produção de leite

1 — Propõe-se cursos de linguagem acessível sobre as boas normas higiénicas do melhoramento e qualidade do leite, dando conhecimento aos agricultores e mais especificamente ao criador de gado, da higiene dos estábulos e dos animais, ordenha, vasilhame e transporte do leite, procedendo a uma dis-

tribuição de utensílios adequados, como baldes, desinfectantes, detergentes, etc. Mantendo, inclusive, uma fiscalização permanente a fim de se obter e conseguir o hábito da higiene.

2 — Introduzir a ordenha mecânica como alternativa, promovendo salas-piloto para ordenha colectiva, nos concelhos e locais onde este meio for viável.

3 — Realizar campanhas de combate à mastite, razão de importantes prejuízos na produção e na saúde pública. Contando sempre com o apoio do Laboratório Regional de Veterinária, na identificação dos agentes causais.

Ao exposto cabe ressaltar a nossa condição insular, que nos isola de outros continentes, pelo que nos devemos preparar, desde já, para encarar futuros cataclismos, que nos deixariam à mercê e à falta de tudo o que importamos.

O comodismo priva o homem da imaginação. Se partirmos da premissa de que devido à acidentalidade geográfica é impossível a exploração leiteira, então é impossível continuar. Haja visto o desenvolvimento agrícola do Japão, em que sem espaço plano, se criaram espaços verticais e plantaram hortas em «colunas via ascendente», desafiando qualquer tipo acidentado de terreno. Competindo, inclusive, com grandes áreas de planícies cultivadas.

O dinamismo e a capacidade de inovação deverão tornar-se ponto de convergência para todos os que comungam e actuam a favor da «ressurreição» dos nossos campos.



Ofereceu viagens e micro-ondas

# Sorteio da Insular de Moinhos marca aposta na divulgação das suas massas

A Companhia Insular de Moinhos está a apostar forte na promoção das suas massas. O objectivo, anunciado e assumido pela sua administração, é atingir os 90% do mercado de consumo daquele género alimentício. Nesse sentido, aquela empresa vem concretizando uma série de acções, visando promover a excelente qualidade das «massas Insular», como sejam campanhas publicitárias e concursos junto do consumidor.

A par de tudo isto, um reconhecido incremento da qualidade daquela marca de massas, à qual não está alheia a política de construção de fábricas modernas, de marketing dos produtos, que poderá levar, inclusive, à exportação para outros destinos. Aliás, ainda há pouco tempo, a empresa inaugurou uma nova e moderna fábrica na Zona Franca da Madeira, numa aposta já virada para o século XXI.

## Paulo Rosa Gomes no DN/Centenário

O DN/Centenário é um programa radiofónico da responsabilidade deste matutino, que é transmitido aos sábados na Estação Rádio da Madeira entre as 11.00 e as 13.00 horas.

Paulo Rosa Gomes, director regional do Corpo Nacional de Escutas e personalidade ligada a diversas actividades marítimas, é o convidado desta segunda edição do corrente ano. A entrevista com Paulo Rosa Gomes irá decorrer depois do meio-dia, no estúdio montado no Hipermercado Lidosol.

Os apreciadores do humor da «D. Ludres» poderão apreciá-lo por volta das 11.30 horas.

Durante as duas horas do programa serão realizados passatempos com prémios das Organizações Lidosol.

O DN/Centenário pode ser acompanhado em FM-96.0 e em OM-148.5.

## Um concurso muito participado

É nesta linha de promoção que se insere o sorteio, anteontem, de uma viagem a Roma para duas pessoas, de um micro-ondas e de um cabaz de compras «Insular» no valor de cinquenta mil escudos. Ricardo Camacho, director-geral e administrador-delegado da Companhia Insular de Moinhos presidiu ao sorteio, na presença de um representante do Notariado do Funchal. Um concurso que foi muito participado, a atestar pelo elevado número de cupões que estavam dentro da caixa.

A feliz contemplada com o primeiro prémio — que lhe permitirá viajar, na companhia de outra pessoa, até Roma, onde ficará durante oito dias, com a estadia paga — foi Leocádia Andrade, de São Vicente. Ana Luísa Mendonça Câmara, do Faial, ganhou um micro-ondas e o cabaz de compras de «massas Insular», no valor de 50 mil escudos, foi para o Laranjal de Baixo, freguesia de Santo António, para a casa de Alcinda Silva. Assinale-se ainda que os três fornecedores irão receber, cada um, mil quilos de massas.

No final do sorteio deste concurso — que se iniciou a 12 de Outubro e terminou a 31 de Dezembro e que habilitava os compradores de um quilograma de «massas Insular» a um cupão — Ricardo Camacho salientou que foi «um sorteio realizado pelas massas insula-



A Companhia de Massas Insular levou anteontem a efeito o sorteio de um concurso que acabou por oferecer uma viagem a Roma, para duas pessoas, a uma senhora de São Vicente.

res, durante o último trimestre de 1992, no sentido de estimular a venda de massas e vincar a presença da marca «Insular» no mercado regional».

## Um novo sorteio

«Este ano tencionamos realizar um novo sorteio, em que será sorteado um VW Vento. Todos os clientes que pela sua habitual preferência à marca «Insular», justificada pela sua qualidade e preço, adquiram os nossos produtos, ficarão habilitados a este magnífico carro», anunciou ainda Ricardo Camacho.

Ricardo Camacho salientou ainda que aquele concurso «vem na sequência da nova política de marketing da empresa, que pretende dominar o mercado regional de massas em 90%».

Um objectivo que ainda não deverá ser alcançado «ao longo deste ano. Vamos consegui-lo em parte, mas ainda não totalmente. Mas, a médio prazo, iremos concretizar essa nossa aspiração. Até porque, cada vez mais, os madeirenses preferem qualidade e qualidade é o que os nossos produtos têm».

M.A.



## CONCURSO MASSAS *Insular*

### RESULTADO DO SORTEIO

**1.º PRÉMIO** — 1 VIAGEM A ROMA PARA 2 PESSOAS  
LEOCÁDIA M. ANDRADE — CALÇADA - S. VICENTE

---

**2.º PRÉMIO** — 1 FORNO MICRO-ONDAS  
ANA LUÍSA CÂMARA — MOINHOS — FAIAL

---

**3.º PRÉMIO** — UM CABAZ INSULAR NO VALOR DE 50.000\$00  
ALCINDA SILVA — LARANJAL - ST.º ANTÓNIO

*Insular* A FORÇA DA NOSSA TERRA

**SIMAL — SOCIEDADE INDUSTRIAL MASSAS ALIMENTÍCIAS, S.A.**  
R. HOSPITAL VELHO, 23 — FUNCHAL — TELEFS.: 230165 - 222025 - 35784 — FAX: 229821

# Ancião atropelado morre no hospital

Ontem, ao fim da tarde, um septuagenário foi atropelado mortalmente.

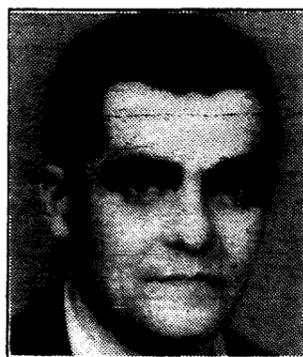
O sinistro registou-se na Rua Dr. Pestana Júnior, em frente ao quartel dos Bombeiros Voluntários Madeirenses, fazendo vítima Manuel Figueira de Faria,

solteiro, de 70 anos de idade, que foi residente ao sítio da Casa Branca — Fontes — freguesia de Santo António.

Ao que apurámos, o malogrado ancião, que era comerciante aposentado, atravessava a artéria quando foi colhido, por razões que nos são alheias, por um veículo tipo ligeiro de passageiros, de marca «Renault

5», conduzido por Paulo Jorge Gonçalves.

A vítima, foi de imediato socorrida por uma equipa dos «BVM», mas todo o esforço prestado pelos «Voluntários» tornou-se infrutífero, já que o infeliz Manuel Figueira não resistiu aos ferimentos, vindo a falecer pouco depois, no serviço de urgência do Hospital da Cruz de Carvalho.



Manuel Faria: mais uma morte na estrada.

Estavam a pôr a população em sobressalto

# PSP deteve os assaltantes da «Casa de Chá do Faial»

A Polícia de Segurança Pública, numa operação conjunta dos postos de Santana, Machico e Camacha, identificou ao fim da tarde de anteontem três indivíduos suspeitos de uma série de assaltos.

Um continental, de 32 anos de idade, indicado como o presumível «chefe» da quadrilha, deu entrada na Cadeia dos Viveiros, em prisão preventiva, enquanto os restantes, naturais e resi-

dentos na freguesia do Faial, aguardam em liberdade a instrução do respectivo processo.

A identificação dos marginais, surgiu na sequência de um volumoso dossier de queixas de assaltos a estabelecimentos e a viaturas automóveis, registados nas freguesias já referidas, com maior relevância no Faial, onde foi «visitada» por duas vezes a Casa de Chá.

O trio, ao que consta, era chefiado por Albino, natural de Mirandela, operário da construção civil, a exercer a profissão numas obras junto ao cemitério da Camacha. Os outros, de apelidos Reynolds e Sousa, de 22 e 17 anos de

idade, respectivamente, são naturais e residentes na freguesia do Faial. Todos vinham, desde há algum tempo, a ser vigiados pela polícia, até que, finalmente, foram detidos com as (algumas) provas suficientes para que fossem conduzidos ao Tribunal.

Os larápios, para além dos assaltos à Casa de Chá do Faial, de onde furtaram tabaco, bebidas diversas, dinheiro, uma valiosa aparelhagem de som e ainda provocaram danos materiais, terão confirmado um assalto ao Centro Social do Porto da Cruz, a vários estabelecimentos e automóveis de Machico e a alguns estabe-

lecimentos da Camacha.

A actividade dos larápios, agora a contas com a justiça, estendeu-se ainda a S. Roque do Faial, havendo suspeitas de que os mesmos sejam responsáveis por muito mais casos, que só agora, com o decorrer do inquérito, poderão vir ao de cima.

Ao que apurámos, foram já recuperados muitos dos artigos furtados, continuando a PSP a deliciar no sentido de reaver outros e esclarecer alguns casos que poderão ser imputáveis aos assaltantes, os quais estava a dar «dores de cabeça» aos residentes naquelas localidades.

J. R.

## Em Câmara de Lobos Polícia leva ao tribunal dois suspeitos traficantes

A Polícia de Segurança Pública de Câmara de Lobos, apesar da alegada falta de meios para combater a marginalidade que ali vem sendo registada, voltou a dar um «ar» da sua graça.

Com efeito, foram detidos e levados ao tribunal mais dois suspeitos, traficantes e consumidores de estupefacientes, aos quais foi apreendida uma certa porção de «Haxixe».

O Ferreira, de alcunha «O Mazola» e o Abreu, conhecido pelo «Chinês», ambos de 26 anos de idade, foram os detidos, desconhecendo-se quais foram os seus destinos depois de terem sido ouvidos pelo poder judicial.

A verdade é que, tanto o Ferreira como o Abreu, o primeiro residente ao sítio do Espírito Santo e Calçada e o segundo no bairro apelidado de «Malvinas», naquela vila piscatória, são reincidentes e têm cadastro, razão pela qual os mesmos vinham a ser vigiados pela polícia local que sempre se tem empenhado contra a marginalidade e o tráfico da droga.

## Leitor anónimo ajuda família do Campanário

A morte de um chefe de família de Campanário, que deixou órfãos oito menores, movimentou a solidariedade dos nossos leitores.

Com efeito, um anónimo dirigiu-se ontem à nossa Redacção e entregou-nos, com destino àquela família bastante humilde, oito mil escudos, que, segundo o portador, foram recolhidos num estabelecimento da Rua da Carreira, nesta cidade.

Registe-se o gesto do nosso Amigo Leitor. Numa sociedade tão materialista e, às vezes, pouco solidária, ainda há quem tenha coração e não se esqueça dos aflitos.

**RODA DA SORTE**

NOME .....  
MORADA .....  
LOCALIDADE ..... CÓDIGO POSTAL .....  
IDADE ..... PROFISSÃO .....

**CONCURSO RTP**

TELEFONES:  
• EMPREGO .....  
• CASA .....

Recorte pelo tracejado. Preencha em letras maiúsculas, cole num postal dos CTT e envie para: A Roda da Sorte — Apartado 4290 — 1507 LISBOA CODEX.

**PALAVRA PUZA PALAVRA**

NOME .....  
MORADA .....  
LOCALIDADE ..... CÓDIGO POSTAL .....  
IDADE ..... PROFISSÃO .....  
FREGUESIA ..... CONCELHO .....  
TEM TELEVISOR? ..... N.º LICENÇA .....

**CONCURSO RTP**

TELEF: .....

Recorte pelo tracejado. Preencha em letras maiúsculas, cole num postal dos CTT e envie para: Palavra Puzza Palavra — Apartado 4289 — 1507 LISBOA CODEX.

**ARCA DE NOÉ**

ADULTO

NOME .....  
MORADA .....  
LOCALIDADE ..... CÓDIGO POSTAL .....  
IDADE ..... PROFISSÃO .....  
TELEF: .....

**CONCURSO RTP**

CRIANÇA (até 12 anos)

NOME .....  
IDADE .....

Recorte pelo tracejado. Preencha em letras maiúsculas, cole num postal dos CTT e envie para: Arca de Noé — Apartado 4317 — 1506 LISBOA CODEX.

## NOVO NA MADEIRA ATRAVÉS DO "DN" MÉDICO PELO TELEFONE

Sente-se deprimido? Está a engordar? Será que a sua relação íntima necessita de um incentivo?

Bem, talvez o TELEMÉDICO do DIÁRIO DE NOTÍCIAS possa ajudar com conselhos de ordem prática, disponíveis ao telefone 24 horas por dia. Tudo o que terá de fazer é seleccionar o assunto que pretende ouvir e marcar o número de telefone correspondente. Poderá ser útil ter à mão papel e lápis para eventualmente tomar algumas notas.

Basta marcar 0670 seguido do número indicado.

O preço deste serviço é igual em todo o País e custa 158\$91 por minuto, sendo incluído na sua factura telefónica.

IMPORTANTE: Se os problemas persistirem, ou necessitar de mais assistência, consulte o seu médico o mais cedo possível.

Infelizmente, o nosso TELEMÉDICO não pode responder a correspondência pessoal.

Tratamentos com ervas.....	0670-100-655
Gravidez e parto normal .....	0670-100-656
Quando os filhos saem de casa .....	0670-100-657
Cancro da mama .....	0670-100-658
Depressão .....	0670-100-659
Dietas para a saúde .....	0670-100-660
O sexo e o casamento .....	0670-100-661

Telefone já!!!

O PREÇO DESTES SERVIÇOS É IGUAL EM TODO O PAÍS E CUSTA 158\$91, POR MINUTO, SENDO INCLUÍDO NA SUA FACTURA TELEFÓNICA

# Madeira encanta na BTL

A Madeira obsequiou ontem com um almoço cerca de 500 personalidades do mundo turístico profissional internacional.

A refeição com ementa típica madeirense, mereceu encontros dos operadores nacionais e estrangeiros e demais convidados do secretário regional do Turismo, que estava acompanhado da nova directora regional e de vários colaboradores.

Antes disso, o ministro do Comércio e Turismo e o secretário desta tutela, haviam visitado o pavilhão madeirense — uma casa de pra-

zeres, ricamente decorada e, ostentando fotos antigas do Museu Vicentes — trocando impressos com João Carlos Abreu, a quem manifestaram

a intenção de realizar na Madeira uma apresentação do novo logotipo do turismo português.

O governante madeirense que hoje reunirá no Porto com a direcção da Casa da Madeira, para anunciar realizações de âmbito cultural na cidade Invicta, declarou à imprensa continental e internacional: «O que me preocupa, verdadeiramente, não são sequer as recessões, mas o facto de existir uma grande falta de competitivi-

dade de nossa parte, já que ir a Orlando (EUA), a partir de qualquer capital europeia, por uma semana, é mais barato que viajar até à Madeira, por idêntico período».

João Carlos Abreu, que tem tido intenso trabalho em sucessivos encontros com operadores nacionais e estrangeiros, e entidades responsáveis pelo ICEP, vai ainda desenvolver contactos para concretizar projectos de carácter promocional com entidades privadas.

Estudantes do Liceu denunciam

## Eleição da Associação de Estudantes é «ilegal»

A Escola Jaime Moniz tem nova Associação de Estudantes. As eleições decorreram ontem e foram ganhas pela única lista candidata. Mas este processo não foi pacífico. Um grupo de estudantes acusa todo o processo de fraudulento e já pediu a impugnação do próprio acto eleitoral.

O Liceu Jaime Moniz está sem Associação de Estudantes há já 3 anos. Todas as tentativas de dar seguimento a esse processo têm sido goradas.

O grupo de estudantes que agora acusa de «fradulentas» as eleições de ontem, diz ter feito em Novembro uma Assembleia Geral de Alunos (AGA) com a intenção de tentar eleger a Associação. Nessa altura, foram comunicadas as datas de campanha e eleição, dando conhecimento dessa reunião ao Conselho Directivo.

Segundo o estudante Marco Santos, e devido à ausência de instalações para trabalharem, o Conselho Directivo encarregou-se de receber as listas candidatas para entregá-las à Comissão Eleitoral Provisória, tendo dado entrada duas listas.

Os estudantes foram para férias de Natal e, quando regressaram às aulas, dizem ter-se deparado com uma campanha eleitoral em curso, efectuada por uma única candidata (Lista A), e com

eleições marcadas para ontem.

É neste contexto que um grupo de alunos que falaram para o DN contesta todo o processo, acusando-o de «ilegal». Por isso, já entregaram ao delegado do Procurador da República na Madeira, secretário da Educação e Conselho Directivo um pedido de impugnação do acto eleitoral.

O DN falou também com a representante da Comissão Eleitoral, órgão que é acusado de ser «falso» e que convocou as eleições para ontem. Paz Silva esclarece que o processo é «legal e transparente. Em Abril passado foi feita uma AGA, constituiu-se um grupo, tipo Comissão Eleitoral, e definiu-se que o mesmo exerceria funções até o corrente ano lectivo, devendo convocar as respectivas eleições

para a Associação de Estudantes. O processo eleitoral foi lançado em Novembro, comunicado ao Conselho Directivo e divulgado nos placards da Escola, um mês antes das eleições. Deu entrada uma lista que reunia os requisitos exigidos no Estatuto e houve as eleições».

Para Paz Silva, a contestação de alguns deve-se ao facto de «terem acordado tarde para o processo eleitoral e estão agora a apresentar os argumentos mais diabólicos para fazerem prevalecer a sua opinião».

Os estudantes que contestam esclarecem, por seu turno, que a AGA de Abril não é válida para o corrente ano lectivo, porque mandam as regras de que ano novo, AGA nova. Por outro lado, acrescentam que têm tentado contactar Paz Silva e que não a têm encontrado porque aparece pouco às aulas, já que as frequenta em regime nocturno. Apenas obtiveram o seu contacto para uma formação partidária local.

Além disso, acrescentam que os Estatutos pelos quais se norteia a Comissão Eleitoral que convocou eleições para ontem são «ilegais» porque ainda não foram publicados em Jornal Oficial, ainda que já tenham sido entregues na secretaria da Educação.

A polémica subsiste. De concreto, apenas se sabe que se realizou ontem eleições e que houve afluência às urnas, saldando-se vencedora a única lista concorrente, liderada por Ricardo Delgado. Mas a impugnação do processo foi já solicitada.

Rosário Martins

### Governo inaugura caminhos e rádios

O presidente do Governo desloca-se, no dia 14, ao concelho de Santa Cruz, onde pelas 17.30 horas, procederá à inauguração dos trabalhos de recuperação e pavimentação levados a cabo no caminho municipal entre a Achadinha e Portela e o Rochão e Camacha.

Este caminho municipal situado na freguesia da Camacha, recebeu diversos melhoramentos, tais como obras de arte e pavimentação asfáltica, numa extensão de 950 metros, beneficiando assim uma zona fortemente agrícola e densamente povoada e vem permitir a ligação do Caminho do Rochão ao Caminho da Achadinha.

As obras foram da responsabilidade da Câmara Municipal de Santa Cruz e participadas pelo Governo Regional no âmbito de um contrato-programa e ascenderam a 37 mil contos.

Entretanto, no dia 15, o presidente do Governo procederá à inauguração de duas novas rádios locais, denominadas «Rádio Brava» e «Rádio Sol».

Com os estúdios localizados na freguesia dos Canhas, estas duas rádios que emitirão em F.M., vão abranger os concelhos da Ribeira Brava, Ponta do Sol e algumas freguesias da Calheta.

Para além das instalações, com estúdios próprios e independentes, estas novas rádios de F.M., estão equipadas com moderno material, a fim de proporcionar bons níveis de emissão. A Rádio Sol e a Rádio Brava, dispõem de um quadro de 14 funcionários e nesta primeira fase, a emissão será difundida diariamente entre as 7.00 e as 24.00 horas.

A Rádio Sol emite na frequência de 103.7 MHZ e a Rádio Brava nos 94.8 MHZ.

Trata-se de um investimento de 35 mil contos, da empresa Ramos, Marques e Vasconcelos, que é também responsável pelas Rádios Zarco e Palmeira.

### AMRAM entregou prémios do «RASPA»

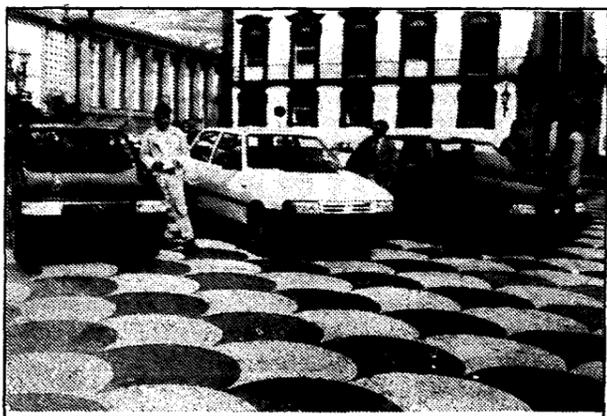
O presidente da Associação de Municípios da Madeira, João Dantas, fez a entrega, na passada 4.ª feira, dos três carros que constituem o prémio especial da Emissão de Natal 92 do Jogo Instantâneo.

Os contemplados foram António Sousa, do Funchal, Augusto Sardinha, da Calheta e Artur Sousa, de S. Vicente.

Quanto aos 4 grandes prémios de 2500 contos daquela emissão especial, desta vez, também ficaram distribuídos pela Região, um no Funchal, dois em St.ª Cruz e outro na Ribeira Brava.

Cabe ainda lembrar que o super-prémio de 500 contos da 100.ª emissão foi vendido no Funchal, mas a um indivíduo com residência em S. Vicente.

Em 1992 o Jogos Instantâneo, além de ter criado mais 45 milionários na Região, distribuiu um total de prémios superior a 600 mil contos.



# Top 10

AGORA PODERÁ OUVIR AS DEZ MÚSICAS QUE SE ENCONTRAM

NO TOP DE INGLATERRA

... PARA ISSO, MARQUE O NÚMERO 0670 100 665

24 HORAS POR DIA. 7 DIAS POR SEMANA

O PREÇO DESTES SERVIÇOS É IGUAL EM TODO O PAÍS E CUSTA 158\$91, POR MINUTO, SENDO INCLUÍDO NA SUA FACTURA TELEFÓNICA

CHEFE DE EQUIPA		_____
MORADA		_____
IDADE	PROFISSÃO	_____
LOCALIDADE	CÓD. POSTAL	_____
FREGUESIA	CONCELHO	_____
TELEF.		_____
ACOMPANHANTES		
CONCURSO	NOME	PARENTESCO
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Recorte pelo traçado. Preencha em letras maiúsculas, cole um postal dos CTT e envie para: Entre Famílias — Apartado 4314 — 1506 LISBOA CODEX.

Construtor já foi intimado a apresentar contestação

## Madeira pede 4 milhões de contos como indemnização pelo «Pátria»

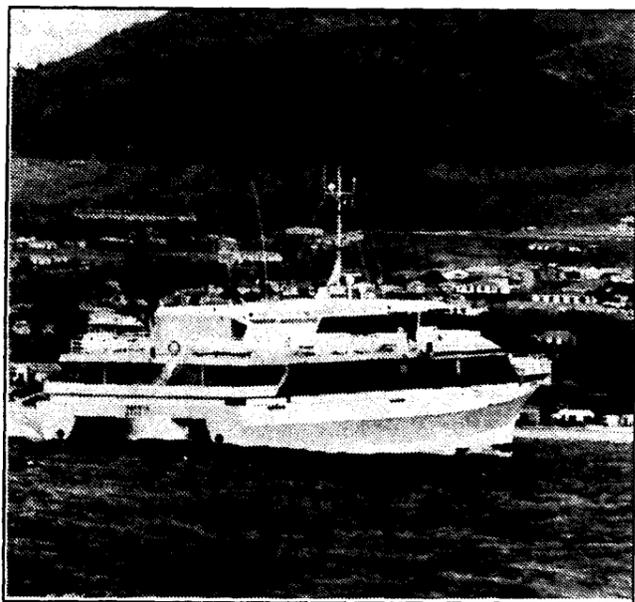
JUAN FERNANDEZ

O polémico caso do navio «Pátria» poderá estar solucionado em Julho deste ano. A arbitragem já avançou. O Governo apresentou a sua reclamação. O construtor do catamarã tem 40 dias para fazer a sua defesa. Depois, tudo fica nas mãos do Tribunal Arbitral. Dado importante é que a Região pede 4 milhões de contos de indemnização ao estaleiro britânico.

O futuro do navio «Pátria» já começou a ser traçado. O contencioso que envolve o Governo Regional e a empresa construtora deste catamarã deu recentemente um passo decisivo.

Segundo conseguimos apurar junto de fontes fidedignas no Continente ligadas a este caso acabaram definitivamente as questões preliminares e os aspectos burocráticos da arbitragem e finalmente a Região apresentou uma petição inicial; isto é, a sua reclamação sobre a matéria.

A este respeito, referiram-nos ainda que já foi constituído o Tribunal Arbitral. Reuniu pela primeira vez em Dezembro para fixar as regras processuais que vão ser adoptadas. Falta apenas a contestação do estaleiro, que deverá ser entregue no prazo máximo de 40 dias. Aliás, conforme soubemos, o representante da empresa «FBM-Marine Limited» já deu início a essa tarefa, estando presen-



O caso do «Pátria» poderá ter uma solução já neste Verão.

temente a fazer a recolha de diversa documentação para esse efeito.

Depois disso, o Tribunal Arbitral vai fazer diversas diligências, nas quais intervirão peritos e testemunhas. É de salientar que o Tribunal, para simplificar a questão, decidiu-se pelo critério seguido no processo sumário; isto é cada parte não poderá apresentar mais do que dez testemunhas.

### Solução definitiva poderá chegar em Julho

A Região — conforme soubemos — exige a devolução do navio e uma indemnização do estaleiro britânico na ordem dos 4 milhões de contos. O estaleiro, por seu lado, também quer uma indemnização caso vença; contudo desconhece-se a verba que exigirá.

Deficiências de fabrico e desrespeito pela exigências do cadernos de encargos, são algumas das razões que o Governo vai apresentar. O construtor poderá alegar que o armador, a Região Au-

tónoma da Madeira, alterou as características do catamarã sem a sua autorização.

O processo está pendente e ninguém está disposto a falar abertamente sobre ele; contudo, ambas as partes estão convencidas que as suas argumentações é que irão ser as vencedoras.

De acordo com o que apurámos, a decisão final deste contencioso poderá ser conhecida no mês de Julho, altura em que o Tribunal poderá vir a pronunciar-se sobre este caso que continua a suscitar avultada polémica a nível regional.

Entretanto e enquanto o assunto entra na recta final, o navio continua a assegurar as ligações entre a Madeira e o Porto Santo. Presentemente está parado para revisões.

Aliás, esta situação tem marcado a vida deste catamarã desde que chegou a Madeira em Março de 90.

Desde essa altura, o navio já passou por uma série de situações complicadas e até estranhas. Já ficou à deriva na Travessa com o primeiro-ministro a bordo, diversos partidos políticos da Oposição requereram em várias ocasiões inquéritos ao barco, provocou uma discussão parlamentar, foi diversas vezes reparado, as suas estruturas tiveram de ser fortificadas e esteve perante alguns relatórios.

Em poucas palavras tem navegado em águas turvas. E a população madeirense não está alheia a este caso. A prova disso é que o navio ganhou alguma má fama, havendo, inclusivamente, quem tenha medo de viajar nele.

Se a Região vencer este

contencioso, o estaleiro britânico terá de ficar com o barco e pagar 4 milhões de contos (montante calculado com base nas sanções que o contrato prevê). O navio custou cerca de um milhão de contos. A Região pôs 450 mil. O restante veio da Comunidade Europeia. No caso de uma vitória, a Madeira poderá ver-se obrigada a discutir com Bruxelas a devolução do dinheiro dado a fundo perdido. Mas a derrota é que seria prejudicial. É que caso isso venha a acontecer, o estaleiro exigirá ao Governo de Jardim uma avultada indemnização.

Porém, e segundo parece, a Madeira parte com um trunfo na manga. Pediu a rescisão do contrato e o estaleiro não contestou. Perante isto, o Tribunal Arbitral, em princípio, já não discutirá as razões que levaram a Região a tomar esta posição.

Partem amanhã para Paris e ficam duas semanas  
**Quinze quadros madeirenses fazem curso de 30 mil contos**

Quinze quadros de diversas empresas públicas e privadas da Região, entre as quais os CTT, a Horários do Funchal, a Empresa de Cervejas da Madeira e a Blandy vão participar em Paris num curso que visa habilitar estes técnicos a gerirem firmas num quadro de crescente globalização dos mercados.

Durante duas semanas, os profissionais madeirenses escolhidos para frequentar esta acção de formação vão ter oportunidade de contactar os mais importantes monitores franceses nas áreas da estratégia da gestão. O curso promovido pela empresa continental AGESFAL, terá continuidade no Funchal. Para isso está prevista a deslocação à Madeira durante mais duas semanas dos monitores franceses.

Esta iniciativa vai custar ao Fundo Social Europeu cerca de 2 mil contos por pessoa, num total de 30 mil. A estadia e todas as acções de formação estão a cargo da AGESFAL. As empresas regionais de que fazem parte os profissionais que vão frequentar este curso entrarão com uma parte pouco significativa do custo total do mesmo.

Refira-se que se perspectivam outras acções de formação na área da gestão. Aliás, segundo nos foi dito, está previsto ainda este ano que outros quadros de empresas madeirenses venham a deslocar-se ao Japão e aos Estados Unidos para o efeito.

Em relação à forma de acesso a estes cursos, a nossa fonte referiu-nos que ela é feita de forma restrita; ou seja, as empresas e respectivos quadros são escolhidos a dedo.

Juan Fernandez

### Novos autocarros da HF com grandes inovações

A Horários do Funchal vai apresentar dentro de pouco tempo grandes novidades. Para já serão 16 novos autocarros com particularidades bem diferentes daquelas a que os utentes estão já habituados.

Música a bordo, caixa de velocidades automática, bancos anti-escorregamento e anti-vandalismo, são algumas das novidades. Mas há mais. Ao nível de segurança, as novas viaturas serão equipadas com sistema de travagem ABS.

E para permitir uma maior rapidez no escoamento de passageiros os novos autocarros, da marca Volvo, virão ainda equipados com três portas, uma à frente, uma a meio e outra atrás, sendo as duas últimas para saída de passageiros.



em

# SALDOS

DE 11 DE JANEIRO

A 27 DE FEVEREIRO

COM DESCONTOS DE:

20%, 25% e 30%

Rua 5 de Outubro, 16, 17, 18  
Telef. 224306 - Funchal

...Até dá vontade de praticar desporto!



Preservação e recuperação na linha da frente

## Teresa Patrício prepara execução de plano ambiental

A secretária de Estado adjunta do ministro do Ambiente, Teresa Patrício Gouveia, apresentou ontem no Porto um programa de preservação e recuperação do Ambiente urbano.



A ex-secretária de Estado da Cultura aposta agora no Ambiente.

O programa deverá arrancar dentro de «três ou quatro meses», quando estiverem definidos os regulamentos e os procedimentos administrativos das candidaturas ao novo Programa Comunitário de Apoio e ao Fundo de Coesão.

Teresa Patrício de Gouveia, que falava na sessão de abertura de um seminário destinado a debater a primeira proposta do novo programa, disse que a iniciativa da Secretaria de Estado do Ambiente começa «por onde se deve», pela «existência de estudos e projectos e não por se improvisarem estes para responder a financiamentos já existentes».

O programa «Ambiente Urbano», que assenta numa espécie de «livro verde do ambiente urbano», prevê actuações aos níveis da qualidade do ambiente nas áreas metropolitanas, espaços públicos em zonas urbanas degradadas, valorização ambiental dos equipa-

mentos escolares, educação ambiental e mobilização dos cidadãos, investigação e desenvolvimento e serviços de apoio à gestão urbana.

Numa primeira fase, serão beneficiadas as áreas metropolitanas de Lisboa e Porto, onde serão contempladas iniciativas no âmbito da valorização de espaços públicos, reforço da segurança em zonas especialmente sensíveis, valorização das frentes ribeirinhas, redução da produção de resíduos sólidos e monitorização da qualidade da água, do ar e do ruído.

Posteriormente, terão acesso ao programa «Am-

biente Urbano» zonas degradadas que poderão beneficiar de criação e reabilitação de zonas verdes, valorização de zonas habitacionais de periferia e recuperação de áreas industriais em declínio.

Na sua breve intervenção, Teresa Patrício Gouveia justificou a criação do programa recordando que a maior parte da população portuguesa vive nas cidades e que a qualidade de vida nas cidades «dará a medida da qualidade de vida de um país».

Questionada acerca do montante de financiamentos previsto para o Programa, a secretária de Estado remeteu

a questão para dentro de «três ou quatro meses» quando estiver definida a distribuição das verbas do Fundo de Coesão.

Na sessão de apresentação da iniciativa governamental, em que participou cerca de meia centena de técnicos e responsáveis ligados ao Ambiente, o presidente da Câmara Municipal do Porto disse que o ambiente urbano é uma «prioridade absoluta» do seu executivo.

Fernando Gomes considerou que a preservação e recuperação do Ambiente da área metropolitana do Porto necessita de «investimentos gigantescos» que não podem ser suportados pelas autarquias e elogiou a criação do novo Programa.

Outro dos intervenientes na cerimónia, o eurodeputado social-democrata Carlos Pimenta, considerou que o Programa vai ter um «acolhimento muito bom» em Bruxelas e «surgiu na altura certa».

«É preciso criar um novo gosto de viver nas cidades», defendeu Carlos Pimenta.

A proposta base do programa foi debatida ontem por responsáveis e técnicos ligados ao sector do Ambiente, com intervenções do presidente da Comissão de Coordenação da Região Norte, Braga da Cruz, do arquitecto Siza Vieira e de Fernando Távora.

Anexo da Assembleia da República

## Empate técnico anula projectos de Taveira e Carrilho

O presidente da Assembleia da República anulou quinta-feira o concurso para a construção de um edifício anexo ao Parlamento.

Barbosa de Melo adoptou esta solução devido ao empate técnico entre os projectos dos arquitectos Tomás Taveira e Carrilho da Graça, ex-aequo no primeiro lugar.

Taveira e Carrilho da Graça recebem contudo quatro mil contos cada um, do prémio destinado aos primeiros classificados.

A solução para a construção do edifício anexo ao Parlamento deverá agora

passar pela abertura de novo concurso.

O Conselho de Administração da Assembleia da República tomou também a decisão de aproveitar a «Sala das Caldeiras» da Assembleia da República para a construção de um novo bar destinado não só aos deputados, como o actual, mas também aos jornalistas.

Entretanto, a Assembleia da República debateu ontem a proposta de lei que altera o Estatuto da Ordem dos Advogados, mas a votação só se realizará na próxima semana.

As alterações surgem na sequência da entrada em vigor de uma directiva do Conselho da Comunidade

Europeia sobre o reconhecimento de diplomas de ensino superior que sancionem formações profissionais com a duração mínima de três anos.

O diploma abre à Ordem dos Advogados a possibilidade de regulamentar a situação dos estagiários em advocacia, substituindo o actual estágio obrigatório de três anos por um exame realizado à saída da Universidade.

O secretário de Estado adjunto do ministro da Justiça, Borges Soeiro, disse ser necessário «compatibilizar esta nova realidade com as condições de acesso ao exercício da advocacia pelos portugueses».

As alterações ao Estatuto

visam, essencialmente, «evitar riscos de excessiva diferenciação das condições de acesso à profissão em relação a nacionais de outros Estados membros da Comunidade», acrescentou.

Num debate sem qualquer vivacidade, apesar de algumas críticas da oposição, Borges Soeiro disse que o disposto no diploma governamental «será a via que melhor permitirá concretizar o princípio da descentralização e harmonizar os interesses da classe com o indiscutível interesse público».

O secretário de Estado destacou ainda a criação de um Distrito da Ordem dos Advogados em Faro, prevista no diploma.

### Carlos Pimenta nega candidatura autárquica

O eurodeputado social-democrata Carlos Pimenta disse ontem no Porto que não vai ser candidato à Câmara Municipal de Lisboa.

Carlos Pimenta, que participou na apresentação do programa governamental «Ambiente Urbano», disse que a sua candidatura é uma hipótese «completamente afastada».

«Não estou na corrida para a Câmara Municipal de Lisboa nem para outra Câmara qualquer», disse o eurodeputado.

Na sua intervenção na cerimónia de apresentação do programa de recuperação e preservação do Ambiente das cidades portuguesas, Carlos Pimenta criticou algumas medidas da autarquia lisboeta — «por ser o caso que melhor conheço» — nomeadamente o abate de árvores e o desmantelamento de zonas verdes.

A descida de 800 mil para menos de 700 mil habitantes de Lisboa em dez anos foi considerada por Carlos Pimenta como «caso único na Europa».

### Fundação Oriente foi uma «espécie de conspiração»

A criação da Fundação Oriente foi «uma espécie de conspiração» para retirar fundos de Macau e entregar a sua gestão a «pessoas estrangeiras», denunciou ontem o deputado macaense Vítor Ng.

Em entrevista ao semanário «Ponto Final», Vítor Ng — que é também presidente da Associação de Exportadores — defendeu que a sede da Fundação Oriente seja transferida para Macau e interrogou-se sobre quem são os gestores da instituição presidida por Carlos Monjardino.

«Sugiro, para que acalmem a opinião das pessoas, que tragam para Macau a sede da Fundação e que alarguem, ou revejam, a respectiva administração, para que a sua maioria seja constituída por pessoas de Macau», preconizou o deputado de etnia chinesa, mas portador de documentos de identificação de cidadão nacional.

Vítor Ng disse ainda que a sua perspectiva em relação à Fundação Oriente não reflecte qualquer conflito pessoal, assinalando que o presidente da instituição, Carlos Monjardino, é um dos seus amigos.

### Empresa macaense constrói ponte em Xangai

Uma empresa de Macau assinou um contrato de 30 milhões de dólares (4,5 milhões de contos) com o Município de Xangai para a construção de uma ponte sobre o rio Huangpu, revelaram ontem à agência Lusa fontes ligadas ao empreendimento.

O contrato assinado pela empresa «Macau Lee Luen International Investment» prevê que a nova ponte de dois quilómetros de comprimento seja construída ao estilo da dinastia Tang e esteja concluída em meados de 1995.

### Turismo açoriano gasta 22,4 milhões em folhetos

O Governo açoriano anunciou ontem um investimento de 22,4 mil contos em folhetos de promoção turística das ilhas.

A Direcção Regional de Turismo tem em curso o processo para o lançamento de 420 mil prospectos publicitando o destino turístico açoriano.

Esses folhetos, escritos em quatro idiomas, português, inglês, francês e alemão, serão editados por uma firma da especialidade a escolher no âmbito de um concurso público aberto até ao próximo dia 15.

### Lotaria Nacional

O primeiro prémio de 1993 da Lotaria Nacional coube ontem ao número 185, contemplado com 350 mil contos.

O segundo prémio, 45 mil contos foi para o número 23.059.

A cautela com o número 23.658 foi premiada com o terceiro prémio, dez mil contos.

«Pacto de Solidariedade» em risco

# Salários e segurança social atrapalham Helmut Kohl

O «Pacto de Solidariedade» que o chanceler alemão, Helmut Kohl, tenta concluir com os partidos políticos e parceiros sociais está a ser ameaçado por um desacordo sobre restrição dos salários e segurança social.

As negociações estão a ser encaminhadas em parte pelo próprio Kohl.

O objectivo é conseguir dos seus interlocutores um compromisso de moderação orçamental e salarial, na base de um pacote de medidas destinadas a relançar a economia do Leste alemão sem estrangular a Alemanha Ocidental fortemente atingida pela recessão.

Em princípio, os membros dos partidos da sua própria coligação, a oposição social-democrata (SPD), os dirigentes dos Laender (Estados federados), organizações patronais e sindicatos, recebidos à vez na chancelaria, mantêm silêncio sobre as conversações.

Mas os responsáveis governamentais e da oposição



Helmut Kohl está em dificuldades.

emitiram nos últimos dias opiniões radicalmente opostas sobre o êxito de um compromisso.

O porta-voz do Governo, Dieter Vogel, reconheceu que de momento não estão previstos novos encontros.

Friedrich Bohl, ministro da Presidência, admitiu que o acordo pode ser concluído até ao fim do mês de Janeiro e rejeitou a sugestão dos industriais de que os sindicatos assumam compromissos sobre limitações salariais, considerando que o pacto de solidariedade não pode ser «local para nego-

ciações salariais de substituição».

O ministro das Finanças, Theo Waigel, propôs que os aumentos salariais sejam limitados a três por cento durante três anos nos serviços públicos, estimando em 35 mil milhões de marcos a economia que uma tal limitação traria em 1995 ao Estado Federal e aos Laenders.

Para Waigel, «não deve haver tabus» na escolha das despesas do Estado que podem ser submetidas a cortes. Waigel considera inadmissível que um beneficiário da

Assistência Social receba mais do que «o seu vizinho que recebe o subsídio de desemprego ou o salário».

Kohl apoiou a posição do seu ministro das Finanças falando de «um desenvolvimento descontrolado do sector social» que é necessário submeter a cortes.

Rudolf Dressler, do SPD, exaltou-se contra as «declarações idiotas do chanceler», acrescentando que «as propostas conduzem a uma só conclusão: no fundo, o chanceler não quer o pacto».

## Pessoas queimadas vivas após conflitos na Índia

Pelo menos quatro pessoas foram ontem queimadas vivas em novos confrontos entre hindus e muçulmanos em Bombaim, um mês após o país ter sido assolado por distúrbios relacionados com a demolição de uma mesquita por nacionalistas hindus.

A Polícia afirmou que 17 pessoas foram mortas e perto de cem ficaram feridas em três dias de violência. Pelo menos 97 pessoas foram detidas por implicação em esfaqueamentos, agitação e pilhagem, em incidentes iniciados na quarta-feira à noite.

Foi imposto o recolher obrigatório em Jogeshwari, um bairro pobre habitado por hindus e muçulmanos, depois de quatro pessoas terem sido regadas com querosene tendo-lhes sido depois deitado fogo. Porém, a agência UNI afirmou que tinha sido deitado fogo a dez pessoas.

Os detalhes sobre o ocorrido são escassos, desconhecendo-se ainda se as vítimas são muçulmanas ou hindus.

Mais de 1.200 pessoas foram mortas em confrontos por todo o país depois de hindus fanáticos terem demolido a mesquita de Babri, datada do século XVI, na cidade sagrada de Ayodhya, cerca de dois mil quilómetros a leste de Bombaim.

Muitos hindus afirmam que a mesquita foi erguida no local onde estivera um templo hindu, assinalando o local de nascimento do deus Rama.

## Eric Clapton em destaque nos prémios «Grammy-93»

O guitarrista rock Eric Clapton recebeu quinta-feira nove nomeações para a 35.ª edição anual dos prémios Grammy.

Entre os músicos com maior número de nomeações figuram também Billy Ray Cyrus, K. D. Lang, Vanessa Williams e o grupo de Celine Dione Peabo Bryson.

As nomeações para o melhor disco e a melhor canção do ano foram para «Tears in Heaven», composta por Eric Clapton após a morte accidental do seu filho de quatro anos, «Achy Breaky Heart» de Cyrus, «Constant Craving» de K. D. Lang, «Save the Best for Last» de Vanessa Williams e a banda original do filme de Walt Disney «Beauty and the Beast» (A Bela e o Monstro).

Eric Clapton foi igualmente nomeado para o melhor álbum do ano com «Unplugged», juntamente com «Ingenue» de K. D. Lang, «Diva» de Annie Lenox, «Achtung Baby» dos U2 e «Beauty and the Beast».

Eric Clapton recebeu ainda nomeações para as categorias de pop e rock e composição instrumental.

Vários estilos de música estão em competição na categoria do melhor artista revelação do ano: Billy Cyrus (country), Sophie Hawkins (rock), Kris Kross e Arrested Development (rap) e Jon Secada (pop).

A cerimónia de atribuição dos Grammy, que estão para a música como os Oscars para o cinema, realiza-se no dia 24 de Fevereiro, em Los Angeles, Califórnia.



## Humilhação para o Peru

# Governo e Sendero abusam da violência contra mulheres

O Governo do Peru e o Sendero Luminoso utilizam ilegalmente a violência contra as mulheres dos combatentes, denunciaram grupos defensores dos direitos humanos que documentaram mais de 40 violações e 10 assassinios políticos.



Terror inexplicável no Peru.

As organizações norte-americanas «Américas Watch» e «Projecto sobre os Direitos das Mulher» disseram que as forças de segurança são responsáveis pelas 40 violações e o Sendero Luminoso pelas 10 mortes de mulheres.

Nos casos de violação

perpetrados pelas forças de segurança são utilizados objectos nas partes genitais das mulheres e também descargas eléctricas nos seus peitos.

«O poder é o elemento central da violação que os soldados usam como arma para castigar, intimidar e

humilhar», lê-se no documento das duas organizações humanitárias norte-americanas.

Apesar dos numerosos casos de violação nenhum oficial peruano foi castigado pelos crimes, sendo sistematicamente absolvidos nos tribunais militares secretos.

Recentemente, o Governo do presidente Alberto Fujimori acusou mulheres e alguns activistas dos direitos humanos de «apologistas do terrorismo».

As duas organizações humanitárias pediram ao Governo dos Estados Unidos para ter em conta a violência e discriminação contra a mulher peruana, e que exija o cumprimento dos direitos humanos ao executivo de Lima.



\*\*\*\*\*



**BIG Sport**

em

**SALDOS**

DE 11 DE JANEIRO  
A 27 DE FEVEREIRO

COM DESCONTOS DE:

**20%, 25% e 30%**

*...Até dá vontade de praticar desporto!*

C.C. TAVIRA - Loja 33  
Rua João Tavira, 33  
Telef. 37707 - Funchal

CORICH - 893001

Empresa madeirense, com sede no Funchal, envolvida num projecto de Comunicação Social a desenvolver-se brevemente na área do Jornalismo admite:

### CANDIDATOS A JORNALISTAS (M/F)

São condições preferenciais:

- Ter completado os estudos secundários, frequentado ou concluído Cursos Superiores na área do Jornalismo, Literatura ou História.
- Bom relacionamento social e boa presença
- Bons conhecimentos, falados e escritos, de Inglês ou outro idioma estrangeiro
- Boa redacção de português e capacidade de síntese, escrita e oral
- Gosto e interesse pelo jornalismo e pelas actividades relacionadas com a Comunicação Social na perspectiva do informador
- Conhecimentos básicos de informática, na perspectiva do utilizador
- Disponibilidade total

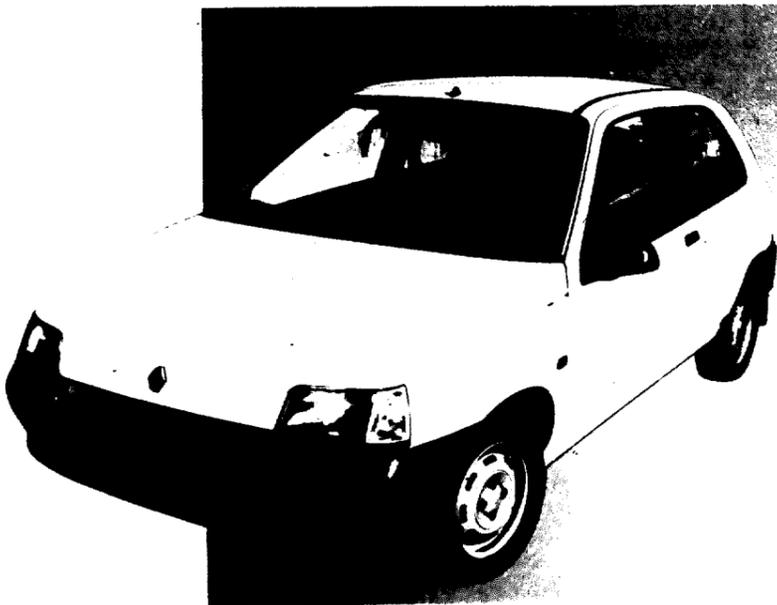
Oferece-se:

- Carreira atraente e bem remunerada, em empresa com sede na Madeira
- Integração num projecto novo e numa equipa jovem e dinâmica
- Formação adequada, com orientação e estágio em prestigiados órgãos de Comunicação Social
- Boas condições de trabalho em instalações modernas dotadas de meios tecnológicos avançados

Os interessados deverão enviar os seus Currículos, acompanhados de foto recente, até 10 de Janeiro para: Apartado 4665, 9058 Funchal Codex.

## HÁ GESTOS QUE CUSTAM POUCO

Assine o **DIÁRIO DE NOTÍCIAS**  
BENEFICIE DE UM DESCONTO DE 20 %...



PARTICIPE NO SORTEIO DESTA ESPECTACULAR RENAULT CLIO QUE REALIZAREMOS ENTRE TODOS OS ASSINANTES EM ABRIL DE 1993!



ATÉ 25-JAN-93

**Coeltho's**  
Hi-Fi

LOJA 1 - Rua Major Reis Gomes, 29  
Telef.: 741500  
LOJA 2 - Edifício Varanda Lido, Lj. 4  
Telef.: 761118

ESTA  
TV-CORES  
É SUA...

Para concorrer, bastará ligar o seguinte número:  
**0670 100 583**, identificar-se, indicar a sua morada, número de telefone e responder qual dos seguintes motivos o leva a preferir a marca **SONY**:

- Marca de prestígio mundial
- Fidelidade de som e imagem
- As vantagens duma assistência de qualidade

e ainda comente a seguinte frase:

**«SONY PRESENTE NOS SEUS PRESENTES.»**

Poderá telefonar as vezes que entender, aumentando assim as possibilidades de vencer.

(O preço deste serviço é igual em todo o País e custa 1500\$1. por minuto, sendo incluído na sua factura telefónica)

...uma Tv-cores oferecida pelo  
DIÁRIO DE NOTÍCIAS «SONY»

# Mâncio no Continente para ultimar contrato

O ex-treinador do C. F. União, Rui Mâncio, encontra-se no Continente onde estabelecerá, este fim-de-semana, vários contactos tendentes a regressar ao comando técnico de uma equipa de futebol.

«Chicoteado» dos azuis-amarelos na semana anterior ao Natal, o consagrado treinador madeirense tem várias propostas de trabalho, estando a estudá-las, mas será de aguardar pelo menos até segunda-feira para se conhecer, eventualmente, uma decisão sobre o seu futuro próximo. De acordo com várias fontes contactadas no norte do país por DN, há algumas possibilidades de Rui Mâncio assumir o comando de uma equipa primodivisionária na próxima semana, comentando-se que tal poderá acontecer numa formação que actualmente ainda tem técnico — mas



«Leme continental» para Rui Mâncio?

dependente do resultado desta jornada — ou mesmo noutra que poderá acontecer alguma reviravolta. Neste

caso será o Paços de Ferreira, contrariando informações que dão conta de que Jaime Pacheco se manterá no co-

mando do ex-conjunto do prof. Neca.

De qualquer modo, existem outras possibilidades, mesmo do sul do país, mas certezas só no decorrer da próxima semana. Isto, só, referente a equipas da I Divisão uma vez que, garantiram a DN, Rui Mâncio por uma questão de ética não treinará esta temporada qualquer outra formação da II Divisão de Honra.

## Convites para o estrangeiro

Por outro lado, apurámos que Rui Mâncio recebeu, ainda esta semana, convites para treinar no estrangeiro. De acordo com essas fontes, o empresário brasileiro Rubens Perez foi o portador de tais convites, havendo possibilidades do técnico madeirense treinar na América do Sul ou na Arábia Saudita. No entanto, também nos foi referido que Rui Mâncio, pelo menos para já, não deseja sair do país, mas opta por abandonar a Madeira.

União esta tarde, em Santa Maria da Feira

## A importância de vencer

O C. F. União actua esta tarde em Santa Maria da Feira, em jogo antecipado da 17ª jornada (última da primeira volta) do Campeonato Nacional da II Divisão de Honra, tendo por adversário a equipa local, o Feirense.

Ao fechar a primeira metade da prova, a formação «azul-amarela» joga uma cartada importante para as suas aspirações que, como é sabido, se concentram no regresso ao convívio entre os grandes do futebol português. E a partida desta tarde será a primeira, fora de portas, sob o comando

directo do treinador brasileiro Ernesto Paulo, que rendeu o prof. Rui Mâncio, com a incubência de concretizar os objectivos propostos.

Neste contexto, é grande a expectativa em redor deste novo União que, após a vitória caseira na última jornada frente ao União de

Leiria, na estreia de Ernesto Paulo, ficou apenas a dois pontos da linha que determina a subida. Por isso, é premente aos «azul-amarelos» regressarem à Madeira com uma vitória, atendendo até à circunstância do adversário de ocasião se encontrar nos últimos lugares e, no seu reduto, apenas ter adregado duas vitórias (Aves e Penafiel), tendo perdido em outras tantas ocasiões e registado, nos restantes jogos, quatro empates.

## Algumas ausências

No entanto, a tarefa unionista não se apresenta facilitada, até pelo facto da

equipa se apresentar um tanto fragilizada, em função de algumas lesões registadas no plantel.

De facto, os brasileiros Manu, Hernê e Rui Sérgio, para além de Lepi, todos por lesões, não poderão dar o seu contributo à equipa, mas, de qualquer modo, acredita-se num resultado positivo dos unionistas, que passará pela vitória.

O treinador Ernesto Paulo conta com os seguintes jogadores: Zivanovic, Balteiro, Nelinho, Marco Aurélio, Ricardo Jorge, Bafa, Carlos Manuel, Pedro Paulo, Horácio, Jovo, Beto, Alcino, Marcelo, Vicente, Paulinho Carioca e Dragan.



## I Divisão

### Tudo bem no Marítimo

Relativamente à I Divisão, o Marítimo aguarda pela visita, amanhã, do Chaves. O plantel de Paulo Autuori treinou ontem em Santo António, situação que será repetida hoje. Os convocados que estarão nos Barreiros só hoje serão conhecidos, mas dado que não existem lesões nem castigados, é natural que não aconteçam alterações em relação àquilo que vem sendo habitual.

Entretanto hoje, realizam-se dois jogos antecipados desta jornada inaugural da segunda-volta. Assim, às 15 horas o Sporting joga em Santo Tirso, enquanto às 18h 45m, com transmissão televisiva, o Paços de Ferreira recebe o Benfica.

## Voleibol.- Campeonatos Nacionais Nacional recebe Leixões esta tarde na «Levada»

Após um interregno motivado pela quadra natalícia, os «nacionais» de voleibol regressam em força este fim-de-semana com a realização de oito jogos repartidos por sábado e domingo.

Na divisão principal masculina, o Nacional tem uma dupla jornada caseira. Esta tarde (17 horas) recebe o Leixões e amanhã, à mesma hora, defronta o Sp. Espinho em dois jogos rodeados de distintos graus de dificuldade. Assim, mais complicada apresenta-se a tarefa dos «alvi-negros» na partida com os leixonenses, um conjunto personalizado com alguns bons valores do voleibol português. «Um osso duro de roer» embora os nacionalistas, moralizados pelos mais recentes resultados, tenham uma palavra a dizer.

Com o Sp. Espinho tudo será diferente. Os «tigres» atravessam um período menos áureo, são mesmo um dos ocupantes da cauda da tabela e pouco poderão fazer para evitar a derrota.

Refira-se que a RTP gravará imagens do jogo desta tarde para posterior transmissão na programação da TV2 Desporto.

## Marítimo em Loures Machico em Oeiras

Na II Divisão Masculina, Marítimo e Machico voltam a Lisboa para mais uma jornada em que defrontam o Loures e Sebastião e Silva. Em qualquer dos casos, os madeirenses deverão sentir problemas nas suas deslocções já que enquanto o Loures luta pela fuga à despromoção, a formação da linha é um concorrente directo dos machiquenses para os primeiros lugares. Ainda assim, não será de estranhar que uma ou, mesmo, ambas as equipas regressem com a vitória na bagagem.

## Nacional e Câmara de Lobos actuam em «casa»

Para o escalão secundário feminino, Nacional e Câmara de Lobos reatam a sua participação com jogos nos seus recintos recebendo adversários modestos.

As nacionalistas são anfitriãs do Clube TAP (19 horas) e não deverão permitir altos voos às «aviadoras». Por sua vez, em Câmara de Lobos a equipa local recebe a visita de outra formação do fundo da tabela, o Cacém (20 horas), a quem não se prevê que dê qualquer veleidade de discutir os pontos em compita.

## Árbitros madeirenses no Continente

Os árbitros José Casanova e Américo Aguiar dirigem este fim-de-semana no Continente partidas da I Divisão Nacional. Assim, o juiz «internacional» arbitra hoje o Ac. Espinho/Sporting, jogo mais importante da 16ª jornada e amanhã estará no Benfica/Leixões enquanto Américo Aguiar marcará presença no Esmoriz/Sporting.

## A nível regional Campeonatos da Madeira em tempo de regresso

A competição regional retoma hoje e amanhã a disputa de mais uma jornada do Campeonato da Madeira com vários polos de interesse nos jogos previstos que são os seguintes:

**Hoje - Pavilhão da Levada**  
15.00 - Académico/Nacional (Juvenis femininos)  
Pavilhão de Câmara de Lobos  
17.30 - Cª Lobos/Madeira (Juvenis femininos)  
17.30 - Estreito/A.V.M. (Juvenis femininos)  
Pavilhão de Santana  
16.00 - C. E. Santana/Machico (Iniciados masculinos)

**Domingo - Pavilhão da Levada**  
09.30 - A.V.M./Alma Lusa (Iniciados masculinos)  
11.00 - A.V.M./Volei Clube (Juvenis femininos)  
19.00 - União/Volei Clube (Seniores masculinos)  
Pavilhão de Machico  
10.30 - Machico/A.V.M. (Iniciados femininos)  
10.30 - Machico/Académico (Juvenis masculinos)

Entretanto decorrerá na manhã de hoje no Pavilhão da Levada, o Torneio de Abertura para o escalão de Minis B que reúne treze equipas de vários concelhos.

E. P.

Governo Regional entrega condecorações

# Madeira grata aos seus atletas

Tal como vem sendo hábito nos últimos anos, o presidente do Governo Regional, Alberto João Jardim, reuniu ontem na Quinta Vigia os atletas que mais se destacaram ao serviço da Região. Tempo para entregar as condecorações que distinguiram atletas e um dirigente. Foi a habitual festa do desporto que entre discursos, condecorações e homenagens reuniu todos os que «pelo desporto aceitaram o desafio da Madeira».

Condecorados foram quinze individualidades. Atletas na sua maioria e um dirigente. Mas o leque de distinções foi mas vasto, já que todos os que foram internacionais receberam uma placa alusiva. Assim, mais onze atletas viram reconhecidos os seus méritos, resultados desportivos. A todos o Governo da Região testemunhou a sua gratidão.

Tal como em outras ocasiões, coube ao presidente do Governo Regional as boas vindas. Cumprimentando um a um todos quantos justificaram o «passaporte» à Quinta Vigia, Alberto João Jardim foi apresentado a um sem número de atletas, técnicos e dirigentes que uma vez por ano, e em maior número, «sobem à presidência» para ouvirem de viva voz palavras de reconhecimento ao seu esforço. Presentes também, e para além do titular da Educação, Francisco Santos, estiveram Paulo Fontes, secretário regional das Finanças, Brazão de Castro, secretário regional dos Assuntos Parlamentares e Comunicação Social e naturalmente o Director Regional dos Desportos, João Lucas.

«Exaltação dos nossos valores fundamentais»  
— Francisco Santos

Coube a Francisco Santos,

secretário Regional da Educação, a primeira intervenção. Dirigindo-se ao que considerou de «amigos, companheiros do desafio da Região Autónoma», o titular da pasta do Desporto destacaria o facto de este «não ser um momento circunstancial para o Governo. O facto de parecer, uma vez mais, uma cerimónia de rotina, não significa que ela não tenha exactamente a dimensão que nós julgamos que deva ter. Por isso o senhor presidente do Governo teve a amabilidade de nos receber. É um momento de exaltação dos nossos valores fundamentais, neste caso particular dos nossos desportistas. E para exaltar os bons exemplos fazemos esta breve cerimónia, uma homenagem que é sempre pouca para aquilo que todos vós, atletas, têm feito pela Região Autónoma»

**Tomás Pita da Silva uma figura ímpar**

Seguiu-se de imediato as condecorações, com Tomás Pita da Silva, uma figura ímpar do dirigismo desportivo, a ser o primeiro. No despacho exarado, podia-se ler «o papel assumido durante mais de meio século, na assunção das mais diversas funções directivas e no âmbito das mais



Oito dos nove tripulantes do "Espírito da Madeira" ontem distinguidos. Na foto falta Paulo Camacho.

variadas associações, considerando ainda que esse desempenho foi sempre efectuado com enorme entusiasmo, assim como subordinado ao mais elevado respeito pelos valores sócio-culturais que norteiam a nossa sociedade», razões que justificaram a atribuição do Colar Regional de Honra e Mérito Desportivo. Igual distinção coube a Paula Cristina Saldanha, judoca madeirense que foi sétima classificada nos Jogos Olímpicos de Barcelona.

«Colar» atribuído a Paula Saldanha

Para o Governo da Região, e conforme despacho «a brilhante carreira nacional e internacional, dos quais desta-

cam-se os seus resultados a nível europeu, como ainda nos Jogos Olímpicos» tem ainda em consideração «que essas prestações só foram possíveis de obter com imenso trabalho e sacrifício pessoal, que têm contribuído para o sistemático prestígio da Região, entendeu o Governo Regional ser de inteira justiça manifestar o seu reconhecimento e apreço público a Paula Cristina Saldanha».

Medalhas de Mérito Desportivo seriam atribuídas a Paulo Jorge Martins, João Rodrigues, Ricardo Fernandes e Ricardo Portela Ribeiro «que pelo seu percurso desportivo a nível nacional e internacional conseguiram resultados que se distinguiram dos demais, destacando-se sobretudo a participação nos Jogos Olímpicos

de Barcelona, colocando em lugar de prestígio o nome da Madeira. O seu apego como atletas, a dedicação ao treino, os serviços prestados ao desporto regional» foram algumas das razões exaradas no decreto regional que condecorou estes atletas.

«Espírito da Madeira» distinguido...

Igual distinção abrangeu toda a tripulação do veleiro «Espírito da Madeira». Os nove madeirenses que «prestigiaram de forma digna o nome da Madeira, ao vencer esta competição internacional, divulgada em todo o mundo» foram louvados pois «é da mais elementar justiça destacar o serviço que prestaram à Re-

gião numa regata que assinalou a rota que o grande navegador Cristóvão Colombo efectuou há quinhentos anos» seriam os últimos a receber das mãos das entidades regionais a medalha correspondente. Gabriel Basílio, Miguel Pestana, Horácio Basílio, Américo Costa, António Perestrelo, Paulo Camacho, Hélder Basílio, Nélcio Gouveia e Victor Nóbrega foram os velejadores distinguidos. Aliás, na oportunidade a tripulação do veleiro madeirense que venceu a Regata América 500 entregou ao presidente do Governo a carta com que se orientaram durante a travessia do Oceano Atlântico.

Tempo ainda para chamar os novos internacionais do desporto madeirense, também



Portela Ribeiro recebe de Alberto João Jardim a sua Medalha de Mérito Desportivo.



João Rodrigues distinguido por Brazão de Castro.



Tomás Pita da Silva, um dirigente justamente distinguido por Alberto João Jardim.



Paula Saldanha, uma jovem com «honras» de um Colar de Honra e Mérito Desportivo

eles recordados nesta cerimónia. Paulo Vieira e Cristina Gomes do andebol, Marco Freitas (futebol), Rubina Andrade (natação), Ana Leça, Paulo Rodrigues e Andreia Basílio, da vela, Sandra Freitas (basquetebol) e os atletas do INATEL, João Vieira, Zélia Teles e Horácio Alves, foram os desportistas que no ano que agora terminou lograram alcançar as suas primeiras internacionalizações, motivo pelo qual receberam uma placa alusiva.

### «Recorde de gente ilustre nesta casa»

— Alberto João Jardim

Em seguida, no tom informal a que já nos habituou, Alberto João Jardim dirigiu breves palavras a todos os presentes, começando por destacar a curiosidade de dar consigo a pensar no facto «de estar habituado a receber tanta gente ilustre. Mas tanta gente ilustre, nesta quantidade e ao mesmo tempo, é que não. Hoje bateu-se também esse recorde. É talvez a ocasião que a presidência do Governo tem o prazer, a honra, de ter ao mesmo tempo tantas pessoas que pelo seu valor pessoal, pela sua dedicação à Região e à causa desportiva se dis-

tinguiram sendo personalidades de relevo da nossa vida. Da maneira como cumpriram o seu papel, merecem todo o nosso respeito e gratidão. Estão aqui os elementos mais representativos da vida desportiva da Região. Aqui estão os dirigentes e técnicos que tiveram o mérito de terem criado as condições para este acontecimento, permitindo a presença dos distinguidos, aqui, hoje. E temos sobretudo connosco a figura ímpar do Dr. Tomás Pita da Silva, ímpar não apenas na sua dedicação à causa desportiva, como ainda como cidadão e advogado. É uma figura exemplar para todas as gerações. Com esta homenagem queremos, aqui, referir e consagrar a muita consideração, estima e sobretudo gratidão que temos por V.Exa., e por aquilo que fez ao longo da sua vida pela Madeira.

### «Muito obrigado pelo que fizeram»

Espero para o ano ter ainda mais gente aqui, bater este recorde. Vamos continuar a trabalhar no domínio desportivo. Pensamos lançar novas infra-estruturas. Estamos sempre a repensar as formas de apoio e sobretudo, queremos assegurar

que aquilo que investimos no desporto seja rentabilizado e utilizado da forma mais racional. Não queremos uma educação desportiva em que o Governo «faça a papinha toda». Nós queremos uma educação desportiva em que o Governo faça aquilo que pode e deve fazer, mas que as pessoas sejam capazes, também, de dar tudo por tudo. Não vamos fazer o trabalho que compete aos outros. Vamos continuar a propiciar condições, mas exigindo o empenho de todos aqueles que acreditam na causa desportiva.

Por tudo aquilo que fizeram pelo desporto da Madeira, o meu muito obrigado e do Governo Regional em nome da população da Madeira. Por tudo o que fizeram pela Região, a nossa gratidão, pelo exemplo que dão a esta e futuras gerações», concluiu o governante.

Seguiu-se o habitual repasto, aproveitado para uma alargada troca de ideias quanto ao que dirigentes e técnicos esperam das autoridades, com os atletas expectantes quanto ao seu futuro. A julgar pelas suas ambições, os Jogos Olímpicos de Atalanta prometem registar a presença de uns «repetentes», com alguns estreantes a candidatarem-se.

M. T.

## «Um jantar para o qual não fomos convidados» Lapsos, omissões e muita «guerra»

Não foi pacífico o jantar anual dos desportistas da Região. Muito antes da noite mágica para todos quantos gostam de sentir o calor e reconhecimento dos governantes ao esforço e dedicação emprestados à promoção da Região e ao prestígio do seu desporto, já a recepção de Alberto João Jardim era «vívida».

O andebolista Paulo Vieira foi de entre os atletas madeirenses o mais «lembrado», apesar de aparentemente esquecido. Ausente da cerimónia e do jantar, Paulo Vieira seria distinguido com uma placa que assinalou a sua primeira internacionalização. Recebida pela sua mãe, a placa «soube a pouco» quando se sabe que o atleta sagrou-se campeão da Europa, feito que nenhum madeirense até à data alcançou e, por isso, merecedor de uma outra distinção. A devida condecoração está prometida para 1 de Julho, ao que apurámos, reparando assim um lapso que é aos olhos dos desportistas imperdoável. Mais grave ainda é que a ausência do atleta deste jantar se ficou a dever ao facto de ninguém lhe ter entregue o convite. A história é simples. O Governo Regional endereçou ao seu clube de sempre na Região, o Académico o convite — Paulo Vieira joga agora no Sporting de Portugal — tendo este sido devolvido pois o «assunto não era com

eles». Neste vai-vem do convite, Paulo Vieira viu-se privado de comparecer, isto apesar do clube que o viu nascer para o andebol, onde cresceu e aprendeu a jogar se ter deslocado esta mesma semana a Alvalade. Com boa vontade, e não há má vontade do jornalista, não podiam ter levado o convite ao jogador?

Quem também quase ficava de fora, impedido pois de receber a distinção que o governo de Alberto João Jardim atribuiu, era o jovem velejador Paulo Rodrigues. Em litígio com o seu ex-clube, está impedido de competir há seis meses, o melhor velejador madeirense, representante de Portugal no Campeonato da Europa, não recebeu o seu convite por «birra» do clube que o recebeu, tendo que «meter 2.ª via» e aguardar na porta ordem para entrar.

Mas nem todos tiveram a sorte do pequeno Paulo Rodrigues, ainda em idade de ir para a porta à espera de convite e a tempo de receber a sua placa. Quem não foi mesmo agraciado com a respectiva placa foram Catarina Fagundes e Nuno Rodrigues, os windsurfistas do Centro de Treino de Mar que representaram Portugal no Campeonato do Mundo da Juventude, uma internacionalização esquecida.

Casos de um jantar que justamente distinguiu os que por mérito dignificam a Madeira. Tudo o resto, entre bocas e confidências próprias destas ocasiões, são assuntos *off record*, naturalmente.

Miguel Torres Cunha



Ricardo Fernandes recebe do titular da Educação, Francisco Santos, a sua medalha.



Paulo Fontes distingue o lutador olímpico do Porto Santo, Paulo Jorge Martins.

## Campeonatos Nacionais de Andebol

**Magos madeirenses de Belém**  
**motivos extras de interesse**

A visita do Belenenses, o «regresso» ao Funchal de dois jogadores que aqui se formaram e a disputa de um decisivo jogo entre as meninas do Madeira e do Almeida Garrett deixam antever um fim-de-semana empolgante. A completar os motivos de interesse dos adeptos, o Marítimo/Frio Insular recebe o Comércio e Indústria.

Com os campeonatos nacionais a entrarem numa fase importante quanto ao futuro, são muitas as equipas situadas na tabela classificativa com hipóteses de ainda chegarem aos lugares que permitem o apuramento para a fase final, situação que concerteza vai obrigar «ao tudo por tudo» para que não haja mais pontos perdidos, e enquanto que as outras equipas, as do fundo da tabela, procuram com muitas dificuldades a desejada manutenção, a jornada de hoje é mais uma «final».

Na I Divisão masculina realiza-se a 16.ª jornada com o Académico a receber o Belenenses às 18 horas. Jogo que os madeirenses vão procurar a vitória e com isso somar os três pontos em disputa, já que este é o único resultado que serve ao Académico, na tentativa de poder na segunda fase do campeonato encarar a «luta» pela

manutenção com outras possibilidades. O Belenenses que tem uma das melhores equipas nacionais, e que o leva a disputar outros objectivos mais ambiciosos, como seja chegar à fase final, de onde tem estado arredado nos últimos anos, não serão pêra doce. Conseguir levar na bagagem mais alguns pontos é importante para os homens de Belém, desiderato que os madeirenses também perseguem e razões de interesse do jogo.

Nesta partida, resta esperar o que não tem acontecido ultimamente, ou seja, que as arbitragens sejam justas de modo que o espectáculo atinga a qualidade esperada.

Nesta jornada realizam-se ainda o Benfica/Sp.Braga, ABC/Sporting, Francisco Holanda/Ginásio Sul, Vitória Setúbal/Clube Tap. Amanhã, Porto/Académica de Coimbra.

**Jogo entusiasmante nos femininos...**

Com uma jornada bastante «quente», as duas equipas femininas da Região, Académico e Madeira, cumprem mais uma jornada do campeonato mais competitivo de sempre da I Divisão. Muito à custa da prestação das duas formações da Região, que vieram dar outro «sal e pimenta» a uma prova onde Benfica e Gaia teimavam em «mandar».

Referente à 13.ª jornada, pelas 15 horas no Pavilhão do Funchal, o Madeira recebe o Almeida Garrett, adversário directo das madeirenses no acesso à fase final. Mantendo uma diferença de um ponto para as continen-

tais, que estão no quarto lugar, o Madeira, que tem menos um jogo, só pode pensar na vitória, afastando assim do quarto posto o Almeida Garrett, que apesar da juventude do seu plantel tem vindo a realizar um bom campeonato.

O Académico por seu turno joga em Paço D'Arcos, partida que serve mais uma vez o «interesse mútuo» das equipas da Região. A excelente recuperação da equipa da linha, que apesar de ter um plantel fraco surge com alguma surpresa a cinco jornadas do final da 1.ª fase com hipóteses de chegar à fase final, o que complicou um pouco mais a tarefa do Madeira e do Almeida Garrett que não poderão perder pontos para o seu adversário. Este jogo marca o regresso à competição de Kalinka a primeira estrangeira do Académico, que depois de uma grave lesão no joelho, empresta o seu valioso contributo ao plantel de Filipe Calado, que beneficia assim bastante com mais esta solução. A jornada completa-se com o Sporting Espinho/Estrela Vigorosa, Benfica/Porto

Salvo, e Colégio Gaia/Liceu Camões.

**Marítimo/Frio Insular não pode perder pontos**

Finalmente, em jogo a contar para a 13.ª jornada do «nacional» da II Divisão, o Marítimo/Frio Insular recebe pelas 16.30 o Comércio e Indústria, outra das boas equipas da zona sul deste campeonato. Para os madeirenses a vitória constitui a meta mais importante, até porque outras equipas estarão atentas a eventuais descuidos para «assaltar» o topo da tabela. Com o líder Loures a não conseguir manter a regularidade anterior, no que é acompanhado de algum modo pelos madeirenses, a zona sul tomou-se, sem que nada se fizesse prever, muito competitiva, com cinco equipas a tentar o acesso aos três lugares que dão acesso à fase final.

A 13.ª jornada completa-se com Vela Tavira/Caselas, Boa-Hora/Olhansense, Loures/Juventude Lis e Almada/Passos Manuel.

Herberto Pereira

**«Regionais» em ritmo morno**

Em ritmo mais moderado, as provas do calendário da Associação de Andebol da Madeira prosseguem este fim-de-semana.

Contando para os diferentes Campeonatos Regionais de diferentes escalões.

O programa de jogos:

Hoje - Pavilhão do Funchal

19.45 - Infante/Académico "A" (Juvenis masculinos)

21.00 - Infante/D. R. Pescas (Séniore masculinos)

Polivalente do Infante

15.00 - Infante/Académico "A" (Iniciados masculinos)

Pavilhão de Câmara de Lobos

14.45 - Estreito/Infante (Iniciados femininos)

Pavilhão da Ribeira Brava

17.00 - Ribeira Brava/Santana (Iniciados femininos)

Polivalente da Nazaré

15.00 - Barreirense/Académico "B" (Juvenis masculinos)

16.00 - Barreirense/Académico "C" (Iniciados masculinos)

Amanhã - Pavilhão do Funchal

09.00 - Académico/Marítimo (Iniciados femininos)

10.00 - Andorinha/Marítimo (Iniciados masculinos)

11.00 - Académico "B"/D. R. Pescas (Juvenis masculinos)

12.00 - Marítimo "B"/D. R. Pescas (Juvenis masculinos)

15.30 - Académico/Marítimo (Juvenis femininos)

16.30 - Infante/Madeira (Juvenis femininos)

Polivalente do Infante

10.30 - Infante/Barreirense (Iniciados masculinos)

Segunda-feira - Pavilhão dos Salesianos

21.30 - Barreirense/Académico "B" (Séniore masculinos)

H. P.

## Basquetebol

**Espectáculo garantido em São João**

A contar para o «nacional» da I Divisão feminina, o CAB recebe esta tarde no Pavilhão de São João, às 17 horas, a formação do CIF.

Jogo entre um «grande» do basquetebol feminino nacional e uma aguerrida equipa madeirense, são garantes de um espectáculo de qualidade.

O CAB é o actual quinto classificado, com 4 vitórias à treze jogos disputados, enquanto que o CIF é oitavo, apesar de contar com apenas nove jogos disputados, dos quais venceu cinco.

Na 1.ª volta o CAB perdeu em Lisboa por 72/49.

## Badminton

**Maior embaixada madeirense de sempre no Torneio de Peniche não séniores**

Vai realizar-se este fim-de-semana em Peniche o quarto torneio pontuável para o ranking nacional, competição que vai assinalar a embaixada madeirense recorde em número de atletas a deslocar já que quinze jogadores da Região vão marcar presença.

Assim, o C. D. Ribeira Brava leva sete jovens, enquanto que Marítimo e G.D.Estreiro deslocam cinco e três atletas, respectivamente.

Apurados através da competição regional, a deslocação dos madeirenses é possível através de um protocolo assinado com a Federação.

## Natação

**Torneio de Preparação****realiza-se esta tarde e amanhã**

O departamento de natação da Associação de Desportos da Madeira leva a cabo, neste fim-de-semana, a prova denominada Torneio de Preparação, que tem um calendário semelhante aos Campeonatos de Clubes da CE, que brevemente se irão disputar nas diversas divisões.

Este torneio será realizado na Escola Secundária Dr. Ângelo Augusto Silva, em duas jornadas. A primeira terá lugar esta tarde, com início marcado para as 16.00 horas e a segunda realiza-se amanhã, no mesmo local, às 10.00 horas.

Cada atleta só poderá participar em três provas individuais e numa estafeta por jornada.

A equipa de arbitragem será chefiada pelo árbitro nacional João Ribeiro Pereira.

**Campeonatos Internacionais de Génève com a presença de Nuno Pereira do Nacional**

Na cidade suíça de Génève vão disputar-se os Campeonatos Internacionais de 22 a 24 de Janeiro. Na equipa que vai representar Portugal estará o nadador Nuno Pereira do Clube Desportivo Nacional. O atleta «alvi-negro» esteve presente no Campeonato da Europa de Juniores que decorreu na cidade inglesa de Leeds, em Agosto do ano passado. Esta será a sétima internacionalização do cotado nadador nacionalista.

A Selecção de Portugal integra ainda os seguintes elementos:

Treinadores: Profs. Luís Rama, do Ginásio Clube Figueirense e Luís Cameira, da Escola Desportiva de Viana.

Atletas: Femininos — Ana Alegria do Sporting Clube de Braga, Joana Soutinho do Clube Fluvial Portuense, Petra Chaves do Sporting Algés e Dafundo, Sofia Sousa do Futebol Clube do Porto, Maria Carlos Santos do Ges- Loures e Sara Matos do Clube de Natação de Alcobaça.

Masculinos: David Lopes do Sport Algés e Benfica, José Coutinho da Escola Desportiva de Viana, João Coias do Sport Algés e Dafundo, Gustavo Reis do Sporting Clube de Portugal e António Rolo do Ginásio Clube Figueirense.

A partida de Lisboa está prevista para as 09.05 de 21 de Janeiro e o regresso para 25 de Janeiro.



Pavilhão do Funchal será hoje palco de três importantes jogos andebol.

Campeonato Regional da I Divisão... lembram-se?

## Jogo da jornada na Ribeira Brava no regresso da prova aos *soluços*

Começou mais cedo do que o habitual e todos aplaudiram; entretanto, parou por ordem dos clubes que não queriam pagar o policiamento; recomeçou, mas parou porque veio o Natal e o Fim-do-Ano; hoje volta a acontecer mais uma jornada; mas no próximo sábado interrompe, outra vez; é o Campeonato Regional de futebol da I Divisão... lembram-se?

Os jogos para hoje e amanhã, um a um:

16h, Campo da Ribeira Brava  
**Ribeira Brava (4 pts)-Pontassolense (5)**

Árbitro: Jorge França

O «jogo da jornada» entre equipas candidatas aos primeiros lugares, além de constituir um derby da zona Oeste. Partida extremamente interessante em perspectiva.

Isso mesmo diz-nos António Manuel, presidente do Pontassolense que lembra tratar-se de «um jogo entre vizinhos e rivais», mas recusa o epíteto de favorito. «Vamos jogar respeitando o adversário e quero que a equipa de arbitragem esteja em bom nível, ou seja, justa e honesta. Tudo o que vier é bom, excepto a derrota», conclui o dirigente pontassolense.

16h 15m, Campo Adelino Rodrigues  
**Carvalheiro (0)-Canicense (1)**

Árbitro: Cipriano Correia

Desafio entre equipas do final da tabela classificativa e cujos objectivos se centram na fuga à despromoção. Interessante, também.

16h, Campo do Caniçal  
**Caniçal (3)-Choupana (5)**

Árbitro: Adelino Silva

Deslocação difícil do actual líder do campeonato a um terreno de uma formação que ainda não mostrou tudo aquilo que prometeu no começo da época.

16h, Campo do 1.º de Maio  
**1.º de Maio (5)-Andorinha (5)**

Árbitro: João Sousa

Duas turmas empatadas na classificação, uma candidata ao primeiro lugar (1.º de Maio) e outra a realizar uma prova muito positiva. Favoritismo dos «caseiros»? A ser necessário confirmar em campo...

16h, Campo de Santa Cruz  
**Santacruzense (3)-Estreito (2)**

Árbitro: Arlindo Gouveia

Algo surpreendentemente, o Santacruzense já perdeu três pontos nos três jogos disputados. Daí a necessidade premente de hoje ganhar, caso contrário poderá haver alguma «revolução»...

16h, Campo do Porto da Cruz (amanhã)  
**Porto da Cruz (0)-Calheta (3)**

Árbitro: Humberto Gonçalves

Dois conjuntos que vivem a época de estreia na I Divisão encontram-se num momento em que os forasteiros se apresentam melhores. Amanhã como será? A resposta fica para o jogo



Ribeira Brava, anfitrião do Pontassolense.

II Divisão Regional

### Bom Sucesso-Sporting importante para a subida

Realiza-se este fim-de-semana a quarta jornada do Campeonato Regional da II Divisão, com a disputa destes jogos:

**Hoje**

14h30, Campo Adelino Rodrigues

Bom Sucesso-Sporting

Árbitro: António Silva

18h00, Campo Adelino Rodrigues

Pátria-Porto Moniz

Árbitro: Sérgio Ribeiro

**Domingo**

16h, Campo de Santana

Santana-Barreirense

Árbitro: Norberto Sousa

Boutique  
adidas  
em  
**SALDOS**

DE 11 DE JANEIRO

A 27 DE FEVEREIRO

COM DESCONTOS DE:

20%, 25% e 30%

...Até dá vontade de praticar desporto!

Rua do Bispo, 14  
Telef. 220630  
Fax 224306 - Funchal



Futebol jovem

## Choupana e Câmara de Lobos centros de grande interesse

O futebol jovem madeirense tem este fim-de-semana uma jornada de jogos interessantes, fundamentalmente nos escalões de infantis e juvenis.

No primeiro caso, ganha realce a deslocação do Marítimo a Câmara de Lobos, para defrontar a equipa local, duas formações que foram finalistas no recente Torneio de Abertura — com vitória camaralobense — e que vêm confirmando qualidades no campeonato, contando por vitórias os jogos efectuados. Daí se perspectivar um bom jogo, arbitrado por Emanuel Câmara, como ontem referimos, um juiz que esta época já esteve em foco em situação respeitante ao Câmara de Lobos, aquando da deslocação da equipa sénior camaralobense a Machico. Agora, o conselho de arbitragem da AFF resolveu no-

mear este árbitro da II Divisão Nacional para dirigir este importante jogo de infantis, a disputar em Câmara de Lobos, amanhã a partir das 10 horas e 30 minutos.

Nos juvenis, é o derby Nacional-Marítimo a suscitar as atenções gerais, encontrando-se os dois principais candidatos ao título, de uma prova que já está na fase-final. A partida realiza-se no campo da Choupana, às 9 horas e 30 minutos, sendo arbitrada por Cabral Rodrigues, juiz madeirense da II Divisão Nacional.

**Hoje, três jogos**

Entretanto, hoje, realizam-se os seguintes jogos:

16h, Campo do Paúl do Mar

Calheta-Estreito (juvenis)

Árbitro: Pedro Dinis

16h, Campo da Choupana

Marítimo - União (juveniores)

Árbitro: Emanuel Rodrigues

18h, Nacional - Estreito

Árbitro: Luís Silva

Os restantes encontros disputam-se amanhã.

### Inscrições para futebol de salão terminam esta noite na Camacha

Termina hoje o prazo de inscrição para o Torneio e Taça em futebol de salão, que terá lugar no Pavilhão Gimnodesportivo da Camacha. As inscrições deverão ser feitas até às 22 horas, directamente na Secção Desportiva da Camacha.

Recorde-se que o torneio deverá ser disputado no sistema de «todos contra todos», enquanto a «taça» vai reger-se pelo sistema de eliminatórias.

ICP

INSTITUTO DAS COMUNICAÇÕES  
DE PORTUGAL

Delegação da Madeira

## A V I S O

Avisam-se os utentes de estações do Serviço de Rádio Pessoal, CB (Faixa dos 27 MHz) que, nos termos do Art.º 36 do Decreto-Lei n.º 153/89 de 10 de Maio, desde 1 de Janeiro/93 nenhum equipamento emissor de radiocomunicações destinado a estações de CB que funcione em modulação de amplitude (AM), poderá ser licenciado.

O funcionamento de todas as estações de CB em AM deixará de ser permitido a partir de 31 de Dezembro de 1999.

A infracção ao disposto no referido Artigo constitui contra-ordenação punível com coima no montante máximo previsto na lei e sanção acessória de apreensão do equipamento utilizado.

O Delegado do ICP-Madeira

J. M. Ferreira da Silva

ENG.º

G2569

EMPREGADO/A  
ADMINISTRATIVONecessita-se com bastante experiência,  
na área da construção civil.

- Conhecimentos de informática
- Vencimento acima da média
- Regalias sociais
- Integração em equipa jovem e dinâmica

Enviar curriculum vitae a este jornal às iniciais C. E. D.

G2644

Sandy   
E  
BAZAR PONTE NOVAPRONTO-A-VESTIR  
SENHORA

## SALDOS

• RUA DAS PRETAS, N.º 39 — TELEFS.: 220769 G2604  
• RUA 31 DE JANEIRO, 90 A C/ ESQUINA PONTE NOVA

## Restaurante "A LAGOA"

SANTO DA SERRA — TELEF. 552118

TEMOS PARA ESTE FIM-DE-SEMANA, PRATOS ADEQUADOS  
À ESTAÇÃO FRIA.

- CREME DE MARISCOS
- PEIXE DO DIA
- COZIDO À PORTUGUESA
- ENSOPADO DE BORREGO
- COSTELETAS DE CARNEIRO NA BRASA

LÁ FORA ESTÁ FRIO, CÁ DENTRO ESTÁ ACOLHEDOR, AMBIENTE AQUECIDO. VENHA GOZAR O QUE HÁ DE BOM NO NOSSO RESTAURANTE.  
AGRADECEMOS A V/ VISITA!

G2618

## MANTEIGARIA UNIÃO

MARTINS & REBELLO - INDÚSTRIAS LÁCTEAS E ALIMENTARES, SA., INFORMA QUE TRESPASSOU A «MANTEIGARIA UNIÃO», NO DIA 8 DE JANEIRO DE 1993.

COMUNICA AOS SEUS ESTIMADOS FORNECEDORES E CLIENTES QUE, OS PAGAMENTOS AINDA PENDENTES, PODEM SER EFECTUADOS NA «MANTEIGARIA ZARCO», À RUA DR. FERNÃO ORNELAS, 27, DESTA CIDADE.

FUNCHAL, 8 DE JANEIRO DE 1993

G2621

LOJA DE  
**Baile**  
DIA:  
9 de Janeiro de Sábado  
das 16h - 20h  
APARECE  
ORGANIZAÇÃO  
"FLOTT"

PATROCÍNIOS:

DIÁRIO DE NOTÍCIAS

Ourivesaria POPULAR • Rampa do Cidrão

Artigos Desportivos THE BEST

Artigos Desportivos BIG SPORT

EXCLUSIVAMENTE PARA O "DN"  
MÉDICO PELO TELEFONE  
Telefone já!!!

TAROT

O SEU FUTURO ESTÁ  
NAS CARTAS

Descubra através das  
cartas o que o seu futuro  
lhe reserva sobre:

- AMOR
- DINHEIRO
- SAÚDE
- VIAGENS
- ETC.

Deixe que os antigos e  
misteriosos poderes do  
TAROT o guiem

 0670 100 620

## LINHA DIRECTA

Club Sport Marítimo

VOCÊ COM UM SIMPLES  
TELEFONEMA PODERÁ  
SABER AS ÚLTIMAS  
NOTÍCIAS DO CLUBE.

PARA ISSO MARQUE  
0670 100 662



O PREÇO DESTES SERVIÇOS É IGUAL EM TODO O PAÍS E CUSTA 158\$91. POR MINUTO,  
SENDO INCLuíDO NA SUA FACTURA TELEFÓNICA.

GANHARAM

1 DOS 5 BILHETES



PARA O JOGO

Club Sport Marítimo

DESP. DE CHAVES

JOSÉ ANTÓNIO NÓBREGA DOS REIS

NELSON COSTA FERREIRA

JOSÉ ANDRÉ CARREIRA MACIEIRA

JOÃO LUÍS CAMACHO FREITAS

FILIPE JOSÉ FERREIRA

OS SORTEADOS PODERÃO LEVANTAR OS BILHETES ATÉ ÀS 12 HORAS  
DE DOMINGO NA RECEPÇÃO DO DIÁRIO DE NOTÍCIAS

**NO PORTO SANTO**

Distribuído por **«IRMÃOS CASTRO»**

Repres. da **DIFEL**  
Telef.: 982479

**ALUGA-SE**

**QUARTO ALUGA-SE**  
PRÓXIMO DO HOSPITAL  
Telefone 43624. G2539

**CASAL C/ FILHO PRECISA ALUGAR**  
Casa urgente, até 70 cts., perto do centro. Telef. 229437. G2557

**QUARTO ALUGA-SE**  
A rapariga a compartilhar c/ outra. Telef. 221835 das 10 às 15h. G2591

**QUARTO ALUGA-SE**  
A funcionária ou professora. Telefone 224173. G2456

**ALUGA-SE LOJA PARA ARMAZÉM**  
Tratar telef.: 933766. G2471

**PRECISA-SE CASA OU APARTAMENTO**  
T2 p/ alugar s/ mobília 12/24 meses. Telef.: 64644. G2503

**PRETENDE-SE ALUGAR LOJA**  
C/ água, luz e banho na zona do Caniço. Telef. 61960. G2597

**QUARTO ALUGA-SE**  
No centro, mobilado. Telef.: 35798. G2615

**TO ALUGA-SE MOBILADO**  
Informações pelo telef.: 222918, directamente. G2634

**AUTOMÓVEIS**

**VENDE-SE MOTO HONDA - APRILIA TWIN**  
750. Ano 91 c/ nova. Tratar c/ Ricardo, telef.: 38385/794510. G2614

**VENDE-SE MITSUBISHI L300**  
De 6 lugares, muito bom estado. Telef. 42546. G2772

**STAND TOYOTA USADOS**  
LIGEIROS PASSAGEIROS

- Toyota Corolla 1.3 - 3 portas
- Toyota Corolla 1.3 - 4 p. c/n
- Toyota Starlet 1.0 - 2 p.
- Toyota Carina 1.6 - 4 p.
- Datsun 1.200
- Renault 5
- Renault 9
- Renault 11
- Alfa Romeo 1.7
- Fiat 128
- Austin 1.000
- Fiat 127
- V.W Polo
- Toyota Starlet 1.000 - 4 portas

**COMERCIAIS**

- Toyota Hiace - 3 L.
- Toyota Hiace - 6 L.
- Toyota Hiace - 9
- Toyota Dyna - Lig.
- Seat Ibiza - c/n
- Peugeot 404
- Peugeot 504
- Canter lig.

**UNIÃO COMERCIAL (FUNCHAL), LDA. STAND TOYOTA**  
Av. Arriaga, 33 - ☎ 36530  
**STAND TOYOTA**  
Santo da Serra - ☎ 552411

**RENAULT CAMPANHA DE VIATURAS USADAS**

**C/ FACILIDADES DE PAGAMENTO**

• Opel Vectra .....	90/91
• V.W. Golf 1.3 CL .....	89/90
• V.W. Polo Coupé .....	92
• Ford Fiesta Wave .....	92
• Ford Fiesta 1.1 CL .....	92
• Fiat Panda 750 L .....	87
• Fiat Uno 3 e 5 portas ..	92
• Fiat Uno 3 e 5 portas ..	88
• Opel Corsa Swing .....	89/90
• Opel Corsa 1.2 .....	91
• Lancia HF Turbo .....	92
• Renault 19 TSE .....	89/91
• Renault 19 GTS .....	89
• Renault Traffic - 9 lugares	89
• Renault 5 GT Turbo p/ Rally	
• Renault Super 5 GL, GTR, TCL	
• Renault 5 Tiga	
• V.W. Golf CL .....	92
• V.W. Golf CLX .....	92
• Seat Ibiza .....	89
• Seat Marbella .....	88
• VW Polo .....	88
• VW Polo .....	92
• Toyota Hilux Furgoneta	
• Renault 5 GTX e GTR	

**AUTO ZARCO COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS, LDA. STAND**  
Estrada Monumental, 394-A  
Telefs.: 762660/762828  
Rua Major Reis Gomes  
c/ esquina Rua da Alegria n.º 4  
Telef. 42378

**AUTO QUEIMADA**  
Estrada do Miradouro  
Água de Pena — Telef. 965365

**BONS CARROS AOS MELHORES PREÇOS**

**VENDE-SE VOLVO GL**  
Em bom estado, dum só dono.  
Rua Pico S. João, 25-A. G2616

**VENDE-SE PEUGEOT 403**  
Caixa aberta. Telef.: 34275. G2617

**CORSA ainda com 150.000\$00 DESCONTO (até 31-1-93)**

**USADOS SEM JUROS:**

- OPEL KADETT 1.2
- TOYOTA COROLLA
- RENAULT 5 TL
- DATSUN SUNNY
- LADA VAZ
- NISSAN FURG.
- BEDFORD FURG.
- PEUGEOT 304
- BMW 2002
- CITROËN VISA
- GOLF DIESEL
- REKORD 2-3 D

**OFERTA DE 1.000 ATÉ 3.000 LITROS DE GASÓLEO NA COMPRA DE UM CAMIÃO ISUZU (até 31-3-93)**

**WELSH, GOMES & AGUIAR, LDA.**  
Telefs.: 220584/225427  
Rua 5 de Outubro, 92

**Miranda & Felgueiras**

- VIATURAS NOVAS**
- Volkswagen Golf - 1992
  - Mitsubishi Colt 1.6 - 1992
  - Jeep Vitara - 1992
  - Jeep Daihatsu Faroza - 1992
  - Mitsubishi Canter 3.500 kg - 1992
  - Mitsubishi 9 lugares - 1992
  - Mitsubishi 6 lugares - 1992
  - Mitsubishi 3 lugares - 1992

- USADOS**
- Opel Vectra - 1991/92
  - Lancia Dedra - 1991
  - Volkswagen Golf - 1992
  - Jeep Pajero VIP
  - Jeep Pajero normal
  - Rover 414 GSI c/hovo
  - Peugeot 205 rally - 1989
  - Ford Fiesta - 1992
  - Renault Clio 3 e 5 portas - 1992
  - Opel Corsa Swing - 1992
  - Ford Fiesta Wane 3 e 5 portas - 1992

- COMERCIAIS**
- Bedford 3.500 Kgs.
  - Mitsubishi Canter

**PAGAMENTO PARA AS COMERCIAIS 30% DE ENTRADA RESTANTE ATÉ 48 MESES ENTREGA IMEDIATA**

**EM EXPOSIÇÃO NO PAVILHÃO RINTO A SEAT - CANCELA TELEF. 42378**

**ABERTO SÁBADO E DOMINGO FAÇA JÁ A SUA ENCOMENDA**  
Rua Nova Quinta Deão, 33  
Telef. 47464/45430  
Aberto de segunda a sexta

**Diário de Notícias**  
A SUA INFORMAÇÃO DO DIA-A-DIA

**RENAULT ANDA A PÉ QUEM QUER**

• Renault 5 GTL .....	380.000\$00
• Renault 5 .....	280.000\$00
• Renault 5 .....	220.000\$00
• Renault 5 .....	180.000\$00
• Renault 5 .....	250.000\$00
• Fiat 127 .....	130.000\$00
• Fiat 127 .....	220.000\$00
• Mini Clubman .....	160.000\$00
• Mini Metro .....	280.000\$00
• Mini .....	70.000\$00
• Mini .....	150.000\$00
• Datsun .....	200.000\$00
• Renault 12 .....	500.000\$00
• Honda Civic .....	280.000\$00
• Fiat 128 .....	150.000\$00
• Peugeot 204 .....	100.000\$00
• Ford Escort .....	100.000\$00
• Ford Escort .....	100.000\$00
• Renault Laurel .....	200.000\$00
• Peugeot 104 SR .....	250.000\$00
• Furgoneta Peugeot .....	250.000\$00
• Furgoneta Ford Transit cx. ab.	200.000\$00

**AUTO ZARCO COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS, LDA. STAND**  
Estrada Monumental, 394-A  
Telefs.: 762660/762828

**BONS CARROS AOS MELHORES PREÇOS**

**CASAS**

**ATENÇÃO VENDE-SE OU TROCA-SE**  
Por T2, casa com 3 qts. d., 3 salas, banho, varandas, lavador privativo, quintal em toda a volta, excelente sítio. Telef. 34088 - 230374. G2153

**COMPRA-SE CASA**  
No Funchal c/ preferência de acesso a carro, até 18.000 cts. Tratar no telef.: 227494. G2612

**DIVERSOS**

**CONSTRUÇÃO CIVIL**  
Construímos em toda a ilha, casas, apartamentos ou fazemos diferentes tipos de reformas como: ampliar, pintar, canalizações, electricidade, etc. Para mais informações favor contactar o telefone 942950 c/ José António. Telebip n.º 998997344. G2375

**EXPLICAÇÕES INGLÊS/MATEMÁTICA**  
1.º ao 9.º ano. Marcações horário todo o dia. Telef. 224628. G2581

**AÇORES 53**  
a 7 de Setembro

**TRESPASSA-SE LOJA**  
Rua da Carreira, 88. Telefone 223055. G2518

**SNACK-BAR TRESPASSA-SE**  
Livre de empregados. Renda barata. Telef. 741349. G2581

**ATENÇÃO**  
Restaurante Moby Dick com os seus pratos especiais: atum salpessado, ovas de espada e arroz de marisco. Telef.: 66868. G2567

**TRESPASSA-SE SNACK-BAR**  
Muito popular, zona comercial, s/ empregados. Renda barata. Telef. 44591 a partir das 17h. G2588

**EMPREGO**

**URGENTE PRECISA-SE**  
Cabeleireira profissional. Contactar 946710, M. Costa. Estreito C. Lobos. G2551

**PRECISA-SE EMPREGADAS**  
De balcão e mesa com conhecimentos de cozinha. Tratar ao Beco da Amoreira, n.º 5. Telef.: 64129 (sábado e domingo). G2565

**SENHORA CUIDA DE CRIANÇAS**  
Telefone 37881. G2434

**PRECISA-SE**  
Empregada para mesa de restaurante c/ algum conhecimento de línguas. Tratar Rua Queimada de Cima, n.º 27, das 8 às 11 horas. G2620

**OFERECE-SE ENCARREGADO**  
C/ curso de construtor civil para dirigir obras. Inf. telef.: 794191. G2494

**EMPREGADO PRECISA-SE**  
Para escritório c/ conhecimentos de contabilidade e informática. Resposta às iniciais GAD. G2607

**ADMITE-SE**  
Canalizadores, soldadores, instaladores de condutas e serralheiros. G2599  
Local de inscrição:  
Largo dos Lavradores n.º 3 2.º andar

**PRECISA-SE Serralheiros civis**  
Idade entre os 20 e os 40 anos. Contactar tel. 45417 - 48970 ou na Est. Comte. Camacho de Freitas, 425.

**EMPREGADA DOMÉSTICA PRECISA-SE**  
Telef.: 227433. G2563

**ENG.º TÉCNICO CIVIL**  
Precisa-se a tempo inteiro com ou sem experiência. Indicar curriculum vitae. Resposta a este diário às iniciais W. Z. G2514

**VENDE-SE**

**VENDE-SE**  
Lojas a preços especiais para comércio, restaurantes, etc., em zona turística. Local privilegiado. Tratar pelo telef. 64797. G2589

**VENDE-SE**  
Um espaço com 860 m2 coberto e 500 m2 de esplanada em zona turística. Tratar pelo telef. 64797 com o próprio. G2590

**VENDE-SE BAR - ESPLANADA**  
nas Galerias D. João. Telef.: 42322. G2487

**VENDE-SE TERRENO**  
De 1.250 m2 na Urb. Bica de Pau, S. Gonçalo. Telef.: 64913. G2575

**LOJA VENDE-SE**  
C/ área de 600 m2 à Est. Monumental servindo para qualquer ramo. Telef. 63016. G2502

**VENDE-SE**  
Lote de terreno c/ área de 880 mts. situado no Caminho de Ferro, frente de estrada. Tratar telef. 37474 a partir das 16 horas. Não se aceita intermediários. G2605

**TERRENO VENDE-SE**  
C/ área de 2.240 m2 em São Roque, frente da Estrada Comandante Camacho de Freitas, telef. 224827. G2606

**PASTORES ALEMÃES**  
C/ 2 meses, bonitos. VENDEM-SE. Telef. 37653. G2603

**VENDE-SE CAFÉ-RESTAURANTE**  
Muito movimentado. Telef. 523379 ou 5236778. G2145

**CÃES D'ÁGUA VENDEM-SE**  
Telefs.: 41546/793716. G2519

**VENDE-SE**

- Casa c/ 3 quartos, sala, cozinha, 2 banhos, arrecadação
- Outra, 3 quartos, 1 cozinha, 1 banho, lavandaria e terreno. Preço: 7.000 cts.
- Outra, 2 quartos, 1 arrecadação e terreno c/ área 1.000 m2. Preço: 6.000 cts.
- Outra, 4 quartos, 2 salas comuns, 1 cozinha, 5 banhos, 2 varandas, c/ duas garagens. Preço de ocasião.
- Lote de terreno c/ área de 1.100 m2 no Funchal. Preço: 16.000 cts.
- Outro c/ área de 690 m2, boa vista. Preço: 12.000 cts.
- Outro c/ área de 2.400 m2. Preço: 10.000 cts. G2613

Tratar: **Vieira**  
Rua Fernão de Ornelas, 47 3.º andar — Telef.: 227494 Bip. n.º 998999208

# Crise económica não impede «assalto» aos saldos espanhóis

Cerca de quatro milhões de espanhóis «assaltaram» quinta-feira os grandes centros comerciais e armazéns do país no primeiro dia das «rebajas de Janeiro» (saldos), autêntica festa do consumismo, apesar da crise económica que afecta a Espanha.

Como em anos anteriores, os grandes armazéns foram invadidos por mi-

lhães de pessoas que se concentraram em frente das suas portas muito

antes da hora de abertura.

Os saldos, tradicional «oferta» dos comerciantes para atrair consumidores descapitalizados pelas festas do Natal, parecem manter o seu poder apesar da anunciada crise económica espanhola.

Um dos armazéns de Madrid informou que as

vendas aumentaram 40 por cento, quinta-feira, relativamente ao mesmo dia de 1992.

O principal atractivo das «rebajas» radica nas reduções de preços que variam entre 10 e 60 por cento, o que transforma Janeiro no mês com maior índice de consumo, após Dezembro.

## Duzentos mil somalis ainda passam fome

Entre 150.000 a 200.000 pessoas estão ainda ameaçadas pela fome na Somália, um mês após o início da operação «Restaurar a Esperança», disse ontem em Mogadíscio um responsável do Comité Internacional da Cruz Vermelha (CICV).

«A situação melhorou desde o início de Dezembro, mas uma catástrofe pode acontecer a qualquer momento», alertou Horst Hamburg, responsável para a imprensa do CICV.

A operação «Restaurar a Esperança» permitiu entregar a cerca de dois milhões de somalianos alimentos necessários para a sua sobrevi-

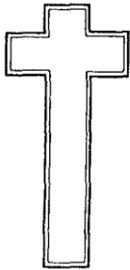
vência, mas, avisou Hamburg, eles poderão voltar a morrer à fome caso cesse a ajuda alimentar. De Janeiro a Novembro de 1992, 140.000

toneladas de alimentos foram distribuídos na Somália. Segundo Hamburg, desde 9 de Dezembro último, data em que se iniciou a operação «Restaurar a Esperança», 300 toneladas de alimentos são

distribuídas diariamente.

Em Maio, o CICV detinha apenas 60 centros de distribuição. Agora, disse Hamburg, existem 320 só para Mogadíscio e outros 900 para o resto do país.

### MISSA DO 2.º ANO



**Fernando Gomes de Freitas**

A família do extinto participa que será celebrada uma missa em sufrágio da sua alma hoje pelas 19 horas na Igreja de S. Roque, agradecendo antecipadamente às pessoas que se dignarem assistir a este piedoso acto.

Funchal, 9 de Janeiro de 1993.  
G2573

### AGRADECIMENTO E MISSA DO 7.º DIA



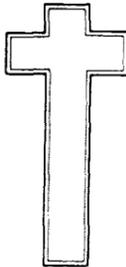
**Elvira Sousa Fernandes**

A família da extinta, mui reconhecidamente, agradece às pessoas que se dignarem acompanhar o funeral da sua saudosa parente, ou que de qualquer forma manifestaram o seu pesar.

Participa que será celebrada uma missa em sufrágio da sua alma amanhã pelas 10.30 horas na Igreja do Sagrado Coração de Jesus, agradecendo antecipadamente às pessoas que se dignarem assistir a este piedoso acto.

Funchal, 9 de Janeiro de 1993

### AGRADECIMENTO E MISSA DO 30.º DIA



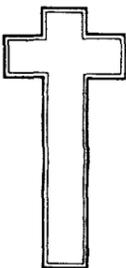
**Maria Celeste Rodrigues Dionísio Martins da Conceição**

A família da extinta, mui reconhecidamente, agradece às pessoas que se dignaram acompanhar o funeral da sua saudosa parente, ou que de qualquer forma manifestaram o seu pesar, e pede desculpa de qualquer omissão que houvesse nos agradecimentos por desconhecimento de moradas e ilegitimidade de assinaturas.

Participa que será celebrada uma missa em sufrágio da sua alma hoje pelas 18.30 horas na Igreja Paroquial de Santa Luzia, agradecendo antecipadamente às pessoas que se dignarem assistir a este piedoso acto.

Funchal, 9 de Janeiro de 1993

### PARTICIPAÇÃO



**Maria Capitolina Ribeiro Silva (Professora Aposentada)**

FALECEU

Maria Noemi Ribeiro Silva Oliveira e filho, Maria Emília Ribeiro Silva Mendonça, marido e filho, Maria Vanda Ribeiro Silva e demais família participam às pessoas de suas relações e amizade o falecimento da sua saudosa mãe, sogra, avó e parente e que o seu funeral se realiza hoje às 11.30 horas, saindo da capela do Cemitério de Nossa Senhora das Angústias em S. Martinho para jazigo no mesmo, sendo precedido de missa de corpo presente às 11.00 horas, na referida capela.

Funchal, 9 de Janeiro de 1993

G2666

DIRIGE A **AGÊNCIA RODRIGUES**  
TELEFONES 223168/223223

## CÂMARA MUNICIPAL DO FUNCHAL

### INTERRUPÇÃO DE TRÂNSITO NO CAMINHO DA ACHADA

Informo que, a fim de se proceder ao lançamento de uma Rede de Águas, é interrompido ao trânsito automóvel o Caminho da Achada entre a Calçada do Pico e a Azinhaga de São Pedro, no dia 09 do corrente mês e das 09h00 às 20h00.

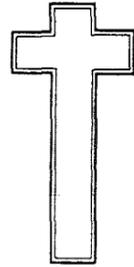
A Carreira (N.º 15 A) não se efectuará durante o período da interrupção.

Com os melhores cumprimentos.

O PRESIDENTE DA CÂMARA,  
JOÃO HELIODORO DA SILVA DANTAS

G2668

### MISSA DO 7.º DIA

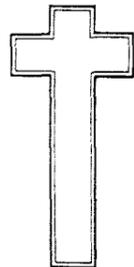


**Júlia Marques**

A família da extinta participa que será celebrada missa em sufrágio de sua alma hoje pelas 17.30 horas na capela da Paróquia da Visitação, agradecendo antecipadamente a quem se dignar assistir a este piedoso acto.

Funchal, 9 de Janeiro de 1992

### AGRADECIMENTO

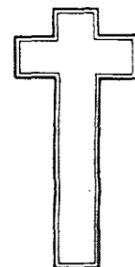


**Carlos Óscar Gomes de Barros**

A família do extinto, mui reconhecidamente, agradece às pessoas que se dignaram acompanhar o funeral do seu saudoso parente, ou que de qualquer forma manifestaram o seu pesar. Será celebrada missa do 7.º dia, em Linda-a-Velha.

Funchal, 9 de Janeiro de 1993

### PARTICIPAÇÃO



**Maria Nunes Vieira**

FALECEU

Seu marido, José Teixeira, suas filhas, Maria José Nunes Teixeira, Maria Fátima Teixeira Pereira e seu marido, António Almada Pereira, seus netos e demais família, cumprem o doloroso dever de participar a todas as pessoas de suas relações e amizade o falecimento desta sua saudosa esposa, mãe, sogra, avó e parente.

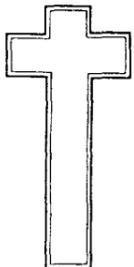
Mais participa que o seu funeral se realiza hoje pelas 13.45 horas, saindo da casa de sua residência ao Sítio da Palmeira, freguesia de Santa Cruz, para a capela do cemitério da mesma freguesia, onde será celebrada missa de corpo presente, prosseguindo para o mesmo.

Santa Cruz, 9 de Janeiro de 1993

Funeral a cargo da Agência Funerária **CAIRES**®

JOSÉ VITORINO DE CAIRES  
Rua Conselheiro Luís Freitas Branco, 19  
Vila de Santa Cruz — Telef.: 524440

### PARTICIPAÇÃO



**Júlia Andrade**

FALECEU  
R.I.P.

Seu cunhado Francisco de Nóbrega, sobrinhos e demais família cumprem o doloroso dever de participar às pessoas de suas relações e amizade o falecimento da sua saudosa cunhada, tia e parente, residente que foi ao Sítio do Palheiro Ferreiro, Caniço, e que o seu funeral se realiza hoje pelas 15 horas, saindo da capela do cemitério de Nossa Senhora da Piedade em São Gonçalo, para o mesmo cemitério.

Será precedido de missa de corpo presente pelas 14.30 horas na referida capela.

Funchal, 9 de Janeiro de 1993

A CARGO  
DA AGÊNCIA FUNERÁRIA  
**FUNCHALENSE**  
LE ANDRADE & LEANDRO, LDA.  
RUA DA PONTE NOVA, 13  
TELEF.: 223771/230180 — FAX: 230180



**SINDICATO  
DOS TRABALHADORES  
DA FUNÇÃO PÚBLICA  
DA REGIÃO DA MADEIRA**

**PRÉ-AVISO DE GREVE**

Ao Ministro da República  
Ao Presidente do Governo Regional da Madeira  
Ao Secretário Regional das Finanças  
A Todas as Entidades Empregadoras  
A Todas as Associações Patronais

No dia 15 de Janeiro, os Trabalhadores da Função Pública farão greve.

A decisão foi tomada pela Direcção do Sindicato dos Trabalhadores da Função Pública da Região da Madeira, em função dos poderes que a Lei 65/77 de 28 de Agosto, lhe confere.

Considerando que:

O aumento salarial imposto pelo Governo da República de 5% e 5,5% é inaceitável, injusto e discriminatório, não sendo admissível que os trabalhadores deste sector, continuem a ser lesados pelo processo de convergência nominal, com as restantes economias europeias, através da redução do seu salário real, da diminuição das pensões dos Aposentados, e, ainda, da não negociação da reestruturação das carreiras, e demais regalias sociais, contidas na proposta sindical;

É possível continuar a reduzir a inflação, aumentando os salários reais, e, modernizar a Administração Pública, sem criar desemprego nem agravar os problemas sociais;

O Governo da República reconhece, não só não termos funcionários públicos a mais, como também somos os mais mal pagos da Europa;

O aumento salarial real, que os funcionários públicos vão receber, não só não cobre a inflação prevista para 1993, como também se cifrará, em cerca de 3%, uma vez que são retirados os 2% provisórios dados até Dezembro de 1992.

Assim, ao abrigo do artigo 2.º, n.º 1, nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 5.º e 8.º, todos da Lei n.º 65/77, de 26 de Agosto, vem comunicar que os Trabalhadores da Administração Pública Regional e Instituições Particulares de Solidariedade Social e de demais entidades empregadoras de trabalhadores abrangidos pelo âmbito estatutário desta Associação Sindical, estarão em greve no próximo dia 15 de Janeiro.

Mais se comunica que em relação aos trabalhadores em regime de turnos:

1. Quando o ciclo se inicia em cada dia de calendário às 20h00 ou depois, a greve vai do início do ciclo em 14 de Janeiro e prolonga-se por 24 horas.

2. Quando o ciclo de 24 horas de trabalho por turnos se inicia depois das 00h00 de cada dia de calendário, a greve vai do início do ciclo em 15 de Janeiro e prolonga-se até ao fim do ciclo de 16 de Janeiro.

Durante a greve serão assegurados os serviços mínimos indispensáveis que visem a satisfação de necessidades sociais impreteríveis (serviços médicos, hospitalares e medicamentosos — n.ºs 1 e 3 do artigo 8.º da Lei da Greve).

Funchal, 8 de Janeiro de 1993

A DIRECÇÃO DO SINDICATO DOS TRABALHADORES  
DA FUNÇÃO PÚBLICA DA REGIÃO DA MADEIRA

G2609

**TRIBUNAL JUDICIAL  
DA COMARCA DO PORTO SANTO**

(2.ª PUBLICAÇÃO NO DIÁRIO DE NOTÍCIAS EM 9-1-1993)

**Proc. n.º 12/92  
CARTA PRECATÓRIA**

A DOUTORA MARIA FILOMENA RIBEIRO MENDES LEÃO ALVES, Juiz de Direito no Tribunal Judicial do Porto Santo:

FAZ SABER que no dia 10 de Fevereiro de 1993, pelas 14 horas, no Tribunal desta comarca, no processo de carta precatória para venda extraída da Execução Ordinária n.º 185/90 a correr a termos pela 1.ª Secção, 2.º Juízo do Tribunal do Funchal em que é exequente BANCO TOTTA & AÇORES, S. A. e executada ILHA DOURADA-Construções Imobiliárias e Hoteleiras, S. A. com sede na vila, freguesia e concelho do Porto Santo e escritório na Avenida Joaquim António Augusto de Aguiar, 43-1.º dt.º, em Lisboa, há-de ser postos em praça pela 1.ª vez, para se arrematarem ao maior lance oferecido, acima do valor que adiante se indica, os seguintes prédios penhorados àquela executada:

1.º

PRÉDIO RÚSTICO, com área de 8.800 m2, no sítio da Ponta, chamado Cabeço da Ponta ou Alagoa, freguesia e concelho de Porto Santo, confinando a norte com o caminho, sul com a praia e Mário Joaquim Telo, leste com herdeiros de João Mendes e a praia e oeste com herdeiros de Coronel João Alfredo Alencastre e Outros; inscrito na matriz cadastral rústica sob a parte do art.º 126.º, Secção AP; e descrito na Conservatória Predial do Porto Santo sob o n.º 00037/210285 (onde está implantado e em construção o restaurante, bofe e piscina), acima do seguinte valor 102.150.000\$00.

2.º

PRÉDIO RÚSTICO, com a área de 22.800 m2, no sítio da Ponta ou Cabeço da Ponta ou Alagoa, freguesia e concelho de Porto Santo, confinando a norte com Manuel Faria Vasconcelos e Outros, sul com o caminho (Estrada Vila da Calheta), leste com herdeiros de Henrique Dias e Outros e Oeste com herdeiros do Doutor João Abel de Freitas; inscrito na matriz cadastral rústica sob a parte do art.º 126.º, Secção AP; e descrito na Conservatória Predial do Porto Santo sob o n.º 00038/210285 (está implantado neste prédio um hotel em construção), acima do valor de 501.815.000\$00.

3.º

PRÉDIO RÚSTICO, com a área de 1.000 m2, no mesmo sítio, freguesia e concelho do Porto Santo, confinando a norte com o caminho (Estrada Vila da Calheta), sul com o Salgado e praia, leste com servidão que dá acesso à praia em partilha com Margarete Miles e oeste com a Empresa Industrial do Porto Santo, inscrito na matriz cadastral rústica sob a parte do art.º 126.º, Secção AP; e descrito na Conservatória Predial do Porto Santo sob o n.º 00039/210285. Sobre este prédio estão em construção campo de ténis e estação de tratamento de esgotos, acima do valor de 63.844.000\$00.

4.º

PRÉDIO RÚSTICO, com área de 1.000 m2, no mesmo sítio, freguesia e concelho de Porto Santo, confinando a norte e leste com João Ramos Vasconcelos, sul com o caminho (Estrada Vila Calheta) e oeste com António José Alencastre; inscrito na matriz rústica sob a parte do art.º 126.º, Secção AP; e descrito na Conservatória Predial sob o n.º 00040/210285. Sobre este prédio estão em construção dois blocos de apartamentos 635.040.000\$00.

Para constar se lavrou o presente anúncio que vai ser publicado.

Porto Santo, 21/12/92

A JUIZ DE DIREITO A ESCRIVÃO DE DIREITO INT.º  
M.ª FILOMENA R. M. LEÃO ALVES MARIA CLARA DA SILVA FERREIRA

G2566

**ANÚNCIO**

**TRIBUNAL JUDICIAL DO FUNCHAL**

1.ª Secção 2.ª Juízo  
(2.ª Publicação no Diário de Notícias em 9/1/93)

Execução Ordinária 121/87

FAZ-SE SABER que no dia 28 de Janeiro de 1993, pelas 10 horas, neste Tribunal Judicial do Funchal, nos Autos de Execução Ordinária em que é Exequente; Banco Espírito Santo & Comercial de Lisboa; E. P. e Executados; ALTEICAL-Construções Cívicas Lda, Mário Lopes Avelar e Dr. José Alexandre Teixeira, casado, residente à Rua Câmara Pestana, n.º 6-2.º, Esq.º-Funchal, há-de ser posto em praça, pela primeira vez, para ser arrematado ao maior lance oferecido acima do valor de 5.000.000\$00 (cinco milhões de escudos) o seguinte bem penhorado ao Executado, Dr. José Alexandre Teixeira:

**BEM A PRACEAR**

O Direito ao Arrendamento e trespasse, do Escritório forense, pertencente ao executado, Dr. José Alexandre Teixeira, situado à Rua Câmara Pestana, n.º 6-2.º, Funchal.

Funchal, 4 de Janeiro de 1993.

A JUIZ DE DIREITO O ESCRIVÃO DE DIREITO  
MARIA DO CARMO DOMINGUES JOÃO MARIA DE SOUSA

G2579

**IGREJA UNIVERSAL DO REINO DE DEUS**

Se o seu problema é: familiar, sentimental, dor-de-cabeça constante, dor na coluna, insónia, desemprego, nervosismo, enfermidades, depressão, vícios, etc..

**EXISTE UMA SOLUÇÃO!!!**

Compareça em MACHICO, todos os sábados, às 15h00, no CINEMA DE MACHICO, onde uma vida melhor espera por você...

Sede à Rua da Ponte Nova, 21 - FUNCHAL

**ANÚNCIO  
TRIBUNAL JUDICIAL DO FUNCHAL**

1.ª PUBLICAÇÃO NO DIÁRIO DE NOTÍCIAS EM 9/1/93

Faz-se saber que no dia 28 de Janeiro, pelas 10 horas, no Tribunal Judicial desta comarca e nos autos de execução ordinária n.º 28/90, da 1.ª Secção do 2.º Juízo, em que é exequente o BANIF — Banco Internacional do Funchal, S. A. com sede à Rua João Távira, n.º 30, Funchal, e executados FERNANDO DOS REIS PESTANA VIEIRA e mulher MARIA ADELAIDE PEREIRA VIEIRA, ele residente nos Apartamentos Virtudes, Bloco 1-4.º C, S. Martinho, Funchal, e ela ausente em parte incerta do estrangeiro, há-de ser posto em praça, pela primeira vez, para ser arrematado acima do valor abaixo indicado o seguinte bem penhorado àqueles executados:

Fração Autónoma denominada «C-4.º» do prédio urbano, em regime de propriedade horizontal, sito no Caminho das Virtudes, inscrito na matriz predial respectiva sob o art.º 3.470, freguesia de S. Martinho, Funchal, e descrita na Conservatória do Registo Predial do Funchal, sob o n.º 00023/190385 — C-4.º, freguesia de S. Martinho.

Vai à praça pelo valor de 2.391.120\$00.

Funchal, 21 de Dezembro de 1992

O JUIZ DE DIREITO. O ESCRIVÃO DE DIREITO.  
MARIA DO CARMO DOMINGUES JOÃO MARIA DE SOUSA

G2641

**ENCARREGADO  
DE  
OBRAS**

**EMPRESA DE OBRAS PÚBLICAS E CIVIL**

ADMITE COM:

- GOSTO PELA PROFISSÃO E RESPONSÁVEL
- CARTA DE CONDUÇÃO
- ORGANIZAÇÃO E BASTANTE CONTROLO NA CHEFIA DE PESSOAL

DÁ-SE:

- CARRO
- EXCELENTES CONDIÇÕES DE TRABALHO
- VENCIMENTO A COMBINAR COM O PRÓPRIO

**GUARDA-SE O MÁXIMO SIGILO**

ENTRAR EM CONTACTO PESSOALMENTE À TRAV. DO FORNO N.º 13, FUNCHAL, ENTRE AS 16.30 E 18.00 HORAS OU DEIXAR CURRÍCULUM NA MESMA MORADA.

G2476



**Sindicato dos Professores  
da Madeira**

Edifício Elias Garcia - Bloco V - 1.ª A - Telef. 222412  
9000 Funchal

**PLENÁRIO SINDICAL**

11 DE JANEIRO

Convocam-se os sócios do S.P.M. para um Plenário Sindical a realizar-se no próximo dia 11 de Janeiro (2.ª feira), pelas 18 horas, no Hotel Orquídea, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

- 1 - Informações
- 2 - Adesão à Greve da Função Pública - Dia 15/1

**LUTA PELA DIGNIFICAÇÃO  
DA TUA PROFISSÃO!  
COMPARECE!**

PELA DIRECÇÃO

G2619



**SÁBADO 9 - 1 - 93**

**Auto de Natal**

**Reis Magos**

**ao vivo...**

**Jantar Regional**

RESERVE A SUA MESA 823230  
823033

G2639

## SOCIEDADE

Fazem hoje anos as senhoras: D. Augusta Amélia Nunes, D. Emília Augusta de Jesus, D. Ana Rego dos Santos Pestana, D. Maria B. de Sousa, D. Iva Maria de Freitas Figueira.

A menina: Teresa Maria Ferreira Rebelo.

E os senhores: José Júlio Pestana, Manuel Gomes Junior, António Inácio dos Santos, Frederico de Sousa.

## FELIZ ANIVERSÁRIO

Para a Zézinha...  
a fofinha mais linda,  
bela e querida do Norte!...  
É do Fofa?...

## TEMPO

(Informação fornecida pelo Instituto Nacional de Meteorologia e Geofísica)

### TEMPERATURAS NA R.A.M. (24 HORAS PRECEDENTES)

ESTAÇÃO	MÁX.	MÍN.	PREC.
FUNCHAL/OBS.	19,5	14,3	0,0
LUGAR DE BAIXO	20,8	14,5	0,0
PORTO SANTO	19,5	13,0	0,0
SANTA CATARINA/AEROPORTO	19,5	14,0	0,0
SANTANA	17,5	12,0	0,0
QUINTA MAGNÓLIA	19,5	13,0	0,0
SANTO DA SERRA	13,5	7,0	—

• A temperatura máxima atingida na RAM foi de 20,8° no Lugar de Baixo.

• A temperatura mínima na RAM foi de 7,0° no Santo da Serra.

• Temperatura da água do mar: 18,8° C.

• Número de horas de Sol no Funchal (ontem): 2,3 horas (23%).

### PREVISÃO DO ESTADO DO TEMPO NA RAM PARA AS PRÓXIMAS 24 HORAS

Arquipélago da Madeira e Funchal — Céu geralmente muito nublado. Vento Sueste fraco ou moderado.

Estado do Mar: Costa Norte — Mar de pequena vaga. Ondulação Noroeste 2 metros.

Costa Sul — Mar encrespado. Ondulação inferior a 1 metro.

#### DOMINGO

Céu geralmente muito nublado. Vento fraco ou moderado de Sueste.

#### SEGUNDA-FEIRA

Períodos de céu muito nublado. Vento Sueste geralmente fraco.

### TEMPERATURAS NACIONAIS

LOCAL	MÁX.	MÍN.	TEMPO
LISBOA	13	6	Nevoeiro
PORTO	16	6	Muito Nublado
COIMBRA	15	5	Neblina
BEJA	15	4	Pouco Nublado
FARO	15	6	Limpo
PONTA DELGADA	16	8	Pouco Nublado

### TEMPERATURAS INTERNACIONAIS

CIDADE	MÁX.	MÍN.	TEMPO
MADRID	12	-2	Nevoeiro
LONDRES	11	3	Muito Nublado
PARIS	10	9	Encoberto
BRUXELAS	8	7	Chuva
AMSTERDÃO	5	4	Limpo
GENEVA	6	1	Neblina
ROMA	14	1	Nevoeiro
OSLO	1	-3	Chuviscos
COPENHAGA	4	1	Chuva
ESTOCOLMO	2	-2	Muito Nublado
BERLIM	6	0	Chuviscos
VIENA	9	-3	Neblina
VARSÓVIA	2	0	Muito Nublado
MOSCOVO	-1	-1	Neblina
ATENAS	7	5	Muito Nublado

## AUTOCARROS P/AEROPORTO

FUNCHAL	AEROPORTO	AEROPORTO	FUNCHAL
Partida	Passagem	Passagem	Chegada
07,30	08,15	06,12 2-S	07,00
08,30 2-6	09,15	07,12	08,00
09,00	09,45	07,57 2-6	08,45
09,30 2-6	10,15	09,37 2-S	10,25
11,15 2-S	12,00	09,57	10,45
12,15	13,00	10,57 2-S	11,45
14,30 2-S	15,15	11,57	12,45
15,00	15,45	12,22	13,10
15,30 2-S	16,15	13,03	13,48
16,30 DF	17,15	13,37 2-S	14,25
17,15 2-S	18,00	14,37	15,25
18,15 2-S	19,00	17,37	18,25
19,00 DF	19,45	18,37 2-S	19,25
19,30 2-6	20,15	19,37 DF	20,25
19,45 S	20,30	20,07 2-S	20,55
20,00 2-6	20,45	21,27 DF	22,15
21,00 DF	21,45	22,52	23,30
22,30	23,15		

## AEROPORTO

TP	HORA	DESTINO
TP163	09.05	Lisboa
TP903	09.05	Porto Santo
TP905	11.10	Porto Santo
TP907	12.50	Porto Santo
GT300	13.05	Gatwick
TP190	13.30	Ponta Delgada
TP167	14.05	Lisboa
FIN1361	14.25	Helsínquia
LG727	16.30	Luxemburgo
NI303.1	16.40	Lisboa
TP431	18.30	Paris/Faro
TP915	19.05	Porto Santo
TP117	19.50	Porto
TP917	20.45	Porto Santo
TP173	21.45	Lisboa
TP919	22.25	Porto Santo
TP179	23.50	Lisboa
PARTIDAS		
TP160	06.20	Lisboa
TP430	07.35	Faro/Paris
TP902	07.55	Porto Santo
TP162	08.01	Lisboa
TP164	09.55	Lisboa
TP904	10.00	Porto Santo
TP906	11.40	Porto Santo
GT301	13.50	Gatwick
TP191	14.25	Ponta Delgada
TP116	15.00	Porto
FIN1362	15.25	Helsínquia
LG728	17.15	Luxemburgo
NI302.1	17.20	Lisboa
TP914	17.55	Porto Santo
TP916	19.35	Porto Santo
TP172	20.40	Lisboa
TP918	21.15	Porto Santo

## BIBLIOTECAS

### BIBLIOTECA MUNICIPAL

RUA DA MOURARIA  
— Palácio de S. Pedro  
Funcionamento: 2.ª a 6.ª feiras, das 10 às 20 horas.  
Encerra: sábados e domingos.

### ARQUIVO REGIONAL

RUA DA MOURARIA, 35  
Funcionamento: 2.ª a 6.ª feiras, das 10 às 20 horas. Encerra: sábados, domingos e feriados.

### BIBLIOTECA MUNICIPAL

CALOUSTE GULBENKIAN  
RUA ELIAS GARCIA  
Funcionamento: 2.ª a 6.ª feiras, das 9 às 20 horas. Sábados: das 9 às 15 horas. Encerra aos domingos.

### CENTRO REGIONAL DE

INFORMAÇÃO JUVENIL  
RUA 31 DE JANEIRO, 79

### DIRECÇÃO REGIONAL

DA JUVENTUDE  
TELEF.: 232969  
Funcionamento: 2.ª feira a 6.ª feira: das 09.00 às 20.00 horas.

### BIBLIOTECA SIMON BOLIVAR E AMERICAN CULTURE CORNER

R/C do edifício da Secretaria Regional de Turismo, Cultura e Emigração. Aberta das 9 às 12.30 e das 14 às 17.30 horas, de segunda a sexta-feira.

## TÁXIS

22 09 11	Av. Arriaga (P. n.º 4)
22 25 00	Av. Arriaga (Sé)
22 20 00	Largo do Município
22 45 88	Avenida do Mar (Baião)
22 64 00	Mercado
22 79 00	Campo da Barca
22 83 00	Rua do Favila
6 16 10	Gorgulho
74 37 70	C. de Carvalho (Hospital)
76 12 55	Eden Mar (Mini Bus - 6 pessoas)
74 31 10	Santo António (Igreja)
78 21 58	Largo da Fonte (Monte)
76 56 20	Igreja (S. Martinho)

## FARMÁCIAS

SERVIÇO PERMANENTE  
CHAFARIZ — L. Chafariz, 13 —  
Telef: 220759

## HOSPITAIS

### CRUZ DE CARVALHO

TELEFONE 741111/742111

#### HORÁRIO DAS VISITAS

- 1.º ANDAR Cirurgia 3 e Oftalmologia, das 15 às 16 horas.
- 2.º ANDAR Cirurgia e Otorrinolaringologia, das 15 às 16 horas.
- 3.º ANDAR Cardiologia e Ginecologia, das 14 às 15 horas.
- 4.º ANDAR Obstetrícia, das 14 às 15h.
- 5.º ANDAR Pediatria, das 15 às 16 horas e quartos particulares, das 14 às 20 horas.
- 6.º ANDAR Ortopedia, das 14 às 15 h.
- 7.º ANDAR Gastroenterologia e Ortopedia, das 14 às 15 horas.
- 8.º ANDAR Cirurgia 2 e Urologia, das 15 às 16 horas.

ANDAR TÉCNICO (A/T) Unidade Cuidados Intensivos Polivalente (U.C.I.P.), das 16 às 17 horas.

À SEGUNDA-FEIRA NÃO HÁ VISITAS  
NOTA: Não é permitida, na qualidade de visitantes, entrada de crianças com idade inferior a 10 anos.

### MARMELEIROS

TELEFONE 782933

#### HORÁRIO DAS VISITAS

- 1.º andar — Dermatologia, Pneumologia e Doenças Infecciosas Das 13.30 às 14.30 horas.
- 2.º andar — Medicina 1 e Endocrinologia
- 3.º andar — Medicina 2 e Reumatologia
- 4.º andar — Medicina 3, Neurologia e

Nefrologia  
Das 15.00 às 16.00 horas.

### S. JOÃO DE DEUS

TELEFONES 741036/7

#### HORÁRIO DAS VISITAS

Visitas aos doentes todos os dias, das 15 às 16 horas. Quintas e domingos, das 10 às 12 e das 15 às 17 horas.

### DR. JOÃO DE ALMADA

TELEFONE 47222

#### HORÁRIO DAS VISITAS

Das 13.30 às 14.30 horas.

À SEGUNDA-FEIRA NÃO HÁ VISITAS  
NOTA: Não é permitida, na qualidade de visitantes, entrada de crianças com idade inferior a 10 anos.

### CRUZ VERMELHA

#### PORTUGUESA

#### HORÁRIO

De segunda a sexta-feira: Das 09.00 às 13.00 e das 15.00 às 20.00 horas Sábados, domingos e feriados: Das 09.00 às 13.00 e das 15.30 às 18.00 horas

AMBULÂNCIAS:  
Serviço de emergência: De segunda a sexta-feira das 20.00 às 08.00 horas Sábados, domingos e feriados durante as 24 horas

## CÂMBIOS

### NOTAS

	Compra	Venda
D. EUA 1 e 2	144,12	148,12
Notas Maiores	144,62	148,62
D. Mark	89,10	90,10
Franco Francês	26,15	26,60
Libra Inglesa	222,82	227,32
Peseta	1,2307	1,2807
Lira	0,0958	0,1038
Florim	79,26	80,26
Franco Belga	4,3157	4,3957
Franco Suíço	97,07	98,57
Yéne	1,1471	1,1971
Coroa Sueca	19,37	20,37
Coroa Norueg.	20,62	21,12
Coroa Din.	22,95	23,45
Libra Irlandesa	233,63	237,63
Dracma Grega	0,6215	0,6915
Dólar Can.	112,77	114,77
Notas Maiores	113,27	115,27
Xelim Aust.	12,35	12,95
Mark Finland	26,33	27,03
Rand	40,89	45,89
Dólar Australiano	96,49	99,49
Bolívar	1,30	1,90

### CHEQUES

Dólar EUA	146,882	148,358
D. Mark	89,252	90,149
Franco Francês	26,266	26,53
Libra Inglesa	224,193	226,446
Peseta	1,2594	1,272
ECU	175,091	176,85
Lira	0,0963	0,0973
Florim	79,458	80,256
Franco Belga	4,3389	4,3826
Franco Suíço	97,778	98,761
Yéne	1,1712	1,1829
Coroa Sueca	19,874	20,074
C. Norueguesa	20,82	21,029
Coroa Din.	23,131	23,363
Libra Irlandesa	235,452	237,818
Dracma Grego	0,6681	0,6748
Dólar Can.	114,394	115,544
Xelim Aust.	12,684	12,812
Mark Finland	26,691	26,959
Rand	47,646	48,125
D. Australiano	98,492	99,482
Pataca (Macau)	18,421	18,606

## signos

### O SEU SIGNO PELO TELEFONE 24 HORAS AO DIA

Marcando o número de telefone correspondente a cada signo, você fica em linha directa com mais informações sobre o seu destino astral prestadas pela dr.ª Maya.

O PREÇO DESTES SERVIÇOS É IGUAL EM TODO O PAÍS E CUSTA 158\$91. POR MINUTO, SENDO INCLuíDO NA SUA FACTURA TELEFÓNICA



DRA. MAYA

### CARNEIRO — 21/3 a 20/4



0670 100 621  
Tente clarificar uma coisa sobre a qual não tem a certeza. Tenha cuidado com a sua alimentação. Um amigo pode precisar do seu apoio e carinho. Seja educado.

### TOURO — 21/4 a 21/5



0670 100 622  
Você terá alguma facilidade em convencer os outros, no entanto muitas vezes podem não estar de acordo consigo. Pense um pouco antes de tomar uma decisão.

### GÉMEOS — 22/5 a 21/6



0670 100 623  
Algo que você esperava que acontecesse poderá vir a realizar-se. Mostre-se carinhoso para com o seu companheiro. Seja menos obstinado.

### CARANGUEJO — 22/6 a 22/7



0670 100 624  
Pondere bem todas as alternativas antes de tomar uma decisão. Mantenha a harmonia com o seu companheiro. Tente simplificar as coisas. Seja carinhoso.

### LEÃO — 23/7 a 23/8



0670 100 625  
Você poderá sentir-se um pouco inseguro no que diz respeito ao campo profissional. Não deixe que um pequeno detalhe possa afectar o seu espírito crítico.

### VIRGEM — 24/8 a 23/9



0670 100 626  
Você terá tendência para se sentir irritado por isso tente não levar as coisas demasiado a sério. Tenha cuidado pois a sorte nem sempre está do seu lado. Seja sincero.

### BALANÇA — 24/9 a 23/10



0670 100 627  
Hoje é o dia indicado para fazer as pazes com um amigo. Ponha a sua imaginação a funcionar e sentir-se-á impressionado. Não faça conclusões precipitadas.

### ESCORPIÃO — 24/10 a 22/11



0670 1

## TELEVISÃO

### R.T.P.-MADEIRA

- 09.00 — Abertura 09 de Janeiro  
 09.02 — Peter Pan  
 09.25 — 3, 2, 1 Contacto  
 09.50 — Garfield  
 10.15 — Super Boy  
 10.30 — Zorro  
 10.55 — Clube Disney  
 12.25 — Arca de Noé  
 13.05 — Rotações  
 14.05 — Palavra Puxa Palavra  
 14.45 — Cine Sábado: Projecto Científico  
 Filme de adolescentes em tom de ficção científica, Projecto Científico, é uma fita espectacular assinada em 1985 por Jonathan R. Betuel. Tudo gira em torno de uma fabulosa máquina capaz de criar uma espécie de turbilhão espaço-temporal e que conduz dois adolescentes a um mirabolante universo onde o passado e o futuro se misturam. Entre o elenco, constituído maioritariamente por jovens intérpretes encontra-se o veterano Dennis Hopper.  
 16.15 — Em Busca de...  
 16.30 — O Preço Certo  
 17.30 — Apanhados  
 18.00 — Notícias  
 18.15 — Cartaz TV  
 18.45 — Futebol: Paços de Ferreira/Benfica  
 20.30 — Jornal de Sábado + Tempo  
 21.05 — Isto é Vídeo  
 21.35 — Marina, Marina  
 22.05 — Parabéns  
 23.30 — Sessão Dupla: Corrida Perigosa  
 Ricky Kagan tem Josh como o seu melhor amigo. Mas, após um acidente que quase vitimou o amigo, passa a ser perseguido implacavelmente pelo irmão deste, que o julga responsável. Um dos melhores filmes de Gary Graver, um veterano das películas de acção, área onde trabalha há quase trinta anos. Rick Hearst e John Stafford são os principais actores.  
 01.00 — Gangsters à Solta  
 O Palais Royale do título original é um clube nocturno onde se desenrola grande parte desta obra que se integra de certa forma no ciclo de filmes de gangsters que se verificou recentemente no cinema americano. Um jovem ambicioso chega à cidade, arranja emprego e deseja conhecer a famosa rapariga de um anúncio de cigarros. Mas, quer ela quer o bar onde a conhece pertencem a uma organização mafiosa, e as complicações começam a suceder-se.  
 02.45 — Encerramento da Emissão

## RÁDIO

### POSTO EMISSOR DO FUNCHAL

#### ONDA MÉDIA 1530 E 1017 KHZ

06.00 — Ao Cantar do Galo; 06.55 — Oração da Manhã; 07.00 — Notícias com a Rádio Renascença; 07.10 — Encontro na Manhã; 07.30 — A Caminho das Oito; 07.55 — Momento de Reflexão; 08.00 — Notícias e Madeira em Notícia; 08.30 — Variedades com Notícias às 09.00, 10.00 e 11.00 horas; 12.00 — Saber e Sorte; 13.00 — Música seleccionada pelo ouvinte com Notícias às 14.00; 15.00; 16.00 e 17.00; 18.00 — Coações Alegres; 18.30 — Chama Desportiva; 19.00 — Notícias; 19.30 — Recitação do Terço do Santo Rosário; 20.00 — Rádio Sete; 21.30 — Noite de Sábado; 22.00 — Notícias; 22.30 — Suplemento Especial da B. B. C.; 22.55 — Oração da Noite; 23.00 — Notícias; 23.30 — Encerramento da Estação.

F. M. — 92 — Em 4 Tempos — 1.º Tempo — 07.00-12.00 horas; Em Destaque: Som Tropical às 09.00-12.00; Intercalares às 09.00-10.00-11.00; Regionalíssimo às 08.30-09.30-10.30-11.30; 2.º Tempo — 12.00/19.00; Em Destaque: Clube da Tarde às 15.00/17.00; Serviço de Agenda às 12.30; Intercalares às 14.00-15.00-16.00-17.00; Regionalíssimo às 14.30-15.30-16.30-17.30; 3.º Tempo — 19.00/00.00; Em Destaque: Rádio Sete. Informação Alargada. Síntese Semanal às 20.00-21.30. Informação Regional às 20.00; Intercalares às 21.00-22.00; 4.º Tempo — 00.00/07.00; Em Destaque: Canto dos Encantos às 00.00-03.00. Intercalares de Hora a Hora com a Rádio Renascença.

### ESTAÇÃO RÁDIO DA MADEIRA

#### ONDA MÉDIA 1485 KHZ

06.00 — Banho de Espuma; 06.55 — Reflexão da Manhã; 07.00 — Jornal da Manhã; Not. R. R.; Agenda; Bom Dia... Dia; 08.00 — Noticiário R. R.; 09.00 — Bom Dia Madeira; 10.30 — Baía Mágica; 11.00 — DN/Centenário; 13.00 — Agenda; Intervalo; 13.30 — Connosco ao Telefone; 14.30 — Fim-de-Semana; 15.00 — Bola no Ar com a Frente Desportiva da R. R.; 18.00 — Jornal da Tarde; Not. R. R.; Informação Regional; 18.45 — Bola no Ar com a Frente Desportiva da R. R..  
 NOTÍCIAS DA R. R.: 20.00-21.00-22.00-23.00 horas

20.30 — Agenda; Connosco ao Telefone; Porta Aberta; 22.00 — Jornal da Noite; Not. R. R.; 22.30 — Suplemento Especial da BBC para a RR; 23.00 — Sons da Noite.

#### CANAL RMFM 96.0 MHZ

INTERCALARES DA MANHÃ: 09.30 e 10.30 horas  
 06.00 — Hum... Bom Dia; 06.55 — Reflexão da Manhã; 07.00 — Jornal da Manhã; Agenda; Bom Dia... Dia; 08.00 — Noticiário R. R.; 08.30 — Rádio Turista; 09.30 — Sons ao Vento; 11.00 — DN/Centenário.  
 INTERCALARES DA TARDE: 14.30, 15.30, 16.30 e 17.30 horas  
 13.00 — Agenda; Pela Tarde RMFM; 15.00 — Paraíso; 17.00 — Rock na Cidade; 18.00 — Jornal da Tarde Not. R. R.; Títulos Regionais.  
 INTERCALARES DA NOITE: 20.00, 21.00 e 23.00 horas  
 19.00 — Informação Regional; Fim de Tarde; 20.00 — Agenda; Clube 0; 23.00 — Sons da Noite.

### R.D.P.-MADEIRA

#### CANAL 1 — Notícias hora a hora - Antena 1

00.00 — Última Dança; 02.00 — Rádio na Noite; 05.00 — Musical; 06.00 — O Árado; 07.00 — Jornal da Manhã; 07.10 — Duche da Manhã c/ 07.45 — Diário Regional; 08.00 — Jornal da Manhã; 08.30 — Diário Regional; 10.00 — A Minha Amiga Rádio; 12.00 — Musical c/ 12.30 — Diário Regional; 13.00 — Jornal da Tarde; 13.15 — Nem mais nem menos; 14.00 — Amanhã é Festa; 14.30 — Musical; 15.00 — Desporto/Quatro Linhas; 18.00 — Jornal; 18.15 — Musical; 18.35 — Desporto c/ «Paços Ferreira-Benfica»; 21.00 — Sábado à Noite; 22.00 — Noites da Madeira; 23.00 — Jornal das 23; 23.30 — Diário Regional; 23.40 — A Última Dança.

#### CANAL SUPER FM — Notícias hora a hora — Antena 1

00.00 — A Última Dança; 02.00 — Top 40; 04.00 — Musical CD's; 07.00 — Manhãs do Super FM c/ 07.45 — Diário Regional; 08.30 —

Diário Regional; 11.00 — Reggae/Salsa; 12.00 — Country Music; 13.00 — Diário Regional; 13.05 — Top 40; 15.00 — Alegres e Atrevidos; 16.00 — Livre Trânsito; 19.00 — Diário Regional c/ Títulos do Desporto; 19.10 — Artigo de Luxo; 21.00 — Pé de Chumbo c/ 23.00 — Diário Regional; 00.00 — A Última Dança.

## LIDOSOL

### self-service

**SOPA:**

- SOPA À ITALIANA ..... 100\$00

**PRATOS DO DIA:**

- BACALHAU À VIANENSE ..... 700\$00  
 - OSSO BUCO À ROSMANA ..... 650\$00  
 - TRANCHA DE ESPADA ..... 650\$00

**MOMENTO:**

- PICA-PAU ..... 600\$00

**PRATO REGIONAL:**

- DOBRADA À MODA DO PORTO ..... 500\$00



*rápido,  
prático,  
barato,  
saboroso...*

## CINEMA

### CINE SANTA MARIA

14.30, 17.00 e 21.30 horas — «Fogo Rápido».

### CINE JARDIM

18.35 e 21.30 horas — 2.ª semana — «O Destruidor».

### CINE D. JOÃO

15.35, 18.35 e 21.35 horas — «1492 - Cristóvão Colombo»

Alberto's Sportswear



## SALDOS SALDOS SALDOS

JÁ COMEÇARAM

NÃO DEIXE PARA OS ÚLTIMOS DIAS

LOJAS

MACHICO - TEL. 963479 • MATUR - TEL. 965050



a sua  
informação  
do dia-a-dia



## BCS - SPORT

UM SÍMBOLO DE QUALIDADE

### MAGNÍFICOS SALDOS ATÉ 30%

NA BCS-SPORT

A PARTIR DE QUINTA-FEIRA (DIA 7).  
 APROVEITE ESTA GRANDE OPORTUNIDADE  
 E VISITE-NOS AO C.C. "NOSSA CASA" À

RUA ALFERES VEIGA PESTANA - LOJA 10-B  
 (ATRÁS DA ESCOLA FRANCISCO FRANCO) — TELEF.: 38676



## 1.º JANTAR DO ANO DE 1993

COM A PRESENÇA DA NOVA DIRECÇÃO DO CLUBE

DIA 12 JANEIRO — 20H00  
 CAFÉ RELÓGIO — CAMACHA

## Iraque despreza ultimato ocidental

O Conselho Nacional (Parlamento) Iraquiano rejeitou ontem por unanimidade o ultimato ocidental ao Iraque para retirar os mísseis anti-aéreos da zona a Sul do Paralelo 32, anunciou a agência INA.



Saddam não desarma.

A decisão foi adoptada numa sessão extraordinária, a poucas horas do termo do ultimato às 23h30 (hora de Lisboa).

Previamente não foi fornecida qualquer informação sobre a agenda da reunião, presidida por Sadi Mehdi Saleh e a que a imprensa não pôde assistir.

O Conselho de Ministros Iraquiano, reunido ontem em Tambem em sessão extraordinária, rejeitara igualmente o ultimato aliado e afirmou que as baterias de mísseis instaladas no Sul do país estão preparadas para ripostar em caso de ataque.

Enquanto isto, numa entrevista ao «Los Angeles Times» ontem publicada, o director da CIA, Robert Gates, revelou que a Administração Bush renunciou a tentar capturar o presidente iraquiano, Saddam Hussein, durante a guerra do Golfo, por temer que a operação tivesse sorte diferente da que resultou da captura do

general Manuel Noriega, durante a invasão do Panamá.

### John Major reafirma ultimato

«Tirámos lições desta experiência». O Iraque é um país incrivelmente maior do que o Panamá e nós sabemos sobre ele muito menos do

que sobre o Panamá», disse Gates, que era conselheiro-adjunto da segurança nacional na altura da guerra do Golfo.

O primeiro-ministro britânico, John Major, afirmou ontem ser «perfeitamente claro que o Iraque deve retirar» as suas baterias de mísseis terra-ar da zona a Sul do Paralelo 32, como o Ocidente exigiu.

«Veremos o que se vai passar — disse — mas (Saddam Hussein) deve retirar os mísseis SAM e cessar de violar a zona de exclusão aérea. Penso que isto é perfeitamente claro».

Confessando esperar que Saddam «acate» as duas condições, Major sublinhou que os «aliados afirmaram claramente» ao líder iraquiano «a sua intenção de garantir a segurança da zona de exclusão».

Quarta-feira, os Estados Unidos, França, Grã-Bretanha e Rússia deram 48 horas ao Iraque para retirar as suas baterias instaladas a Sul do Paralelo 32, sob pena de enfrentar «sérias consequências».

### JSD reúne em Espanha

O Conselho Nacional da JSD reúne-se hoje, em Cáceres, Espanha, iniciativa inédita por se tratar da primeira reunião de uma organização política portuguesa no estrangeiro.

A reunião, a primeira daquele órgão da JSD no corrente ano, é subordinada ao tema «1993 — Uma Europa sem Fronteiras».

A iniciativa visa precisamente «dar dimensão à questão da liberdade de circulação de pessoas e ideias», disse à agência Lusa Pedro Gomes, secretário-geral dos jovens social-democratas.

Embora pretenda celebrar a Europa aberta, o Congresso permitirá «avaliar as limitações ainda existentes à concretização do mercado interno».

### Sérvios matam ministro bósnio

O vice primeiro-ministro bósnio, Hajika Turajlic, morreu ontem ao ser atacado por soldados sérvios quando se deslocava num veículo da ONU até ao centro de Sarajevo, informou a missão da Bósnia-Herzegovina na ONU.

Os soldados sérvios pretendiam impedir a passagem do veículo de um batalhão francês das forças da ONU na Bósnia-Herzegovina (Unprofor) quando reconheceram Turajlic e dispararam contra ele com armas automáticas.

O vice primeiro-ministro para os Assuntos Económicos, muçulmano, foi transferido imediatamente para a unidade cirúrgica da Unprofor, mas já nada pode ser feito para lhe salvar a vida.

O veículo blindado levava Turajlic para casa depois de o ter escoltado desde o aeroporto, onde o vice-primeiro-ministro tinha recebido uma delegação turca que lhe entregou um carregamento de ajuda humanitária.

### General da UNITA entrega-se ao Governo

O general da UNITA Geraldo Sachiamba «Nunda» entregou-se quinta-feira em Luanda às autoridades governamentais, confirmou ontem à agência Lusa uma fonte oficial.

Segundo o mesmo informador, o general «Nunda» chegou a Luanda de helicóptero, encontrando-se «neste momento a descansar, pois esteve dois dias sem dormir».

A entrega do general «Nunda» segue-se a idêntica atitude tomada pelo brigadeiro Padrinho Pilartes, detido no Lubango (ex-Sá da Bandeira) na sequência dos incidentes ali ocorridos domingo entre forças do Governo e da UNITA.

Padrinho Pilartes, que já não se encontra sob «custódia do Governo», disse pretender regressar à vida civil por «não concordar com a continuação da guerra».

### Bettino Craxi tem nova suspeita de corrupção

O Ministério Público de Milão emitiu ontem nova notificação contra o secretário-geral do Partido Socialista Italiano (PSI), Bettino Craxi, no âmbito da instrução de um vasto processo de corrupção na capital lombarda.

Segundo fonte judiciária, Craxi é suspeito de cumplicidade num caso de corrupção e infracção à lei relativo ao financiamento dos partidos políticos.

Os factos considerados pelo Ministério Público reportam-se a dois episódios omitidos a 15 de Dezembro último, data da abertura do primeiro inquérito.

Os magistrados milaneses interrogaram nos últimos dias vários responsáveis locais do PSI e da Democracia Cristã.

Antigo primeiro-ministro (1983/87), Craxi, 58 anos, é líder do Partido Socialista há 16 anos. Em Dezembro, rejeitou as acusações que pendem sobre si e decidiu manter-se na liderança do PSI.

## Comissão Europeia propõe restrições aos petroleiros

O comissário europeu para o Ambiente, Ioannis Paleokrassas, comprometeu-se ontem a propor restrições às rotas dos petroleiros nas águas comunitárias, na sequência do desastre ocorrido nas Ilhas Shetland, indicou uma fonte do Parlamento Europeu, em Bruxelas.

A afirmação do novo comissário para o ambiente foi efectuada numa reunião com o presidente da Comissão do Ambiente do Parlamento Europeu (PE),

o britânico Ken Collins. A mesma fonte disse que Ken Collins, membro do grupo socialista do PE, apelou para que sejam criadas zonas de exclusão nas águas

comunitárias, de forma a manter as cargas perigosas longe de áreas com ecossistemas sensíveis.

A pedido do eurodeputado escocês Hugh McMahon, o Comité do PE para o Ambiente vai propor uma moção sobre a matéria na próxima sessão do hemiciclo de Estrasburgo, que se inicia no próximo dia 18 e na qual o comissário Paleokrassas também vai efectuar uma declaração formal sobre

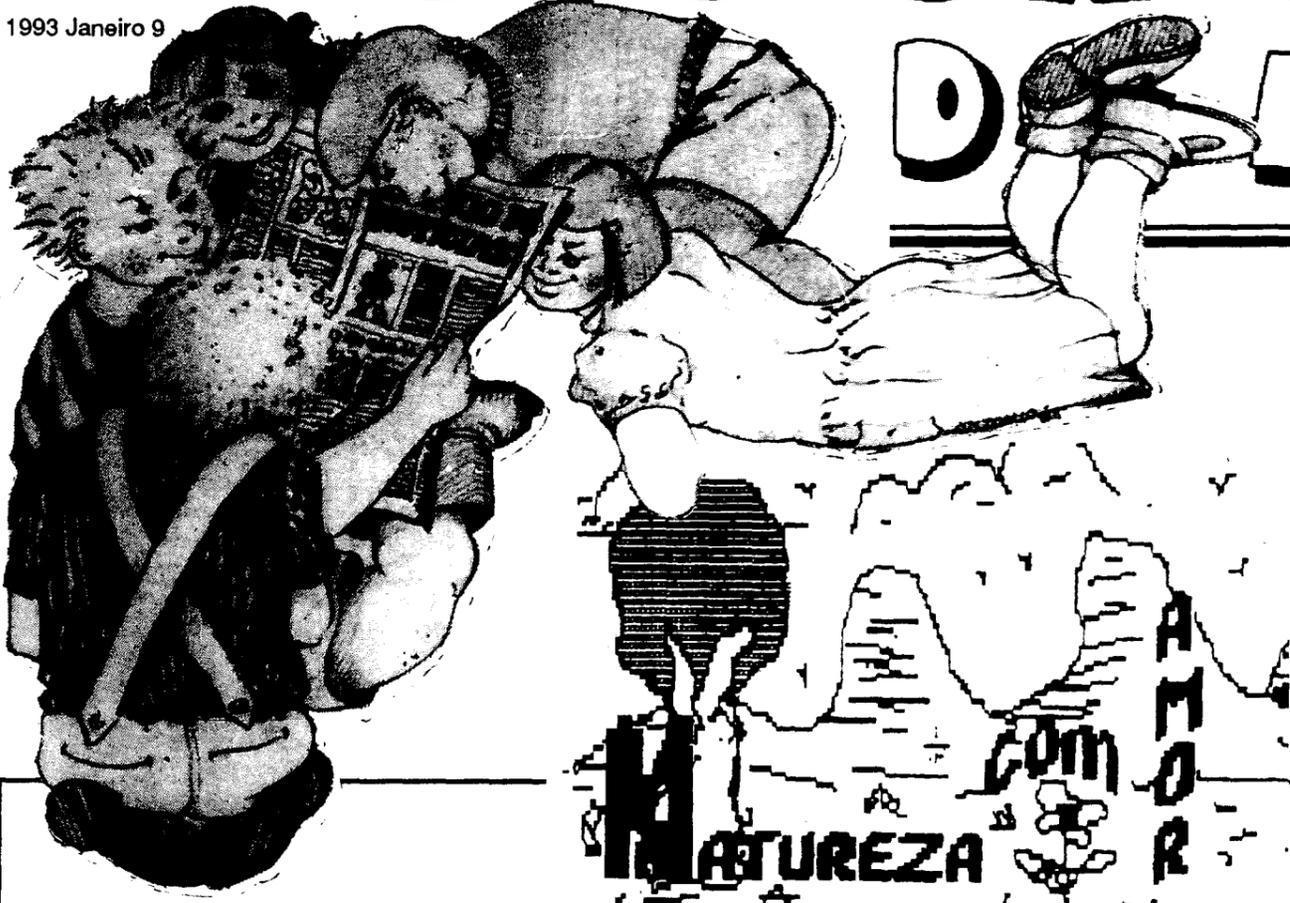
o desastre das Shetland.

A moção do Comité do Ambiente exige que a Comunidade Europeia pressione a organização marítima internacional (OMI) no sentido de que sejam introduzidas as modernas tecnologias de prevenção da poluição e de que se criem condições para a utilização crescente de navios mais pequenos e modernos no transporte de petróleo e outras cargas perigosas.

**DE CUSTAM POUCO**  
... e habilita-se a  
...!

# DIÁRIO DA MALTA DO MANEL

1993 Janeiro 9

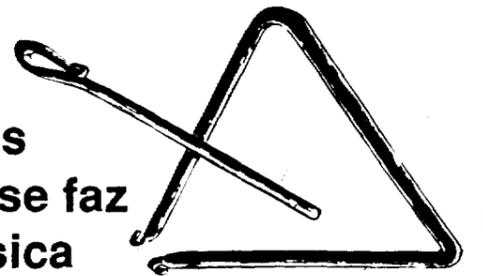


DIÁRIO DE NOTÍCIAS — MADEIRA

COORDENAÇÃO: António Jorge Pinto



De  
muitos  
sons se faz  
a música



Quando vemos dançar ou ouvimos tocar o Bailinho, nunca pensamos de quantos sons ele se faz nem quais são os instrumentos que os produzem. Pois bem, hoje temos aqui o desenho de um deles. É formado por um varão cilíndrico, de aço, dobrado em triângulo, mas aberto num dos cantos. Segura-se preso por um cordel e bate-se com uma vara de metal. Tem um som cristalino e agudo que dá ritmo à cantiga. Começou a aparecer, fazendo parte da música popular, a partir do século dezoito.

Trata-se de:

1 - BRINQUINHO • 2 - CASTANHOLAS • 3 - FERRINHOS

Uma resposta é a certa... qual delas?

Escreve num cartão a resposta que achares correcta e envia-o ou entrega-o directamente no DIÁRIO DE NOTÍCIAS — MALTA DO MANEL — CONCURSO «CONHEÇO A MADEIRA» — RUA DA ALFÂNDEGA, N.º 8. E não te esqueças de escrever o teu nome, morada e telefone, se tiveres.

O PRÉMIO desta semana é anunciado no próximo sábado

Resposta da semana passada: **SÃO SILVESTRE**, e o vencedor foi **ANDREA CRISTINA J. MENDONÇA**.

Vem ao Diário levantar um cartão que te dá direito ao prémio, uma oferta da... "LOBINHOS" e... Parabéns.



## Era uma vez um Búfalo, uma Íbis e...

Numa enorme planície verde, muito verde, vivia o Búfalo. Mal rompia o sol ele partia em busca de erva fresquinha. E logo atrás do gordo Búfalo, sempre que ele ia pastar, caminhava também uma bela ave branca. E o Búfalo andava, andava e, quando andava, do meio da erva levantavam-se insectos adormecidos pelo frio da noite. E, a cada insecto que se levantava, logo a Íbis, que assim se chamava a ave branca, abria o bico e... pumba, lá se ia ele! De vez em quando a Íbis subia para as costas do Búfalo... não que estivesse cansada, mas porque as moscas e mosquitos ferravam no Búfalo que ficava muito incomodado, mas a Íbis comia-os também e o Búfalo agradecia-lhe, satisfeito, enquanto ela lhe dizia... *se tu levantas da erva os insectos para eu comer, eu tenho de te ajudar para que não sejas incomodado.*

E assim viviam os dois ajudando-se até que, à tal planície verde, chegaram uns homens. Fizeram uma casa e... ficaram. Um dia viram o Búfalo e pensaram... *tanta carne!* e deram-lhe um tiro. E o Búfalo morreu. Dias depois, a Íbis, porque já não tinha os insectos que o Búfalo levantava do meio da erva quando pastava, morreu também. E os insectos, que já não eram comidos, eram cada vez mais e mais e já eram tantos que os homens tiveram de fugir porque naquele sítio já era impossível viver-se. E assim acaba a história! E a planície ficou silenciosa e triste!

**A NATUREZA NÃO SÃO PLANTAS E ANIMAIS VIVENDO CADA UM PARA SI. CADA UM PRECISA DO QUE LHE FICA AO LADO E, MUITAS VEZES, MATAR UM DELES SIGNIFICA A MORTE DE TODOS. A MORTE DA NATUREZA!**

## Roda-pé



### Vamos à pesca

\* Vítor José Henriques Rodrigues

O dia amanheceu... Um sol envergonhado de finais de estio inundava os campos em redor. Era dia feriado...

Renato saltou da cama, leve como um passarinho. Abriu a janela do quarto e respirou o ar fresco que lhe chegava do quintal. Olhou ao longe os prados cobertos de relva e matizados das primeiras folhas outonais. Correu para o quarto da sua irmã e chamou-a.

\* Aluno da Escola Salesiana, 9 anos de idade.

## Poetas e artistas

(Página 4)





**Dia 09/01**

José Eduardo Teixeira, Luís Roberto Pestana, José Pedro Gaspar Câmara, Hugo Filipe Gomes Caldeira, Marco Paulo Gomes de Lima, Marco António Freitas Fernandes, Alexandra Raquel Gomes Silva, César Bruno Vieira Jr., Raquel Teixeira dos Santos, Duarte Bruno C. Freitas, Cláudia Patrícia Ornelas Silva, César Bruno Vieira José, César Bruno Tomás Teixeira.

**Dia 10/01**

Ana Cristina de Nóbrega Machado, Nelson Nuno Martins Duarte, Clara França Caldeira, Tânia Patrícia Freitas Aguiar, Maria Alexandra Andrade, Catarina Luísa Cardoso Brazão, Gonçalo Magno Abreu Fernandes, Sandra Maria Freitas Gomes, Pedro Nuno Ornelas Silva, Marta Filipa Gaspar Gomes, Leontina do Carmo Perpétua Silva, Luís Miguel Teixeira



Alexandra Raquel Gomes Silva



Luís Filipe Camacho Sousa



José Pedro Rodrigues Pita



Elvio Dinarte da Silva Freitas

Fernandes, Cátia Rubina de Sousa Rodrigues, Manuel Gonçalo de Barros Rodrigues, Ismael de Jesus de Sousa, Fabrício Rúben Silva Correia, Mafalda José Rodrigues G., Joana Isabel Encarnação Canha, Roberto Carlos de Ornelas Fernandes, Gonçalo Nuno Barbeito Álvares.

**Dia 11/01**

Ana Sónia França Santos, Hernâni Ismael Aguiar Silva, Rui Miguel Jardim de Jesus, Márcia Rodrigues dos Santos, Maria Balbina de Jesus Fernandes, Carla Andreia Andrade, Dúlio Lisandro Camacho Rodrigues, Luís Filipe Camacho, Sabrina Raquel Faria Abreu da Cunha, Roberto Miguel da Silva Sousa, Sofia Catarina M. Nóbrega.

**Dia 12/01**

Carlos Filipe da Silva Moura, Pedro Luís Castro Abreu, Carla Patrícia Jardim, Marco Filipe de Abreu, Maria Elisabete P. Mendes, Maria Célia Rodrigues Pontes de Jesus, Carlos Alberto Vieira Nunes, José António Alves de Sousa, Marco Luís Gomes Reis, Roberto Camacho Gonçalves, Maria Frederica Meneses Costa, Márcia José Afonseca Alves, Ana Catarina Melo, Luís Henrique Pereira Marques, Carlos Miguel França, Edson Jesuíno Martins, Elvio Dinarte da Silva Freitas, Celso Melim, Jerónimo Filipe Sousa Pereira, Tomás Ornelas Monteiro Sotero Gomes, Susana Margarida Rodrigues Nunes, Cláudia Sofia Gouveia Araújo, Carlos Vítor Vasconcelos Rodrigues, Maria João Freitas Ferreira.

**Dia 13/01**

Ricardo Bruno Freitas Nunes, Gonçalo Nuno Nóbrega Félix, Maria

Délia Nóbrega de Sousa, Marco Paulo dos Ramos Neves, Fátima Raquel Bacanhim da Silva, Romano Jorge Gonçalves Ornelas Pereira, Vanessa Raquel Gonçalves Gouveia Sousa Abreu, Roberto Filipe Meneses de Castro.

**Dia 14/01**

Mónica Raquel Teixeira Rosa, Maria Graciela Ribeiro, Anny Elisabete Andrade dos Santos, Saúl Nóbrega Ferreira, Nicolina da Corte, Wilson Rodrigues Mendonça, João Gabriel Batista, Nélio Viveiros Cardoso, Rosa Maria R. da Silva, Geny Maria Rodrigues Pestana, João Filipe Ferreira Figueira, Roberto Nuno Pereira Araújo, Joana Isabel Pereira e Sousa, Cláudia Micaela Alves Nunes, Sónia Patrícia R. Dinis, Filipe Ricardo Rodrigues de Sousa, Edgar António G. Azevedo, Álvaro Manuel Gonçalves Quintal, Carina Miriam Sousa Costa, Maria Lúcia de Freitas, Sandra Nunes Pereira, André Flávio Abreu Gonçalves, Alexandra Isabel Gouveia Costa, Catarina José Agrela Coelho Visinho.

**Dia 15/10**

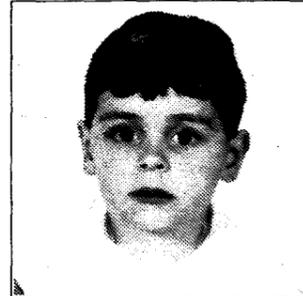
Rubina Sofia da Costa Meneses Correia, Vítor Miguel Marques Silva, Duarte Amaro Berenguer, Ana Maria Ferreira de Sousa, José Dinarte Silva Vieira, Tânia Sofia Câmara, Tânia Maria Ferreira Silva, Eduardo Jorge Gonçalves, Selícia da Paz Gouveia Freitas, Cristina José Escórcio Pestana, Gonçalo José Camacho Silva, Jorge Ulisses Góis Reis, Pedro Alexandre Gomes de Nóbrega, Mafalda Maria Patrício Gomes, Rúben António Andrade Dias, Andrea de Nóbrega Neto, Luísa Raquel Pereira Santos.



Cátia Sofia Nunes Silva



Carlos Jordão Garcia Lendia



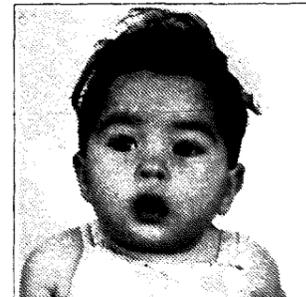
André Flávio Abreu Gonçalves



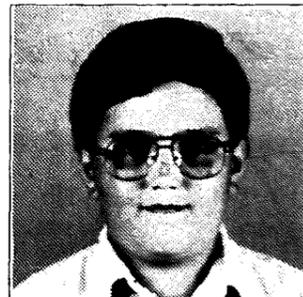
Renato Jorge Miranda Branco



Cláudia Graciela Rodrigues Vieira



Sara Catarina Gomes Silva



Rúben Valério Ferreira Barcelos



Carla Rubina Abreu Luz



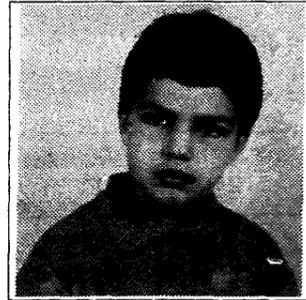
Tânia Sofia Câmara



Marco António Silva Henriques



Nélia Viveiros Cardoso



Edgar António Gonçalves Azevedo



Filipe Duarte Abreu



Diogo Gonçalo Serrão Pereira



Hugo Filipe Gomes Caldeira



Anny Elizabeth Andrade Santos

## MALTA DO MANEL

Preenche com letra MAIÚSCULA e envia para:

Diário de Notícias  
CLUBE DA MALTA DO MANEL

Rua da Alfândega n.º 8 - 9000 Funchal

Envia rápido para receberes  
o TEU CARTÃO DE SÓCIO

Nome: .....  
Morada: .....  
Nascido (a) no dia: ..... mês: ..... ano: .....  
Escola onde estudas: .....  
Classe que frequentas: .....

## CONTOS FANTÁSTICOS

Rui Gonçalves da Silva

### O encanto das avesluz

Eram aves estranhas, diferentes de tudo o que se possa imaginar. Tinham tanto de enigmático, como de belo, de uma beleza invulgar. Difícil descrevê-las: eram um misto de pavão, de ganso, de garça, corpulentas como as emas e ágeis como a avestruz, mas com a leveza dos cisnes. Mansas, dóceis, viviam em plena liberdade, mas não se afastavam daquele povoado, onde, desde não se sabe quando, sempre tiveram o seu lar.

Se eram elegantes na forma, eram encantadoras na cor e na plumagem. Com o corpo coberto de tons brancos, manchados de vermelho e dourado, engalanavam-se com uma cauda longa, de penas em dourado acastanhado. Na crista, pendiam plumas de cor de fogo, e na cabeça sobressaíam uns olhos de safira, contornados de verdes.

A sua vida decorria na maior tranquilidade. Passavam o dia, em bando, em passeios curtos. Ao fim do dia, ao pôr-do-sol, levantavam voo, para algumas voltas e regressam já noite. No céu os seus corpos adquiriam uma tonalidade luminosa, dando à noite, um colorido lindo e talvez fosse por isso, que lhes chamavam «avesluz». Ninguém perdia aquele espectáculo e era ver, todos, de olhos maravilhados, a seguir aqueles voos flamejantes de cor e luz.

Depois, entoavam um cântico suave, e adormeciam juntas, em círculo, como se fosse uma grande flor fechada e assim ficavam, num misterioso silêncio, até romper os primeiros clarões do dia.

Vinha tanta gente de outros sítios, observar estas aves, mas ninguém podia acercar-se delas, porque ficavam perturbadas, com uma agitação ruidosa e num alvoroço incontrolável.

Pouco se sabia destas aves tão exóticas, e muitas vezes chegavam especialistas, curiosos em decifrar tanto mistério, mas não era consentido que se aproximassem. As pessoas do povoado não estavam preocupadas em desvendar seja ou que fosse, porque se habituaram a conviverem com elas, desde sempre, sem mais perguntas.

O certo é que a aveluz fazia parte daquele vale

lindo e pertença daquela povoação. Eram exactamente 30 aves, e não se sabe como, eram eternas. Não morriam, nem aumentavam. Sempre iguais.

Comiam pétalas de flores, alguns legumes, fruta, hortelã e bagas de um arbusto, que só havia naquele lugar.

Por tudo isso, corriam as mais variadas histórias: que eram aves do céu, vindas dos jardins do paraíso, que eram fadas encantadas, que eram princesas que viviam presas a qualquer feitiço.

Os que se divertiam mais com as aveluz, eram os meninos. Eram os únicos que podiam abeirar-se delas, fazer-lhes festas, brincar à-vontade. Chegavam a passear montados no seu dorso e elas dóceis, aceitavam tudo.

Havia porém, quem as cobiçasse. Iam dizendo à boca calada, que as plumas valiam muito, a carne seria um manjar saboroso, os olhos seriam pedras preciosas, e que em qualquer lado elas valeriam ouro.

Só que ninguém conseguia apanhar qualquer aveluz.

Mas uma noite, ouviram-se disparos. Depois o alvoroço e o cântico angustiado das aves. Acordaram todos. Alguém tentara matar ou aprisionar o bando. As aves feridas e perturbadas, agitaram-se, abriram asas e voaram para o céu, enchendo-o de tanta luz e cor. Deram algumas voltas em redor, e depois foram-se embora para nunca mais.

A aldeia ficou triste. Dia após dia, todos olhavam o céu, à espera do regresso das suas aves encantadas. Em vão.

As pessoas foram partindo, para outros sítios e para outras vidas.

O tempo foi passando e a aldeia abandonada, encheu-se de matagal, ervas daninhas e tristeza.

Das aveluz, só restou a saudade e a lembrança. Hoje ainda há um velho homem — um menino que brincara com elas —, sentado no monte, a olhar o céu, porque não perdeu a esperança de que um dia elas voltem.

### Quanto tempo dura um tremor de terra?

O abalo principal, por vezes devastador, de um tremor de terra raramente excede um minuto. Em muitos casos, porém, é precedido por sismos de menor intensidade, que frequentemente se fazem sentir horas, semanas ou mesmo meses antes do abalo mais violento. Segue-se-lhe uma série de abalos posteriores à medida que a Terra se estabiliza novamente. Embora sem a mesma intensidade do abalo principal os posteriores causam frequentemente prejuízos consideráveis em estruturas já anteriormente enfraquecidas.

Os sismólogos, os cientistas especializados no estudo dos tremores de terra, utilizam um dispositivo, al-

tamente sensível, capaz de detectar as mais leves vibrações da Terra, a que se dá o nome de sismógrafo. Os movimentos são registados por um estilete que traça uma linha num papel enrolado num cilindro giratório. Na ausência de vibrações, a linha é recta. Sismos pouco intensos causam oscilações ligeiras na linha; abalos mais violentos produzem desvios acentuados.



# Sou contar... e foi assim...

Octaviano Correia

### HISTÓRIAS VIVAS

#### CAIXINHA DE SURPRESAS

A Natureza é uma constante surpresa...

é uma caixinha fechada pronta para ser aberta por quem corre

na direcção certa da aventura e da descoberta!

É o Camaleão que muda de cor a Borboleta a fingir de flor a Flor a fingir de borboleta!

Há animais com picos

com bicos com asas há os que vivem na rua

os que constroem casas

os que só se mostram com a Lua

os que adoram o Sol

os de rija carapaça

os de corpinho mole!

Há grandes como o elefante

minúsculos como o ratinho

os que chamam fininho

os de urro arrepiante!

Há venenosos peçonhentos

rápidos e lentos

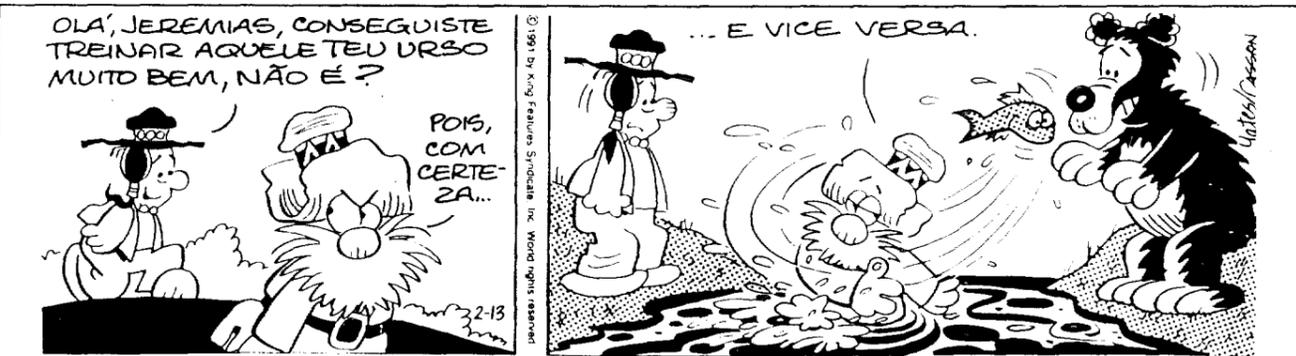
úteis e prejudiciais

mas todos protegidos

pelos Direitos dos Animais.

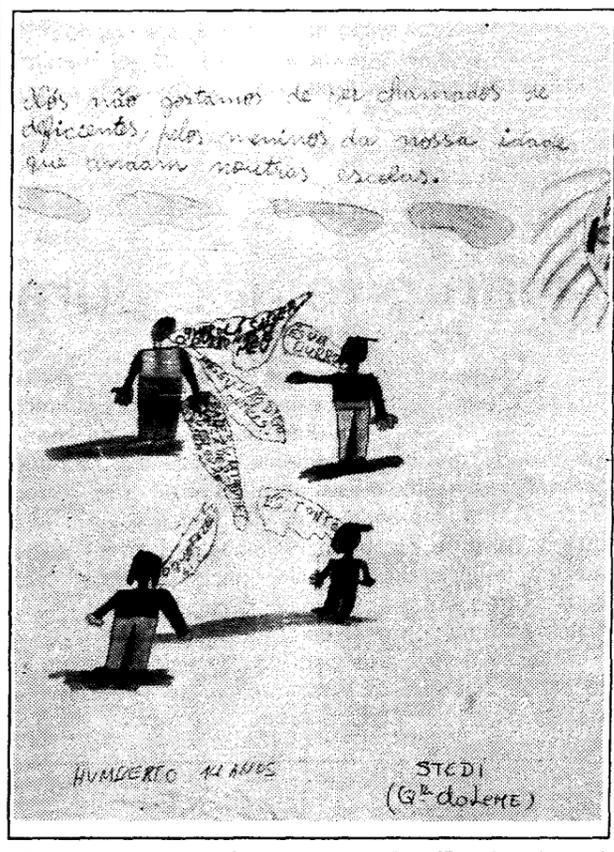
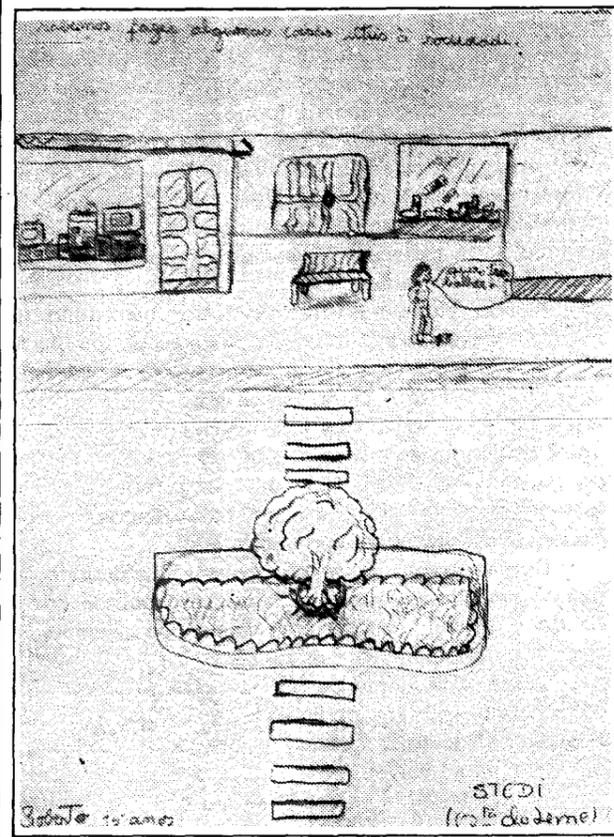


## As peripécias de um índio



## Poetas e artistas

Tem em atenção estes dois desenhos. É um trabalho daqueles que nos toca no coração. Feito por crianças que tiveram o infortúnio de não nascerem iguais a nós. Mas são mais felizes do que muitos de nós. E fazem destas obras de arte. A mensagem é expressiva. E faz calar a voz do melhor poeta.



### BILHETE POSTAL

Vista panorâmica da costa Norte da nossa ilha. Em primeiro plano, a Ponta de São Jorge, onde hoje está situado o miradouro. Depois, e em baixo, o Arco de São Jorge. Se seguirmos visualmente a linha da costa beijada pelo mar, podemos distinguir a Ponta Delgada e em último plano o Porto Moniz. Entre o Arco de São Jorge e o Porto Moniz, temos, não visível neste postal e antes da Ponta Delgada, a freguesia da Boaventura e depois, São Vicente, Seixal e Ribeira da Janela.

A. R.

## Lobinhos

BRINQUEDOS

Telef.: 2 274 97

CENTRO COMERCIAL DA SÉ - Loja 22



Patrocínio exclusivo do Concurso

«CONHEÇO A MADEIRA»

# DIÁRIO DE NOTÍCIAS

Madeira

**PROGRAMAÇÃO SEMANAL**

The image features a grid of 12 television screens, each displaying a different channel or program. The screens are arranged in a 4x3 grid. In the background, a satellite dish is visible, suggesting a focus on satellite television services. The text 'PROGRAMAÇÃO SEMANAL' is prominently displayed in the center of the grid.

A SEMANA NA TV CABO		
RTP INTERNATIONAL	ISEU	MUSIC TELEVISION
	CNN INTERNATIONAL	The Children's Channel
SUPER CHANNEL	europa	A SEMANA NA TV CABO

# HORÓSCOPO ROMÂNTICO



SAIBA TUDO SOBRE AMOR, SEXO E ROMANCE



24 HORAS POR DIA



**CARNEIRO**

0670 100 852

**TOURO**

0670 100 853

**GÊMEOS**

0670 100 854

**CARANGUEJO**

0670 100 855

**LEÃO**

0670 100 856

**VIRGEM**

0670 100 857

**BALANÇA**

0670 100 858

**ESCORPIÃO**

0670 100 859

**SAGITÁRIO**

0670 100 860

**CAPRICÓRNIO**

0670 100 861

**AQUÁRIO**

0670 100 862

**PEIXES**

0670 100 863



**TELEFONE JÁ**

O PREÇO DESTE SERVIÇO É IGUAL EM TODO O PAÍS E CUSTA 158\$91 POR MINUTO,  
SENDO INCLUÍDO NA SUA FACTURA TELEFÓNICA

## Relação dos canais

Canal	1 — Mosaico (visualização de todos os canais)
»	2 — RTP Madeira
»	3 — RTP Internacional
»	4 — Eurosport
»	5 — Children Channel
»	6 — RAI Uno
»	7 — RAI Due
»	8 — CF Internacional
»	9 — TVE Internacional
»	10 — Galavision
»	11 — Super Channel
»	12 — Discovery The Learning Channel Kindernet
»	13 — TV5
»	14 — Show TV
»	15 — Worldnet/C - Span
»	16 — MTV
»	17 — DW
»	18 — CNN
»	19 — The Adult Channel
»	20 — Agenda/Programação
»	21 — ARD (1.º canal alemão)
»	22 — Euronews (espanhol)

## Destaques

### GALAVISION

#### TELENOVELAS

de 2.ª a 6.ª feira a partir das 16h30  
 — «Angeles sin paraíso»  
 — «Mágica Juventud»  
 — «Tenías que ser tú»  
 20h00 — «Maria Mercedes»

### RTP INTERNACIONAL

De 2.ª a 6.ª feira — às 19 horas — Telejornal em directo com o Canal 1 da RTP

#### TELENOVELAS PORTUGUESAS

De 2.ª a 6.ª feira — às 18h30  
 Chuva na Areia  
 19h30 — Cinzas

DIA 9 (SÁBADO)

#### CINEMA PORTUGUÊS «ANIKI-BÓBÓ»

Realização de Manuel de Oliveira  
 Duração: 68 minutos  
 Ano de produção: 1942  
 Interpretação: Nascimento Fernandes, Fernanda Matos, Horácio Silva e outros.  
 Crónica poética e, ao mesmo tempo, desencantada dos meninos do Porto, o filme resume na referência titular a fórmula mágica utilizada pelas crianças nas brincadeiras onde confrontam, de modo ingénuo, fantasias de um mundo dividido entre polícias e ladrões. Registe-se ainda o notável retrato dos bairros populares e das margens urbanas do Douro, que a realização e a fotografia de António Mendês desenham em planos de movimento e luz.

DIA 10 (DOMINGO)

17h30 — Desporto — Jornada Dois —  
 Resumo da jornada de futebol na TV2.

#### CINEMA PORTUGUÊS

Às 20h00

#### «A VIDA É BELA...?»

Realização de Luís Galvão Teles  
 Duração: 97 minutos  
 Ano de produção: 1980  
 Interpretação: Nicolau Breyner, Fernanda

Borsatti, Henrique Viana, Margarida Carpinteiro, Vítor Norte, Io Apolloni, Luís Lello.

Inspirado na tradição das comédias portuguesas dos anos 30 e 40, o argumento desenvolve a acção concentrando os pressupostos dramáticos na singular existência de Hipólito do Ó, empreendedor de muitos recursos que se transforma no grande magnata de Lisboa. Entre o desastre e a glória, o exílio e o regresso, servido pela cumplicidade de famílias, amigos e amantes, tudo no seu percurso se conjuga para responder a essa suprema inquietação do ser ou não ser a vida um mero palco habitado por actores de uma grande comédia.

### CF Internacional

Dia 10 — 07h30 — Cinema — «Barocco» — Um filme de André Téchiné, com Gerard Depardieu e I. Adjani.

O ambiente desenrola-se numa vila do Norte de França durante uma campanha eleitoral.

### SUPER CHANNEL

#### CINEMA DA SEMANA

Sábado, às 23h00 — Condenned to Live — filme de horror.

Domingo, às 19h00 — Seconde Time Lucky

Segunda-feira, às 22h00 — Obsession  
 Terça-feira, às 22h00 — Twenty five years of movie madness from Flanders — documentário

Quarta-feira, às 22h00 — Riding the Rails

Quinta-feira, às 22h00 — Spitfire

Sexta-feira, às 22h00 — Salt of the Earth

### EUROSPORT

TÊNIS — O primeiro torneio de 1993 conduz-nos a PERTH na Austrália para a Taça Hopman, que decorre entre os dias 6 e 10, onde estarão os campeões de doze países europeus.

De 13 a 19 — Torneio de ténis «New South Wales».

Horário de emissão:

**TMG + 1 hora que a Região Autónoma da Madeira**

PROGRAMAÇÃO DA RESPONSABILIDADE DA «CABO TV MADEIRENSE, SA»

Este suplemento faz parte integrante da edição de 09/01/93 do Diário de Notícias - Madeira e não pode ser vendido separadamente

## 09 - SÁBADO



- 09h00 - Abertura  
09h02 - Peter Pan  
09h25 - 3, 2, 1 Contacto  
09h50 - Garfield  
10h15 - Turbo Rangers  
10h30 - Zorro  
10h55 - Clube Disney  
12h25 - Arca de Noé  
13h05 - Rotações  
14h05 - Palavra Puxa Palavra  
14h45 - Cine Sábado: Projecto Científico  
16h30 - O Preço Certo  
17h30 - Apanhados  
18h00 - Notícias  
18h15 - Cartaz TV  
18h45 - Futebol: Paços de Ferreira/Benfica  
20h30 - Jornal de Sábado  
21h05 - Isto é Vídeo  
21h35 - Marina, Marina  
22h05 - Parabéns  
23h30 - Noite de Cinema: Corrida Perigosa  
01h00 - Última Sessão: Gangsters à Solta  
02h45 - Encerramento da Emissão



- 15h00 - Os Melhores Anos (série juvenil)  
15h30 - Parlamento (debate entre deputados conduzido por Hélder Freire)  
16h20 - Aniki - Bóbo (filme português)  
17h30 - Feira da Música (musical com Júlio César)  
18h00 - Teatro: Dos Bastidores à Estreia (documentário)  
18h25 - Rosa dos Ventos (magazine da RTP1)  
19h45 - Desporto (futebol em directo)  
21h45 - Jornal de Sábado (Notícias em diferido do Canal 1 da RTP)  
22h15 - Marina, Marina (comédia c/ Marina Mota)



- 08h00 - Step Aerobics  
08h30 - Ford Ski Report  
09h30 - International Motorsport  
10h30 - Skiing  
10h50 - Live Skiing  
12h00 - Figure Skating  
14h00 - Tennis  
17h00 - Euroscores Magazine  
17h05 - Skiing  
18h00 - Nordic Skiing  
19h00 - Tennis  
21h00 - International Boxing  
22h00 - Euroscores  
23h00 - International Kick Boxing  
00h00 - Closedown



- 06h00 - Stories without words  
06h30 - Cartoon classics  
07h00 - The Best of Jack in the Box  
07h30 - The Care Bears  
08h00 - Storybeak  
08h30 - The Legend of Prince Valiant  
09h00 - Galaxy High Scholl, Ernest the Vampire, le Piaf, Rude Dog and the Dweebs  
10h00 - The Smoggies, Secret Vallery  
11h00 - Super Mario III, Dinoriders  
12h00 - Adventures, The Greatest Tune on Earth  
12h55 - Interbang  
13h20 - Fifteen  
14h15 - Animals in Action  
14h45 - Wonder why?  
15h10 - Dominic  
15h35 - You can't do That on Television  
16h05 - Round the Bend  
16h30 - The Finder  
17h00 - Katts and dog  
17h30 - The Legend of Prince Valiant  
18h00 - Cartoon classics  
18h30 - Stopwatch  
19h00 - Closedown



- 05h50 - Film  
07h20 - Grandi Mostre  
07h40 - Il Mio Mozart  
08h10 - Facciaffittais Folie  
09h15 - Film  
11h25 - Weather  
11h30 - News  
11h35 - Telefilm  
12h25 - Estrazioni del Lotto  
12h30 - Telegiornale Uno  
12h55 - Telegiornale Uno Tre Minuti Di...  
13h00 - Prisma  
13h30 - TG Uno Auto  
13h45 - Sabado Sport  
15h20 - Sette Giorni al Parlamento  
15h50 - Disney Club  
17h00 - News  
17h10 - Estrazioni dewl Lotto  
17h15 - Film  
18h25 - Parola e Vita  
18h40 - Almanacco del Giorno Dopo  
18h50 - Che Tempo Fa  
19h00 - Telegiornale Uno  
19h25 - Sport News  
19h40 - Fantastico'92  
22h00 - Telegiornale Uno: Che Tempo Fa  
22h15 - Speciale Telegiornale Uno  
23h00 - Telegiornale Uno  
23h30 - Film  
00h10 - News  
01h25 - Film  
03h00 - Caccia al Ladro d'autore  
04h00 - News  
04h15 - Divertimenti  
04h45 - Spettacolo Musicale



- 07h00 - Piccole e Grandi Storia  
08h05 - Mattina Due

- 09h00 - Infos  
10h05 - DSE  
10h35 - Prisma Che Sia Gol  
13h00 - Infos  
13h55 - Météo 2  
14h00 - Ciao Week End  
15h40 - Vedral  
16h10 - Estrazioni del Lotto  
16h15 - Sport  
19h45 - Infos  
20h45 - Cinéma  
22h30 - Téléfilm ou variétés  
23h30 - Infos  
23h45 - Météo et Horoscope  
00h30 - Sport  
02h00 - Infos  
02h35 - Téléfilm  
03h05 - Cinéma  
04h50 - Série  
05h30 - Videocomic  
06h15 - Série



- 05h30 - Journal de France 2, sous-titré en anglais  
06h00 - Journal de TF1, direct  
06h20 - Des trains pas comme les autres  
07h15 - Jeunesse, les aventuriers de l'espace  
07h45 - Musique  
08h00 - Ford Boyard, jeu  
09h30 - Nouba, variétés  
10h00 - Infos  
10h20 - Les automates vivants, documentaire  
11h45 - Des chiffres et des lettres, jeu  
12h00 - Cinéma: La reine blanche  
14h00 - Infos  
14h20 - Journal de France 2  
15h00 - Bouillon de culture, magazine culturel  
15h45 - Appelez-moi tonton, téléfilm  
17h30 - Que le meilleur gagne plus, jeu  
18h00 - Frou-frou, magazine en direct  
19h00 - Journal de France 2, direct  
19h30 - Rediffusions ou «directs»  
23h00 - Journal de France 3



- 07h30 - Informativo matinal  
09h00 - Musica y musicos  
09h45 - Hola Rafaella  
12h00 - Mas vale prevenir  
12h30 - Espacio 17  
13h00 - Area deportiva  
15h00 - Telediario-1, journal  
15h30 - Cine paraíso  
17h00 - Adolescentes  
17h30 - Viento y marea  
18h00 - Verano azul  
19h00 - El Hombre y la Tierra  
19h30 - Queridos comicos  
20h30 - Tercera planta inspeccion fiscal  
21h00 - Telediario-2  
21h30 - Viendonos  
23h00 - Informe Semanal  
00h00 - Sonata de primavera  
01h00 - Espacio 17  
01h30 - Avance Telediario

09 - SÁBADO

**Galavisión** CANAL 10

- 00h00 - Y Vero America Va, con Verónica Castro
- 03h00 - Eco con P. Suarez y F. Ramirez
- 04h00 - Eco con Lourdes Ramos...
- 05h00 - Eco con F. Fortuño, A. Wakefield...
- 06h00 - Eco con P. Suarez, F. Ramirez...
- 07h00 - Eco con Francisco Fortuño...
- 08h00 - Eco con Jacobo Zabudovsky...
- 09h00 - Eco con C. Barrera, M. Chavez...
- 10h00 - Eco con R. Diaz, G. Calzada...
- 11h00 - Eco con C. Barrera, M. Chavez...
- 12h00 - Eco con R. Diaz, G. Calzada...
- 13h00 - Eco con A. M. Lomeli...
- 14h00 - Eco con R. Rocha...
- 15h00 - Eco con G. Ortega, D. Perez...
- 16h00 - Y Vero America Va
- 18h30 - Televisine I: «El Chanfle II»
- 20h00 - Camara Infranganti
- 21h00 - Especial Musical
- 22h00 - Galardon a los Grandes
- 22h30 - Televisine II: «El Inocente»



CANAL 11

- 04h00 - The Mix
- 05h30 - Hello Austria, Hello Vienna
- 06h00 - Super Shops
- 06h30 - CNBC Business Weekly
- 07h00 - ITN World News
- 07h30 - Financial Times Report
- 08h00 - Super Shop
- 09h30 - The Great Offshore
- 10h00 - The Mix
- 11h00 - C & A Mix
- 12h00 - The Mix
- 12h30 - Scene on Super
- 13h00 - Youthqoke
- 13h30 - Eco Record
- 14h00 - The Travel Magazine
- 14h30 - Beyond Tomorrow
- 15h00 - Wild America
- 15h30 - Survival
- 16h00 - Scene on Super
- 16h30 - Absolutly Live
- 17h30 - Videofashion
- 18h00 - Matinee at the Movies
- 19h15 - Dick Tracy Cueball (film)
- 20h30 - Film Europe
- 21h00 - ITN World News
- 21h30 - High Aspirations
- 22h00 - Scene on Super
- 22h30 - Hang Loose
- 23h00 - Condemned to live (film)
- 00h10 - The Mix
- 01h00 - China News Europe



CANAL 12

- 16h00 - Spirit of Kuna Yala
- 17h00 - The Extremists
- 17h30 - Europe By Design: City Limits
- 18h00 - On Top of the World: The Isle of Man
- 18h30 - Waterways: Bring Back a Parrot
- 19h00 - World Leaders:

- Winston Churchill-Action This Day
- 20h00 - Strange Planes: Rubber Planes
  - 21h00 - Go Fishing: The Esmerald Isle
  - 21h30 - Wild Sanctuaries: Yellowstone
  - 22h00 - Classic Cars: Rock and Roll on Wheels
  - 22h30 - Animals of the Mediterranean: Relics of the Past
  - 23h00 - Africa: Different But Equal



CANAL 12

- 12h00 - Matters of Taste
- 12h30 - Right or Wrong
- 13h00 - Off the Hook
- 13h30 - Design and Technology
- 14h00 - J'accuse
- 14h30 - Science and Society



CANAL 13

- 06h00 - Trottine matin
- 06h15 - Hôtel
- 07h00 - J. T. Français, TF1
- 07h20 - Corps accord, yoga
- 07h35 - Flash Canal Infos
- 07h40 - Victor
- 07h55 - Flash Canal Infos
- 08h00 - J. T. Canadien
- 08h25 - Météo et Flash Canal Infos
- 08h35 - Le village dans les nuages & Bibi et Geneviève
- 09h00 - Question D'argent
- 09h30 - Le club de L'enjeu
- 10h00 - Objectif Europe
- 10h30 - Autant Savoir
- 11h00 - Chassés Croisés, mag.
- 11h55 - Flash Canal Infos
- 12h00 - Tell Quel
- 12h20 - Autovision
- 12h40 - Météo TV5 et JT suisse
- 13h15 - Horizon 93
- 14h00 - Reflets, Images D'Ailleurs
- 15h00 - Impressions d'extrême océan, 1/7
- 16h00 - Journal TV5
- 16h15 - Génies en Herbe. Jeu
- 16h30 - Une Pêche d'enfer
- 17h00 - Radio 21
- 17h30 - Gourmandises
- 17h50 - Magelian
- 18h00 - Questions pour un champion, jeu
- 18h30 - Journal et Météo TV5
- 18h50 - Revue de Presse Québec-Canada
- 19h00 - Découverte
- 19h30 - J. T. belge, en direct
- 20h00 - Thalassa
- 21h00 - J. T. français TF1 et météo TV5
- 21h30 - Le gang des tractions, série 1/6
- 23h05 - Caractères, mag. littéraire
- 00h10 - J. T. français
- 00h35 - La Bande des Six
- 01h25 - Les grands solistes, Liszt/Brahms

**WORLDNET** CANAL 15

- 09h00 - Newsfile
- 10h00 - The MacNeil
- 11h00 - Starfinder
- 11h30 - First Business

- 12h00 - America in perspective
- 12h30 - Worldnet Dialogue



CANAL 16

- 07h00 - Awake on the Wildside
- 10h00 - The Big Picture
- 10h30 - MTV's US Top 20 Video Countdown
- 12h30 - XPO
- 13h00 - The Pulse With Swatch
- 13h30 - VJ Paul King
- 15h30 - Yo! MTV Raps Today
- 16h30 - The Real World
- 17h30 - The Big Picture
- 18h00 - MTV's Braun European Top 20
- 20h00 - Saturday Night Live Vintage
- 20h30 - MTV Sports
- 21h00 - The Soul of MTV
- 22h00 - Partyzone
- 00h00 - VJ Kristiane Backer
- 02h00 - Night videos



CANAL 18

- 06h00 - 07h30, 08h30, 11h00, 12h00, 13h30, 16h30, 21h00, 22h00, 23h00, 00h30, 04h30 - Headline News Update
- 06h30 - Moneyline
- 07h00 - Worldwide Update
- 08h00 - World Business This Week
- 10h00 - 11h30, 13h00, 14h00, 14h30, 15h00, 15h30, 16h00, 17h30, 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30, 22h30, 23h30, 00h00, 01h30, 04h00 - News Update
- 10h00 - Larry King Live
- 11h30 - International Correspondents
- 13h00 - The Big Story
- 14h00 - Healthweeks
- 14h30 - Moneyweek
- 15h00 - Science & Technology Week
- 15h30 - Style With Elsa Klensch
- 16h00 - Sowbiz this Week
- 17h30 - Evans and Novak
- 18h00 - World Business This Week
- 18h30 - Newsmaker Saturday
- 19h00 - Healthweeks
- 19h30 - Style With Elsa Klensch
- 20h00 - Your Money
- 20h30 - International Correspondents
- 21h30 - Future Watch
- 22h30 - Newsmaker Saturday
- 23h30 - Pinnacle
- 00h00 - The Big Story
- 01h30 - Showbiz This Week
- 02h00 - Both Sides... With Jasse Jackson
- 02h30 - Reliable Sources
- 03h00 - CNN World News
- 04h00 - The Capital Gang



CANAL 19

- 00h00 - Dish of the Day
- 00h05 - New Barbarians I
- 01h25 - Dreams Boys
- 02h25 - Wimps

## 10 - DOMINGO

**RTP** CANAL 2

09h00 - Abertura  
 09h02 - Aventuras de Rainbow Pound  
 09h45 - Os Ursinhos Voadores  
 10h15 - 2020 — Polícias em Acção  
 10h30 - Missa de Domingo  
 11h20 - Setenta Vezes Sete  
 11h45 - Domingo Desportivo  
 12h45 - Beverly Hills  
 13h30 - Olha que Dois  
 14h30 - Primeira Matiné:  
 Querida eu Encolhi os Miúdos  
 16h00 - Sons do Sol  
 16h50 - Marés Vivas  
 17h35 - Os Simpsons  
 18h00 - Notícias  
 18h10 - Café do Imaginário  
 10h00 - Jornal de Domingo  
 20h00 - Casa Cheia  
 20h40 - Allô, Allô  
 21h15 - Sombras do Coração (2.ª)  
 22h20 - Grande Área  
 00h00 - Conversa Afiada  
 01h30 - Encerramento da Emissão

**RTP** CANAL 3

15h00 - Ícaro (infantil)  
 15h30 - Os Amigos do Gaspar (infante infantil)  
 16h00 - Pop - Off (jovem música portuguesa)  
 16h30 - Olha que Dois! (recreativo com Teresa Guilherme e Manuel Luís Goucha)  
 17h30 - Sons do Sol (musical com Júlio Isidro)  
 18h30 - Desporto: Jornada no Dois  
 (resumo da jornada de futebol na TV2)  
 20h00 - Jornal de Domingo (notícias em directo do Canal 1 da RTP)  
 21h00 - A Vida é Bela...? (Filme Português)  
 22h40 - Informação Desportiva

**EUROSPORT** CANAL 4

08h00 - Step Aerobics  
 08h30 - Skiing  
 08h50 - Live Kingt  
 10h00 - Euroscores Magazine  
 11h30 - Live Skiing  
 12h15 - Nordic Skiing  
 14h00 - Tennis  
 17h00 - Euroscores Magazine  
 17h05 - Skiing  
 18h00 - Figure Skating  
 20h00 - Euroscores Magazine  
 21h00 - Tennis  
 23h00 - Euroscores Magazine  
 00h00 - Closedown

**The Children's Channel** CANAL 5

06h00 - Stories Without Words  
 06h30 - Cartoon Classics  
 07h00 - The Best of Jack in the Box

07h30 - The Care Bears  
 08h00 - Bobobobs  
 08h30 - The Legend of Prince Valiant  
 09h00 - Galaxy High School, Ernest the Vampire,  
 le Piaf, Ovide and the Gang  
 10h00 - The Smoggies, All for one  
 11h00 - Super Mario III, Dinoriders  
 12h00 - Zoom, The Greatest Tune on Earth  
 12h55 - Interbang  
 13h20 - Pugwall  
 14h15 - Art Attack  
 14h45 - Winners  
 15h35 - Chicken Minute  
 16h05 - Commander Crumbcake  
 16h30 - The Bartons  
 17h00 - Chocky's Children  
 17h30 - The Legend of Prince Valiant  
 18h00 - Cartoon Classics  
 18h30 - Stop Watch  
 19h00 - Closedown

**RAI UNO** CANAL 6

06h00 - Spettacolo Musicale  
 06h45 - Il Mondo di Quark  
 07h30 - La Banda dello Zecchino  
 09h00 - Linea Verde Magazine  
 09h55 - Santa Messa  
 10h55 - Parole e Vita: Le Natizie  
 11h15 - Linea Verde Speciale  
 12h00 - TG L'Uno  
 12h30 - Telegiornale Uno  
 13h00 - Toto-TV Radiocorriere  
 13h15 - Domenica in...  
 13h20 - TGS Palla al Centro  
 13h30 - Domenica in...  
 14h20 - Cambio di Campo  
 14h30 - Domenica in...  
 15h20 - TGS Solo per Final  
 15h30 - Domenica in...  
 17h00 - News  
 17h10 - TGS 90 Minuto  
 17h40 - Domenica in...  
 18h50 - Che Tempo Fa  
 19h00 - Telegiornale Uno  
 19h25 - Telegiornale Uno Sport  
 19h40 - Film  
 21h35 - La Domenica Sportiva  
 22h25 - Telegiornale Uno:  
 Che Tempo Fa  
 22h30 - D.S. - Tempi Supplementari  
 23h05 - Telegiornale Uno:  
 Che Tempo Fa  
 23h35 - Milano  
 23h50 - Abidjan  
 00h00 - Film  
 01h25 - Film  
 02h40 - Film  
 03h45 - TV Film  
 04h15 - Divertimenti  
 05h00 - Film

**RAI DUE** CANAL 7

06h00 - Matina  
 09h00 - TG2 Flash  
 09h05 - Il Racconto do Radiue  
 09h20 - Film  
 11h00 - Una Famiglia Come Tante  
 12h00 - TG2 - Ore Tredici  
 12h40 - Cento Chiavi per L'Europa

12h45 - Serato d'Onore  
 14h40 - Un Caso per Due  
 15h45 - Film  
 17h25 - Sport  
 18h00 - Football  
 18h35 - Weather  
 18h45 - News  
 19h00 - Fotbal Seria a Goals & Action  
 20h00 - Beautiful  
 21h35 - Cent'anni Insieme:  
 Culture Show  
 22h35 - Evening News  
 22h55 - Protestantesimo  
 23h25 - DSE Dove il Si Suona  
 00h15 - Film  
 01h40 - Film  
 03h25 - Film  
 05h00 - La Padroncina  
 05h35 - Videocomic

**GA** CANAL 8

05h30 - Journal de France 2, soustitré en anglais  
 06h00 - Journal de TF1 (direct)  
 06h20 - La chance aux chansons, variétés  
 07h15 - Thalassa, magazine de la mer  
 07h45 - Musique  
 08h00 - Cinéma: Barocco  
 10h00 - Infos  
 10h20 - Géopolis, magazine  
 11h15 - Zingaro, spectacle  
 13h00 - Paris, roman d'une ville, documentaire  
 14h00 - Infos  
 14h20 - Journal de france 2  
 14h45 - L'heure de vérité, magazine  
 d'information  
 15h30 - Téléfoot, Magazine sportif  
 16h45 - Magazine, société, reportage  
 17h30 - Que le meilleur gagne plus, jeu  
 18h00 - 7 sur 7, magazine en direct  
 19h00 - Journal de france 2, direct  
 19h30 - Rediffusions ou «directs»  
 23h00 - Journal de France 3

**tve** CANAL 9

08h00 - Parlamento  
 09h00 - Dialogos com la Musica  
 09h30 - Un, Dos, Tres...  
 12h00 - T y T  
 12h30 - El Legado del Mundo Árabe  
 13h00 - Área Deportiva  
 15h00 - Telediario-1, journal  
 15h30 - Cine Paraiso  
 17h00 - Fanatico  
 17h30 - Al Filo de lo Imposible  
 18h00 - La vida es juego  
 19h00 - El Hombre y la Tierra  
 19h30 - Cuentos y Leyendas  
 20h30 - No Sé Bailar  
 21h00 - Telediario-2  
 21h30 - Domingo Cine  
 23h00 - Área Deportiva  
 23h30 - Días de Cine  
 00h00 - Cronica internacional  
 00h30 - Arte y artistas  
 01h00 - Alicia  
 01h30 - Avance Telediario

10 - DOMINGO

**Galavisión** CANAL 10

- 00h00 - Televisine
- 01h00 - Eco con A. Zabludovsky...
- 02h00 - Eco con C. Gonzalez...
- 02h30 - Eco Musical
- 03h00 - Eco con P. Suarez...
- 04h00 - Eco con L. Ramos...
- 05h00 - Eco con F. Ramirez...
- 06h00 - Eco con V. L. Segura...
- 07h00 - En Familia
- 10h00 - El Chavo
- 10h30 - X. E. A. AHI Ra
- 11h00 - Este Domingo
- 12h00 - Futbol Soccer (equipos sin confirmar)
- 14h00 - Lucha Libre
- 16h00 - La Hora Azul
- 18h00 - En Exclusiva
- 18h30 - Siempre en Domingo
- 22h00 - El Sabor de la Noche
- 22h30 - Rimbom Video



CANAL 11

- 04h00 - The Mix
- 05h00 - Hello Austria Hello Vienna
- 05h30 - Super Shop
- 07h00 - ITN World News
- 07h30 - Thailand Panorama
- 08h00 - Kenneth Copeland
- 08h30 - The Mix
- 09h00 - This is Your Day With Benny Hinn
- 09h30 - Super Shop
- 10h00 - The Hour of Power
- 11h00 - Super Shop
- 12h00 - Die Welt von Morgen
- 12h30 - The World Tomorrow
- 13h00 - IT Is Written
- 13h30 - Absolutely Live
- 14h30 - Touristic Magazine
- 15h00 - Europa Journal
- 15h30 - Pro Superbikes 1992
- 16h00 - Gillette Sports Special
- 16h30 - Hang Loose
- 17h00 - Videofashion
- 17h30 - West of Moscow
- 18h00 - Radina
- 18h30 - European Magazines
- 19h00 - Secund Time Lucky (film)
- 21h00 - ITN World News
- 21h30 - The Rogue
- 22h30 - High Aspirations
- 23h00 - The Mix
- 01h00 - China News Europe



CANAL 12

- 16h00 - Disappearing Wrold:  
The Herders of Mongun-Taiga
- 17h00 - Painters to the People: Victorian  
Painters - The Pre-Raphaelites
- 17h30 - Animals of the Mediterranean:  
Spring Concert
- 18h00 - Ancient Lives
- 19h00 - Crossing Borders:  
The Journey of Carlos Fuentes
- 20h00 - Great Planes IV: F84 Thundrejet

- 21h00 - Ourselves and Other Animals:  
Agression
- 21h30 - The Global family: Tokyo Bay - Harsh  
Waters, Tough Life
- 22h00 - Bush Tucker Man: Arnhem Land
- 22h30 - The Arabians: Horses of the Wind
- 23h00 - A Traveller's Guide to the Orient:  
Bangkok, City of the Angels
- 23h30 - American Caesar: The Way Back



CANAL 12

- 12h00 - Three Score Years - And Then?
- 12h30 - The Medicine Men
- 13h00 - The Roux Brothers
- 13h30 - Swim
- 14h00 - The Miracle Planet



CANAL 13

- 06h00 - Chassés-croisés
- 07h00 - JT Français, TF1
- 07h20 - Corps Accord, yoga
- 07h30 - Météo TV5 et Flash Canal Infos
- 07h40 - Victor
- 07h55 - Flash Canal Infos
- 08h00 - JT Canadien
- 08h25 - Météo TV5 et Flash Canal Infos
- 08h35 - Les Babibouchettes
- 09h00 - Envoyé Spécial, mag.
- 10h15 - Musiques au coeur
- 11h30 - Symphonie
- 11h55 - Flash Canal Infos
- 12h00 - Référence
- 12h30 - Correspondance
- 12h40 - Météo TV5
- 13h15 - L'école des fans
- 14h00 - 30 millions d'amis
- 14h30 - Faut pas rêver
- 15h30 - Embarquement Port n.º 1
- 16h00 - Journal
- 16h10 - Correspondence
- 16h15 - Le Monde est à Vous
- 18h00 - Bom Week-End
- 18h30 - Journal TV5 et Météo
- 19h00 - On Aura Tout Vu
- 19h30 - JT Belge
- 20h00 - 7 sur 7, mag.
- 21h00 - JT Français TF1 e météo TV5
- 21h30 - Les Tisserands du Pouvoir, 2/3
- 23h00 - JT français, Soir 3 et météo TV5
- 23h25 - Grand Écran, mag.
- 00h10 - Divan
- 00h40 - Dossiers Justice
- 01h10 - L'heure de vérité
- 02h10 - Référence

**WORLDNET** CANAL 15

- 09h00 - Newsfile
- 10h00 - The MacNeil
- 11h00 - America in perspective
- 11h30 - First Business
- 12h00 - America: A land of Immigrants; C-Span  
Journalist Roundtable



CANAL 16

- 07h00 - Awake on the Wildside
- 10h30 - MTV's Braun European Top 20
- 12h30 - XPO
- 13h00 - The Big Picture
- 13h30 - JV Kristiane Backer
- 18h00 - MTV's US Top 20  
Video Countown
- 20h00 - 120 Minutes
- 22h00 - XPO
- 22h30 - Headbangers Ball
- 01h00 - V J Kristiane Backer
- 02h00 - Night Videos



CANAL 18

- 06h00 - 06h30, 07h00, 07h30, 08h30, 09h00,  
10h00, 11h00, 11h30, 12h00, 13h30,  
14h30, 15h00, 15h30, 16h00, 17h30,  
18h00, 18h30, 22h30 - Headline News  
Update
- 08h00 - 13h00, 14h00, 23h30, 04h30 - News  
Update
- 06h00 - Moneyweek
- 06h30 - Healthweek
- 07h00 - Showbiz this Week
- 07h30 - Science & Technology Week
- 08h30 - The Big Story
- 09h00 - Pinnacle
- 09h30 - World Business This Week
- 10h00 - Larry King Weekend
- 11h00 - Showbiz this Week
- 11h30 - Style with Elsa Klensch
- 12h00 - Inside Business
- 13h30 - Evans & Novak
- 14h30 - Your Money
- 15h00 - On the Menu
- 15h30 - Newsmaker on Sunday
- 16h00 - CNN Travel Guide
- 16h30 - NFL Preview
- 17h00 - World Business  
this Week
- 17h30 - International  
Correspondents
- 18h00 - Futurewatch
- 18h30 - Moneyweek
- 19h00 - The Week in Review
- 20h00 - CNN World Report
- 23h00 - This Week in the  
NBA
- 02h00 - Special Reports
- 03h00 - CNN World News



CANAL 19

- 00h00 - Dish of the Day
- 00h05 - Diamonds: Part 3
- 00h15 - Illicit Affairs
- 01h55 - Hard Up
- 03h00 - Secrets
- 03h05 - Prisoner of Paradise

## 11 - SEGUNDA-FEIRA

**RTP** CANAL 2

- 10h00 - Abertura
- 10h02 - América Selvagem
- 10h30 - Culinária
- 10h45 - Barriga de Aluguer (40.º episódio)
- 11h30 - Novos Horizontes
- 12h00 - Viagens
- 13h00 - Jornal da Tarde
- 13h15 - Mico Preto (22.º episódio)
- 14h05 - Gerações (6.º episódio)
- 14h30 - Sessão da Tarde: Rapazes de Azul
- 16h00 - Robin dos Bosques
- 16h57 - Informação
- 17h00 - Chá das Cinco
- 18h00 - Transformers em Acção
- 18h25 - Diabruras do Pimentinha
- 18h40 - Caderno Diário
- 18h45 - Roda da Sorte
- 19h20 - Cinzas
- 20h00 - Telejornal + Tempo
- 20h35 - Pedra Sobre Pedra
- 21h30 - Concurso: Entre Famílias
- 22h45 - Fogo Cruzado
- 23h45 - Arsenio Hall Show
- 00h30 - 24 horas + F. Times + Bolsa + Tempo
- 01h10 - Remate
- 01h30 - Encerramento da Emissão

**RTP** CANAL 3

- 18h30 - Desporto RTP I  
(resumo do fim-de-semana)
- 19h30 - Chuva na Areia (telenovela)
- 20h00 - Telejornal (notícias em directo do canal 1 da RTP)
- 20h30 - Cinzas (telenovela)
- 21h00 - A Mala de Cartão (série dramática)
- 22h00 - Conversa Afiada  
(talk-show de Joaquim Letria)

**EUROSPORT** CANAL 4

- 08h00 - Step Aerobics
- 08h30 - Skiing
- 10h30 - Step Aerobics
- 11h00 - International Motorsport
- 12h00 - Euroscores
- 13h00 - Nordic Skiing
- 14h00 - Tennis
- 18h00 - Figure Skating
- 20h00 - Eurofun
- 20h30 - Eurosport News 1
- 21h00 - Football Eurogals
- 22h00 - International Boxing
- 23h30 - Eurosport News
- 00h00 - Closedown

**The Children's Channel** CANAL 5

- 06h00 - Stories Without Words

- 06h30 - Non-Stop cartoon Capers
- 07h15 - Widget, Sharky and George, The New Adventures of He-Man, Arthur and the Square Knights of the Round Table
- 08h45 - Jack in The Box
- 10h45 - Stories Without Words
- 11h15 - Non-Stop Cartoon Capers
- 12h00 - Wizbit, Dynamo Duck, The New Adventures of He-Man
- 13h00 - Jack in the Box
- 15h00 - Widget, The Clangers, Costa, Dynamo Duck
- 16h00 - The Dreamstone
- 16h30 - CDQ
- 17h00 - Fifteen
- 17h30 - Saved by the Bell
- 18h00 - Fame
- 19h00 - Closedown

**RAI UNO** CANAL 6

- 05h50 - Unomattina
- 06h00 - News
- 06h35 - TGR Economica
- 09h00 - News
- 09h05 - Unomattina Economia
- 09h15 - Film
- 10h00 - News
- 10h05 - Film
- 10h55 - Weather
- 11h00 - Servizio a Domicillio
- 11h30 - News
- 11h35 - Servizio a Domicillio
- 12h30 - News
- 13h00 - Prove e Provini a Scommettiamo Che...?
- 13h30 - Primmissima
- 13h45 - Film
- 15h30 - Big
- 16h00 - Sette Giorni al Parlamento
- 16h30 - Parola e Vita Speciale
- 17h00 - News
- 17h45 - Ci Siamo?!
- 19h00 - News
- 19h40 - Film
- 21h40 - News
- 21h55 - News
- 22h35 - Emporion
- 23h00 - News and Weather
- 23h30 - Oggi al Parlamento
- 23h40 - Appuntamento al Cinema
- 23h50 - Mezzanto e Dintorni
- 00h20 - Film
- 01h55 - News

**RAI DUE** CANAL 7

- 05h50 - Videocomic
- 06h00 - Piccole e Grandi Stori
- 08h20 - Ristorante Italia
- 08h35 - Sorgente de Vita
- 09h05 - Film
- 10h25 - Lassie
- 10h50 - TG2-Flash
- 10h55 - I Fatti Vostri
- 12h00 - TG 2-Ore Tredici
- 12h30 - TG2-Economia
- 12h45 - Cento Chiavi per L'Europa
- 12h50 - Supersoap
- 13h20 - Film
- 15h45 - Il racconto di Raidue
- 16h00 - Da Milano
- 16h05 - Telefilm
- 17h10 - TGS Sportsera

- 17h20 - Telefilm
- 18h15 - Beautiful
- 18h45 - News
- 19h15 - Sport
- 19h30 - Telefilm
- 20h35 - Telefilm
- 22h15 - Notte
- 23h30 - Sport
- 01h00 - Abidjan
- 01h20 - Film
- 02h45 - Film
- 04h45 - La Padroncina
- 05h20 - Videocomic

**G** CANAL 8

- 05h30 - Journal de France 2, soustitré en anglais
- 06h00 - Journal de TF1, direct
- 06h20 - Renseignemnts généraux, série policière, ou sport en différé
- 08h00 - Stade 2, sport
- 09h00 - Cousteau, série documentaire
- 10h00 - Infos
- 10h20 - Navarro, série policière
- 11h45 - Africa musica, variétés
- 12h15 - Grand-mère Karité, documentaire
- 13h00 - Umoubugangoma, documentaire
- 13h30 - Intertropiques, magazine
- 14h00 - Infos
- 14h20 - Journal de France 2
- 15h00 - Que meillur gagne, jeu
- 15h30 - Magazine
- 17h00 - Rediffusions techniques ou événements spéciaux en direct
- 19h00 - Journal de France 2, direct
- 19h30 - Rediffusions ou «directs»
- 23h00 - Journal de France 3

**tve** CANAL 9

- 07h30 - Informatico Matinal
- 09h00 - António Machado
- 10h00 - Que Pintamos Aqui
- 10h30 - Taita y Candil
- 12h15 - La senora Garcia se confiesa
- 12h45 - Musical, Victor Manuel
- 13h45 - Arte y Tradiciones Populares
- 14h00 - No te Rias Que es Peor
- 14h30 - Te Espero en Madrid
- 15h00 - Telediario 1, journal
- 15h30 - Telenovela: «Amo y Senor»
- 16h15 - Para Nosotros
- 17h00 - La tabla redonda
- 18h00 - El Menú de Cada Dia de Karlos Arguiñano
- 18h15 - Sin verguenza
- 18h45 - Telenovela: «Marta y Javier»
- 19h30 - Pista de estrella
- 20h00 - Musical, Mr. Mar Bonet
- 21h00 - Telediario 2, journal du soir
- 21h30 - El Precio Justo
- 23h00 - Tendido
- 23h30 - El angel
- 00h30 - Noticiário Internacional
- 01h30 - El Informe del Dia

**Galavisión** CANAL 10

- 00h00 - Rimbom Videos
- 00h30 - Siempre en Domingo
- 04h00 - 6025 El Planeta
- 05h00 - El Sabor de la Noche
- 05h30 - En Exclusiva

11 - SEGUNDA-FEIRA

06h00 - Eco Deportes con A. Teja, R. Diaz  
 07h00 - Eco con F. Fortuño, A. Wakefield...  
 08h00 - Eco con J. Diaz, G. Calzada...  
 09h00 - Eco con C. Barrera, J. Cerezo...  
 10h00 - Eco con J. Diaz, G. Calzada...  
 11h00 - Eco con C. Barrera, J. Cerezo...  
 12h00 - Eco con J. Diaz, G. Calzada...  
 13h00 - Eco con A. M. Lomeli...  
 14h00 - Eco con R. Rocha, A. Micha...  
 15h00 - Eco con Guillermo Ortega, D. Pérez...  
 15h30 - «Andale»  
 16h30 - TV «O»  
 17h00 - Telenovela: «Angeles sin Paraiso»  
 18h00 - Telenovela: «Mágica Juventud»  
 19h00 - Telenovela: «Tenias que ser tú»  
 20h00 - Chespirito  
 21h00 - Telenovela: «Maria Mercedes»  
 22h00 - 24 Horas  
 23h00 - I Vero America Va, c/ Verónica Castro

22h30 - Perspective: Earthscan  
 23h00 - Canadian Crossing With David Jensen  
 23h30 - On Top of the World: Greece



CANAL 12

12h00 - Private Lives  
 12h30 - By Word of Mouth  
 13h00 - A Taste of Japan  
 13h30 - Business Studies  
 13h45 - Easy Does it  
 14h00 - Manufactured Landscape  
 14h30 - Science and Society



CANAL 13

06h00 - Le Parc des Braves, téléroman  
 06h30 - Télématin  
 07h25 - Météo TV5  
 07h30 - Télématin, suite  
 07h55 - Flash Canal Infos  
 08h00 - JT Canadien  
 08h25 - Météo TV5 et Flash Canal Infos  
 08h35 - 30 millions d'amis  
 09h00 - 7 sur 7  
 10h00 - L'Événement  
 10h30 - Reportages  
 11h00 - L'heure de vérité  
 11h55 - Flash Canal Infos  
 12h05 - La Chance aux Chansons  
 12h45 - JT suisse, en direct  
 13h15 - Le Parc des Braves, téléroman  
 13h40 - La marche du siècle, mag. d'info.  
 15h30 - Ramdam  
 16h00 - Journal TV5  
 16h15 - Vision 5  
 16h30 - Les débrouillards  
 17h05 - Comment Ça Va?  
 17h30 - Gourmandises  
 17h50 - Science Cartoon  
 18h00 - Questions pour un Champion  
 18h25 - Europodyssée  
 18h30 - Journal TV5 et météo  
 19h00 - Le Jeu des Dictionnaires  
 19h25 - Clin d'oeil  
 19h30 - JT belge, direct  
 20h00 - Enjeux/Le point  
 21h00 - JT Français  
 21h30 - Sacrée Soirée, variétés  
 23h05 - JT français  
 23h30 - Lalkali, document  
 00h20 - Le Cercle de Minuit  
 01h30 - La Chance Aux Chansons

16h00 - The MTV Coca-Cola Report  
 16h15 - MTV at the Movies  
 16h30 - MTV News at Night  
 16h45 - 3 From 1  
 17h00 - MTV's Hit List UK  
 19h00 - Janet Jackson Rockumentary  
 19h30 - B 52s Rockumentary  
 20h00 - MTV Prime  
 21h00 - MTV's Greatest Hits  
 22h00 - The MTV Coca-Cola Report  
 22h15 - MTV at the Movies  
 22h30 - MTV News at Night  
 22h45 - 3 From 1  
 23h00 - MTV's Rock Block  
 01h00 - VJ Kristiane Backer  
 02h00 - Yo! MTV Raps Today  
 02h30 - Night Videos



CANAL 18

05h30 - Headline News Update  
 06h00 - World News  
 06h30 - Headline News Update  
 08h00 - World News  
 08h30 - Headline News Update  
 08h45 - CNN Newsroom  
 09h00 - World News  
 09h30 - Headline News Update  
 10h00 - World News  
 10h30 - Headline News Update  
 11h00 - World News  
 11h30 - Business Morning  
 12h00 - World News  
 12h30 - Business Day  
 13h00 - World News  
 13h30 - Business Asia  
 14h00 - Larry King Live  
 15h00 - World News  
 16h00 - Headline News Update  
 16h30 - CNN & Co  
 17h00 - CNN News Hour  
 18h00 - World News  
 19h00 - World Business Today  
 19h30 - Headline News Update  
 20h00 - International Hour  
 21h00 - World News  
 22h00 - World Business Today  
 22h30 - Showbiz Today  
 23h00 - The World Today  
 00h00 - Moneyline  
 00h30 - Crossfire  
 01h00 - Prime News  
 02h00 - Larry King Live  
 03h00 - CNN World News  
 04h00 - World News  
 04h30 - Showbiz Today  
 05h00 - World News



CANAL 11

04h30 - Victory With Morris Cerullo  
 05h00 - Super Shop  
 05h30 - Financial Times Business Report  
 06h00 - CNBC Business Weekly  
 06h30 - European Business Daily  
 06h45 - News Watch  
 07h00 - ITN World News  
 07h30 - News Watch  
 08h00 - Channel E  
 08h30 - Super Shop  
 10h00 - Europa Journal  
 10h30 - Turistic Magazin  
 11h00 - West of Moscow  
 11h30 - News Watch  
 12h00 - Japan Business Today  
 12h30 - Inside Edition  
 13h00 - Scene on Super  
 13h30 - The Mix  
 15h00 - All Mixed Up  
 16h00 - On the Air  
 17h30 - Bonanza  
 18h30 - Gillete Sports Special  
 19h00 - The Rogues  
 20h00 - Inside Edition  
 20h30 - Eco Record  
 21h00 - ITN World News  
 21h30 - European Business Daily  
 21h48 - US Market Wrap  
 22h00 - The Amazing Mr. X-Film  
 23h30 - Eco Record  
 00h00 - The Mix

WORLDNET CANAL 15

09h00 - Newsfile  
 10h00 - MacNeil/Lehern NewsHour  
 11h00 - Adam Smith's Money World  
 11h30 - Firts Business  
 12h00 - On the line  
 13h00 - Worldnet Dialogue



CANAL 16

06h00 - Awake on the Wildside  
 09h00 - VJ Kristiane Backer  
 12h00 - VJ Simone  
 14h00 - The Soul of MTV  
 15h00 - MTV's Greatest Hits



CANAL 19

00h00 - Dish of the Day  
 00h05 - Emotions  
 00h35 - The Perils of Paula  
 01h50 - Marie and Linzi's Fantasies  
 02h40 - Naked Scents



CANAL 12

16h00 - Ourselves and Other Animals  
 16h30 - Painters to the People: Victoria Paintings  
 17h00 - Bicycle: Vehicle For a Small Planet  
 17h25 - Australia Take a Bow  
 17h30 - Earthfile: Biodiversity  
 18h00 - Beyond 2000  
 18h50 - Only in Hollywood: Hollywood's PR Pro  
 19h00 - Equinox: Race For the Top  
 20h00 - Islands: Fiji  
 21h00 - Can the Tropical Rain Forests be Saved?  
 22h00 - Europe by Design: Facing Fashion

## 12 - TERÇA-FEIRA

**RTP** CANAL 2

10h00 - Abertura  
10h02 - O Futuro  
10h25 - Culinária  
10h35 - Barriga de Aluguer  
11h25 - O Homem e a Música  
12h15 - Mr. Been  
12h35 - O Ás da Polícia  
13h00 - Jornal da Tarde  
13h15 - Mico Preto  
14h05 - Gerações  
14h30 - Sessão da Tarde: Entre Duas Mães  
16h00 - Acção em Miami  
16h57 - Informação  
17h00 - Chá das Cinco  
18h00 - As Aventuras de Tiny Toons  
18h30 - Caderno Diário  
18h35 - Totobola  
18h45 - Roda da Sorte  
19h20 - Cinzas  
20h00 - Telejornal + Tempo  
20h35 - Pedra Sobre Pedra  
21h30 - Nave Terra  
21h55 - Outras Guerras (1.º episódio)  
23h00 - Grande Informação  
00h10 - Hooperman (3.º episódio)  
00h45 - 24 Horas + F. Times + Bolsa + Tempo  
01h20 - Remate  
01h35 - Encerramento da Emissão

**RTP** CANAL 3

18h30 - Rosa dos Ventos (Magazine da RTP I)  
19h30 - Chuva na Areia (telenovela)  
19h55 - A Maravilhosa Expedição às Ilhas Encantadas (desenhos animados)  
20h00 - Telejornal  
20h30 - Cinzas (telenovela)  
21h00 - Palavra Puxa Palavra  
21h45 - Fogo Cruzado

**EUROSPORT** CANAL 4

09h00 - Aerobic  
09h30 - Patinage Artistique  
11h30 - Aerobic  
12h00 - Ski Alpin  
13h30 - Patinage Artistique  
17h00 - Ski Alpin  
18h00 - Football: Eurogoals  
19h00 - Patinage Artistique  
21h30 - Eurosportnews 1  
22h00 - Kick Boxing  
23h00 - Boxe  
00h30 - Eurosportnews 2  
01h00 - Fin

**The Children's Channel** CANAL 5

06h00 - Stories Without Words  
06h30 - Non-Stop Cartoon Capers

07h15 - Widget, Sharky and George...  
08h45 - Jack in The Box  
10h45 - Stories Without Words  
11h15 - Non-Stop Cartoon Capers  
12h00 - Wizbit, Dynamo Duck...  
13h00 - Jack in the Box  
15h00 - Widget, The Clangers, Costa, Dynamo Duck  
16h00 - The Dreamstone II  
16h30 - CDQ  
17h00 - Pugwall  
17h30 - Saved by the Bell  
18h00 - Fame  
19h00 - Closedown

**RAI UNO** CANAL 6

05h50 - Uno Mattina  
06h00 - News  
06h35 - TGR Economica  
09h00 - News  
09h05 - Unomattina Economia  
09h15 - News  
10h00 - News  
10h05 - Film  
10h55 - Weather  
11h00 - Servizio a Domicilio  
11h30 - News  
11h35 - Servizio a Domicilio  
12h30 - News  
13h00 - Provi e Provini a Scommettiamo Che...?  
13h30 - Primmissima  
13h45 - Film  
15h30 - Big!  
16h00 - Sette Giorni al Parlamento  
16h30 - Parola e Vita Speciale  
17h00 - News  
17h45 - Ci Siamo?!!  
19h00 - News  
19h40 - Film  
21h40 - News  
21h55 - News  
22h35 - Emporion  
23h00 - News and Weather  
23h30 - Oggi al Parlamento  
23h40 - Appuntamento al Cinema

**RAI DUE** CANAL 7

05h50 - Videocomic  
06h00 - Piccole e Grandi Stori  
08h20 - Ristorante Italia  
08h35 - Sorgente di vita  
09h05 - Film  
10h25 - Lassie  
10h50 - TG2-Flash  
10h55 - Il Fatti Vostri  
12h00 - TG2-Ore Tredici  
12h30 - TG2-Economia  
12h45 - Cento Chiavi per l'Europa  
12h50 - Supersoap  
13h20 - Film  
15h45 - Il racconto di Raidue  
16h00 - Da Milano  
16h05 - Telefilm  
17h10 - TGS Sportsera  
17h20 - Telefilm  
18h15 - Beautiful  
18h45 - News  
19h15 - Sport  
19h30 - Telefilm  
20h35 - Telefilm  
22h15 - Notte

23h30 - Sport  
01h00 - Abidjan  
01h20 - Film  
02h45 - Film

**GA** CANAL 8

05h30 - Journal de France 2  
06h00 - Journal de TF1  
06h20 - Cinéma: L'ours et la poupée  
08h00 - Sport  
09h00 - La Chance aux Chansons  
10h00 - Infos  
10h20 - Les négresses vertes  
11h30 - Des Chiffres et des Lettres, jeu  
11h45 - Boxe  
13h30 - Rancune tenace  
14h00 - Infos  
14h20 - Journal de France 2  
15h00 - Que le Meilleur Gagne, jeu  
15h30 - Savoir plus  
17h00 - Rediffusions techniques ou événements spéciaux en direct  
19h00 - Journal de France 2  
19h30 - Rediffusions ou «directs»  
23h00 - Journal de France 3

**tve** CANAL 9

07h30 - Informativo Matinal  
09h00 - António Machado  
10h00 - Que pintamos aqui  
10h30 - El canal de castilla  
11h15 - La Aventura Humana  
12h15 - La senora Garcia se confiesa  
12h45 - Musical, Salsa catalana  
13h45 - Arte y tradiciones populares  
14h00 - No te Rias que es Peor  
14h30 - Te espero en Madrid  
15h00 - Telediario 1  
15h30 - Telenovela «Amo y señor»  
16h15 - Para Nosotros  
17h00 - Grandes musicos  
18h00 - El Menú de Cada Dia Karlos Arguiñano  
18h15 - Sin Verguenza  
18h45 - Telenovela: «Marta y Javier»  
19h30 - Alfredo Kraus en merida  
21h00 - Telediario  
21h30 - Sesión de Noche  
23h00 - Línea 900  
23h30 - Semblanzas  
00h30 - Telediario Internacional  
01h30 - El Informe del Dia

**Galavisión** CANAL 10

00h00 - Y Vero America Va  
03h00 - Eco con J. Diaz...  
04h00 - Eco con Lourdes Ramos...  
05h00 - Eco con F. Fortuño, A. Wakefield...  
06h00 - Eco con P. Suarez, F. Ramirez y J. Diaz  
07h00 - Eco con Francisco Fortuño...  
08h00 - Eco con Jacobo Zabudovsky, J. Diaz...  
09h00 - Eco con C. Barrera, J. Cerezo...  
10h00 - Eco con J. Diaz, G. Calzada...  
11h00 - Eco con C. Barrera, J. Cerezo...  
12h00 - Eco con R. Diaz, G. Calzada...  
13h00 - Eco con A. M. Lomeli...  
14h00 - Eco con R. Rocha, A. Micha...

12 - TERÇA-FEIRA

15h00 - Eco con Guillermo Ortega, D. Pérez...  
 15h30 - «Andale» con Francisco Stanley  
 16h30 - T.V. «O»  
 17h30 - Telenovela: «Angeles sin Paraíso»  
 18h00 - Telenovela: «Mágica Juventud»  
 19h00 - Telenovela: «Tenías que ser tú»  
 20h00 - Dr. Candido Perez  
 20h30 - Todo de Todo  
 21h00 - Telenovela: «Maria Mercedes»  
 22h00 - 24 Horas con Jacobo Zabludovsky  
 23h00 - Y Vero America Va



CANAL 11

04h30 - Victory With Morris Cerullo  
 05h00 - Super Shop  
 05h30 - Business Tonight  
 06h00 - Business Insiders  
 06h30 - European Business Daily  
 06h45 - News Watch  
 07h00 - ITN World News  
 07h30 - News Watch  
 08h00 - Channel E  
 08h30 - Super Shop  
 10h00 - The Mix  
 10h30 - Travel Magazine  
 11h00 - Business Insiders  
 11h30 - News Watch  
 12h00 - Japan Business Today  
 12h30 - Inside Edition  
 13h00 - Eco Record  
 13h30 - The Mix  
 15h00 - All Mixed Up!  
 16h00 - On the Air  
 17h30 - Bonanza  
 18h30 - Scene on Super  
 19h00 - The Rogues  
 20h00 - Inside Edition  
 20h30 - Media Television  
 21h00 - ITN World News  
 21h30 - European Business Daily  
 21h48 - US Market Wrap  
 22h00 - 25 Years of Movie: Madness from Flanders  
 23h45 - Media Television  
 00h15 - The Mix  
 01h00 - China News Europe



CANAL 12

16h00 - The Global Family: The Underground Owi  
 16h30 - Suspicious Circumstances  
 17h00 - Search For Adventure  
 18h00 - Beyond 2000  
 18h50 - Only in Hollywood  
 19h00 - Wild Sanctuaries: Serengeti  
 19h30 - Go Fishing: Small Waters  
 20h00 - A Traveller's Guide to the Orient  
 20h30 - Mansion: Great Houses of Europe  
 21h00 - Disappearing World  
 22h00 - Black Leather Jacket  
 23h00 - Jack Thompson Downunder  
 23h50 - Now: Guatemala



CANAL 12

12h00 - House People

13h00 - Off the Hook  
 13h30 - Design and Technology  
 14h00 - Hypotheticlas



CANAL 13

06h00 - Le Parc des Braves  
 06h30 - Télématin  
 07h25 - Météo TV5  
 07h30 - Télématin  
 07h55 - Flash Canal Infos  
 08h00 - JT canadien  
 08h25 - Météo TV5 et Flash Canal Infos  
 08h35 - Le Jardin des Bêtes  
 08h45 - Confidentiel Femmes  
 08h55 - Flash Canal Infos  
 09h00 - Enjeux/Le Point  
 10h00 - Espace Francophone  
 10h30 - Azimuts  
 11h00 - Reflets, images d'ailleurs  
 11h55 - Flash Canal Infos  
 12h00 - La Chance aux Chansons  
 12h40 - Météo TV5 et JT Suisse, direct  
 13h15 - Le Parc des Braves  
 13h40 - Les Tisserands du Pouvoir  
 15h05 - Grand écran  
 16h00 - Journal TV5  
 16h15 - Vision 5  
 16h30 - Une Pêche D'Enfer  
 16h55 - Confidentiel Femmes  
 17h05 - Comment Ça Va?  
 17h30 - Gourmandises  
 17h50 - Le Jardin Des Bêtes  
 18h00 - Questions pour un Champion  
 18h25 - Europodyssée  
 18h30 - Journal et météo TV5  
 19h00 - Le Jeu Des Dictionnaires  
 19h25 - Clin d'oeil  
 19h30 - JT belge  
 20h00 - Nord-Sud  
 20h30 - Tell quel  
 21h00 - JT Français Français, TF1 et Météo TV5  
 21h30 - Envoyé Spécial  
 22h50 - JT Français  
 23h15 - Bouillon de Culture  
 00h30 - Planète musique  
 01h45 - La Chance aux Chansons

WORLDNET

CANAL 15

09h00 - Newsfile  
 10h00 - MacNeil  
 11h00 - Science World Sports Machine  
 11h30 - First Business  
 12h00 - American South Comes of Age  
 13h00 - Worldnet Dialogue



CANAL 16

06h00 - Awake on the wildsid  
 09h00 - VJ Paul King  
 12h00 - VJ Simone  
 15h00 - MTV's Greatest Hits  
 16h00 - The MTV Coca-Cola Report  
 16h15 - MTV at the Movies  
 16h30 - MTV News at Night  
 16h45 - 3 from 1  
 17h00 - MTV Sports

17h30 - MTV Prime  
 19h00 - Dial MTV  
 19h30 - MTV's Most Wanted  
 21h00 - MTV's Greatest Hits  
 22h00 - The MTV Coca-Cola Report  
 22h15 - MTV at the Movies  
 22h30 - MTV News at Night  
 22h45 - 3 from 1  
 23h00 - MTV's Hit List UK  
 01h00 - VJ Kristiane Backer  
 02h00 - Yo! MTV Raps Today  
 03h00 - Night Videos



CANAL 18

05h30 - Headline News Update  
 06h00 - World News  
 06h30 - Moneyline  
 07h00 - Worldwide Update  
 07h30 - Headline News Update  
 08h00 - World News  
 08h30 - Headline News Update  
 08h45 - CNN New room  
 09h00 - World News  
 09h30 - Headline News Update  
 10h00 - World News  
 10h30 - Headline News Update  
 11h00 - World News  
 11h30 - Business Morning  
 12h00 - World News  
 12h30 - Business Day  
 13h00 - World News  
 13h30 - Business Asia  
 14h00 - Larry King Live  
 15h00 - World News  
 16h00 - Headline News Update  
 16h30 - CNN & Co  
 17h00 - CNN News Hour  
 18h00 - World News  
 19h00 - World Business Today  
 19h30 - Headline News Update  
 20h00 - Internacional Hour  
 21h00 - World News  
 22h00 - World Business Today  
 22h30 - Showbiz Today  
 23h00 - The World Today  
 00h00 - Moneyline  
 00h30 - Crossfire  
 01h00 - Prime News  
 02h00 - Larry King Live  
 03h00 - CNN World News  
 04h00 - World News  
 04h30 - Showbiz Today  
 05h00 - World News



CANAL 19

00h00 - Dish of the Day  
 00h05 - Interludes  
 00h20 - Deep Inside Trading  
 01h20 - Tender Blue Eyes  
 02h45 - Angelica

## 13 - QUARTA-FEIRA

**RTP**  
**m** CANAL 2

10h00 - Abertura  
10h02 - Sobrevivência  
10h25 - Culinária  
10h35 - Barriga de Aluguer  
11h25 - Hitler à Venda (3.º episódio)  
12h15 - Livros dos Recordes  
12h35 - Chefe, mas Pouco  
13h00 - Jornal da Tarde  
13h15 - Mico Preto  
14h05 - Gerações (8.º episódio)  
14h30 - Sessão da Tarde: Idade da Inocência  
16h00 - Acção em Miami  
16h57 - Informação  
17h00 - Chá das Cinco  
18h00 - As Aventuras do Pimentinha  
18h25 - Kids TV  
18h40 - Caderno Diário  
18h45 - Roda da Sorte  
19h20 - Cinzas  
20h00 - Telejornal + Tempo  
20h35 - Pedra Sobre Pedra  
21h30 - Lotação Esgotada: A Cor Púrpura  
00h00 - Carlos Cruz  
01h20 - 24 Horas + F. Times + Bolsa + Tempo  
01h45 - Remate  
02h00 - Encerramento da Emissão

**RTP**  
**3** CANAL 3

18h30 - Rôsa dos Ventos (Magazine da RTP I)  
19h30 - Chuva na Areia (telenovela)  
19h55 - A Maravilhosa Expedição às Ilhas Encantadas (desenhos animados)  
20h00 - Telejornal (notícias em directo do canal 1 da RTP)  
20h30 - Cinzas (telenovela)  
21h00 - Apanhados (prod. por Joaquim Letria)  
21h30 - Repórteres (coord. de Artur Albarran)

**EUROSPORT**  
CANAL 4

09h00 - Aerobic  
09h30 - Patinage Artistique  
11h30 - Aerobic  
12h00 - Football: Eurogoals  
13h00 - Eurofun  
13h30 - Patinage Artistique  
17h00 - Basket-Ball  
18h30 - Patinage Artistique  
22h00 - Eurosportnews 1  
22h30 - Tennis  
00h30 - Eurosportnews 2  
01h00 - Fin

**The Children's Channel**  
CANAL 5

06h00 - Stories Without Words  
06h30 - Non-Stop Cartoon Capers  
07h15 - Widget, Sharky and George...  
08h45 - Jack In The Box

10h15 - Stories Without Worlds  
11h15 - Non-Stop Cartoon Capers  
12h00 - Wizbit, Dynamo Duck...  
13h00 - Jack in the Box  
15h00 - Widget  
16h00 - The Dreamstone II  
16h30 - CDQ  
17h00 - Fifteen  
17h30 - Saved by the Bell  
18h00 - Fame  
19h00 - Closedown

**RAI UNO** CANAL 6

05h50 - Unomattina  
06h00 - News  
06h35 - TGR Economica  
09h00 - News  
09h05 - Unomattina Economia  
09h15 - Film  
10h00 - News  
10h05 - Film  
10h55 - Weather  
11h00 - Servizio a Domicillio  
11h30 - News  
11h35 - Servizio a Domicillio  
12h30 - News  
13h00 - Prove e Provini a Scommetiamo Che...?  
13h30 - Primissima  
13h45 - Film  
15h30 - Big  
16h00 - Sette Giorni al Parlamento  
16h30 - Parola e Vita Speciale  
17h00 - News  
17h45 - Ci Siamo?!  
19h00 - News  
19h40 - Film  
21h40 - News  
21h55 - News  
22h35 - Emporion  
23h00 - News and Weather  
23h30 - Oggi al Parlamento  
23h40 - Appuntamento al Cinema  
23h50 - Mezzanto e Dintorni  
00h20 - Film  
01h55 - News  
04h10 - Divertiment  
05h00 - Film

**RAI DUE** CANAL 7

05h50 - Videocomic  
06h00 - Piccole e Grandi Stori  
08h20 - Ristorante Italia  
08h35 - Sorgente di Vita  
09h05 - Film  
10h25 - Lassie  
12h00 - TG2 — Ore Tredici  
12h30 - TG2 — Economia  
12h45 - Cento Chiavi per L'Europa  
12h50 - Supersoap  
13h20 - Film  
15h45 - Il racconto di Raidue  
16h00 - Da Milano  
16h05 - Telefilm  
17h10 - TGS Sportsera  
17h20 - Telefilm  
18h15 - Beautiful  
18h45 - News  
19h15 - Sport  
19h30 - Telefilm  
20h35 - Telefilm  
22h15 - Notte

23h30 - Sport  
01h00 - Abidjan  
01h20 - Film  
02h45 - Film  
03h55 - Telefilm  
04h45 - La Padroncina  
05h20 - Videocomic

**GA** CANAL 8

05h30 - Journal de France 2  
06h00 - Journal de TF1  
06h20 - Jeunesse  
06h45 - Superchamps  
07h15 - Jeunesse  
07h45 - Musique  
08h00 - L'école des fans  
09h00 - L'Orient mirage de l'Occident  
10h00 - Infos  
10h20 - Jeunesse  
11h00 - Omnisciences  
11h20 - Des chiffres et des lettres  
11h45 - Jeunesse  
12h45 - Le journal de l'histoire  
13h00 - Pit er Hercule  
13h30 - Rancune tenace  
14h00 - Infos  
14h20 - Journal de France 2  
15h00 - Que le meilleur gagne  
15h30 - Zapper n'est pas jouer  
17h00 - Rediffusions  
19h00 - Journal de France 2  
19h30 - Rediffusions  
23h00 - Journal de France 3

**tve** CANAL 9

07h30 - Informativo Matinal  
09h00 - La aventura del saber  
10h00 - Que pintamos aqui  
10h30 - El club de mujeres  
11h15 - Equinoccio  
12h15 - La senora Garcia se confiesa  
12h45 - El Show de la Una  
13h45 - Arte y tradiciones populares  
14h00 - No te rias que es peor  
14h40 - Te espero en Madrid  
15h00 - Telediario 1  
15h30 - Telenovela: Amo y señor  
16h15 - Para Nosotros  
17h00 - Los trabajos y los dias  
18h00 - El Menu de Cada Dia de Karlos Arquiano  
18h15 - Sin Verguenza  
18h45 - Telenovela  
19h30 - Pasa la vida  
21h00 - Telediario-2  
21h30 - Ven al Paralelo  
23h00 - En portada  
23h30 - Quien sabe donde  
00h30 - Telediario  
01h30 - El infome del dia

**Galavisión** CANAL 10

00h00 - Y Vero America Va  
03h00 - Eco con P. Suarez y F. Ramirez  
04h00 - Eco con Lourdes Ramos...  
05h00 - Eco con F. Fortuño, A. Wakefield...  
06h00 - Eco con P. Suarez, F. Ramirez y J. Díaz  
07h00 - Eco con Francisco Fortuño...  
08h00 - Eco con Jacobo Zabłudovsky, J. Díaz...  
09h00 - Eco con C. Barrera, J. Cerezo...

13 - QUARTA-FEIRA

- 10h00 - Eco con R. Díaz, G. Calzada...
- 11h00 - Eco con C. Barrera, J. Cerezo...
- 12h00 - Eco con J. Díaz, G. Calzada...
- 13h00 - Eco con A. M. Lomeli...
- 14h00 - Eco con R. Rocha, A. Micha...
- 15h00 - Eco con Guillermo Ortega, D. Pérez...
- 15h30 - «Andale» con Francisco Stanley
- 16h30 - T.V. «O»
- 17h30 - Telenovela:  
«Angel sin Paraíso»
- 18h00 - Telenovela:  
«Mágica Juventud»
- 19h00 - Telenovela: «Tenias que ser tú»
- 20h00 - Papa Soltero
- 20h30 - Mujer... Casos Vida Real
- 21h00 - Telenovela: «Maria Mercedes»
- 22h00 - 24 Horas con Jacobo Zabudovsky
- 23h00 - Y Vero America Va



CANAL 11

- 04h30 - Victory With Morris Cerullo
- 05h00 - Super Shop
- 05h30 - Business Tonight
- 06h00 - Business Insiders
- 06h30 - European Business Daily
- 07h00 - ITN World News
- 07h30 - News Watch
- 08h00 - Channel E
- 08h30 - Super Shop
- 10h00 - The Mix
- 10h30 - Beyond Tomorrow
- 11h00 - Business Insiders
- 11h30 - News Watch
- 12h00 - Japan Business Today
- 12h30 - Inside Edition
- 13h00 - Film Europe
- 13h30 - The Mix
- 15h00 - All Mixed Up!
- 16h00 - On the Air
- 17h30 - Bonanza
- 18h30 - Videofashion
- 19h00 - The Rogues
- 20h00 - Inside Edition
- 20h30 - Survival
- 21h00 - ITN World News
- 21h30 - European Business Daily
- 21h48 - US Market Wrap
- 22h00 - Riding the Rails-Film
- 23h40 - Survival
- 00h10 - The Mix
- 01h00 - China News Europe



CANAL 12

- 16h00 - The Mystery of the Walrus
- 17h00 - Divided Union: Bloody Stalemate
- 18h00 - Beyond 2000
- 18h50 - Only in Hollywood
- 19h00 - Bush Tucker Man:  
Port Keats
- 19h30 - The Extremists
- 20h00 - Africa: Mastering a Continent
- 21h00 - The Last Cowboys
- 22h00 - Challenge of the Seas: Realm of the  
White Shark
- 22h30 - American Caesar: Death of an Empire
- 23h00 - Waterways: Wilderness Corridor
- 23h30 - Big City Metro:  
Calcutta



CANAL 12

- 12h00 - The Medicine Men
- 12h30 - Reaching Agreement
- 13h00 - Take Six Cooks
- 13h30 - Swim
- 14h00 - The Miracle Planets



CANAL 13

- 06h00 - Le Parc des Braves
- 06h30 - Télématin
- 07h25 - Météo TV5
- 07h30 - Télématin
- 07h55 - Flash Canal Infos
- 08h00 - JT Canadien
- 08h25 - Météo TV5 et Flash Canal Infos
- 08h35 - Le Jardin des Bêtes
- 08h45 - Confidentiel Femmes
- 08h55 - Flash Canal Infos
- 09h00 - Faits divers
- 10h00 - Parole d'École
- 10h30 - Maggellan
- 10h45 - Science Cartoon
- 11h00 - Objectif Europe
- 11h30 - Magazine Régional European
- 11h55 - Flash Canal Infos
- 12h00 - La Chance aux Chansons
- 12h40 - Météo TV5 et JT suisse
- 13h15 - Le Parc des Braves
- 13h40 - Caractères
- 14h45 - Géopolis
- 15h30 - Scully Rencontre
- 16h00 - Journal TV5
- 16h15 - Vision 5
- 16h30 - Une Pêche d'Enfer
- 16h55 - Confidentiel Femmes
- 17h05 - Comment Ça Va?
- 17h30 - Gourmandises
- 17h50 - Le Jardin des Bêtes
- 18h00 - Questions pour un Champion
- 18h25 - Europodyssée
- 18h30 - Journal et Météo TV5
- 19h00 - Le Jeu des Dictionnaires
- 19h25 - Clin d'oeil
- 19h30 - JT belge
- 20h00 - Temps Présent
- 21h00 - JT Français, TF1 et Météo TV5
- 21h30 - La guerre de troie n'aura pas lieu
- 23h05 - JT français
- 23h30 - Bas les Masques
- 00h30 - En toutes lettres
- 01h30 - La Chance Aux Chansons

WORLDNET CANAL 15

- 09h00 - Newsfile
- 10h00 - MacNeil/Lehem NewsHour
- 11h00 - Satellite File
- 11h30 - First Business
- 12h00 - American in Perspective
- 13h00 - Worldnet Dialogue



CANAL 16

- 06h00 - Awake on the Wildside
- 09h00 - VJ Paul King
- 12h00 - VJ Simone

- 14h30 - The Pulse With Swacht
- 15h00 - MTV's Greatest Hits
- 16h00 - The MTV Coca-Cola Report
- 16h15 - MTV the Movies
- 16h30 - MTV News at Night
- 16h45 - 3 From 1
- 17h00 - The Real World
- 17h30 - MTV Prime
- 19h00 - Dia MTV
- 19h30 - MTV's Most Wanted
- 21h00 - MTV's Greatest Hits
- 22h00 - The MTV Coca-Cola Report
- 22h15 - MTV at the Movies
- 22h30 - MTV News at Night
- 22h45 - 3 From 1
- 23h00 - MTV's Post Modern
- 01h00 - VJ Kristiane Backer
- 02h00 - Yo! MTV Raps Today
- 02h30 - Night Videos



CANAL 18

- 05h30 - Headline News  
Update
- 06h00 - World News
- 06h30 - Moneyline
- 07h00 - Worldwide Update
- 07h30 - Headline News Update
- 08h00 - World News
- 08h30 - Headline News Update
- 08h45 - CNN Newsroom
- 09h00 - World News
- 09h30 - Headline News Update
- 10h00 - World News
- 10h30 - Headline News Update
- 11h00 - World News
- 11h30 - Business Morning
- 12h00 - World News
- 12h30 - Business Day
- 13h00 - World News
- 13h30 - Business Asia
- 14h00 - Larry King Live
- 15h00 - World News
- 16h00 - Headline News Update
- 16h30 - CNN & Co
- 17h00 - CNN News Hour
- 18h00 - World News
- 19h00 - World Business Today
- 19h30 - Headline News  
Update
- 20h00 - International Hour
- 21h00 - World News
- 22h00 - World Business Today
- 22h30 - Showbiz Today
- 23h00 - The World Today
- 00h00 - Moneyline
- 00h30 - Crossfire
- 01h00 - Prime News
- 02h00 - Larry King Live
- 03h00 - CNN World News
- 04h00 - World News
- 04h30 - Showbiz Today
- 05h00 - World News



CANAL 19

- 00h00 - Dish of the Day
- 00h05 - Dance Fire
- 01h35 - Princess Warrior
- 03h00 - Electric Blue Party Party

## 14 - QUINTA-FEIRA

**RTP**  
CANAL 2

10h00 - Abertura  
10h02 - Grandes Burlescos Americanos  
10h25 - Culinária  
10h30 - Barriga de Aluguer  
11h25 - Aventura do Vídeo  
11h40 - Eternos Novatos  
12h05 - Nómadas (3.º episódio)  
13h00 - Jornal da Tarde  
13h20 - Mico Preto (25.º episódio)  
14h05 - Gerações  
14h30 - Sessão da Tarde:  
Aprendiz de Feiticeira  
16h00 - Acção em Miami  
16h57 - Informação  
17h00 - Chá das Cinco  
18h00 - Denver, o Último Dinossauro  
18h25 - Diabruras do Pimentinha  
18h40 - Caderno Diário  
18h45 - Roda da Sorte  
19h20 - Cinzas  
20h00 - Telejornal + Tempo  
20h35 - Pedra Sobre Pedra  
21h30 - Viagem Infinita (2.º episódio)  
22h30 - O Fogo de Gabriel  
23h15 - Sexualidades  
00h15 - 24 horas + F. Times + Bolsa + Tempo  
01h00 - Remate  
01h15 - Encerramento da Emissão

**RTP**  
INTERNACIONAL  
CANAL 3

18h30 - Rosa dos ventos (Magazine da RTP I)  
19h30 - Chuva na Areia (telenovela)  
19h55 - A Maravilhosa Expedição às Ilhas Encantadas (desenhos animados)  
20h00 - Telejornal  
(em directo do canal 1 da RTP)  
20h30 - Cinzas (telenovela)  
21h00 - Entre Famílias (concurso)  
22h00 - Interiores (Entr. de M. João Avillez)

**EUROSPORT**  
CANAL 4

09h00 - Aerobic  
09h30 - Patinage Artistique  
11h30 - Aerobic  
12h00 - Patinage Artistique  
16h30 - Ski Report  
17h30 - Patinage Artistique  
21h30 - Eurosportnews 1  
22h00 - Tennis  
00h30 - Eurosportnews 2

**The Children's Channel**  
CANAL 5

06h00 - Stories Without Words  
06h30 - Non-Stop Cartoon Capers  
07h15 - Widget, Sharky and George, ...  
08h45 - Jack in the Box

10h45 - Stories Without Words  
11h15 - Non-stop Cartoon Capers  
12h00 - The Haunted School, Dynamo Duck...  
13h00 - Jack in the Box  
15h00 - Widget, The Clangers, Costa...  
16h00 - The Dreamstone II  
16h30 - CDQ  
17h00 - Pugwall  
17h30 - Saved by the Bell  
18h00 - Fame  
20h00 - Closedown

**RAI UNO** CANAL 6

06h50 - Unomattina  
07h00 - News  
07h35 - TGR Economica  
09h00 - News  
09h05 - Unomatina Economia  
09h15 - Film  
10h00 - News  
10h05 - Film  
10h55 - Weather  
11h00 - Servizio a Domicilio  
11h30 - News  
11h35 - Servizio a Domicilio  
12h30 - News  
13h00 - Prove e Provini a Scommettiamo Che...?  
13h30 - Primmissima  
13h45 - Film  
15h20 - Big  
16h00 - Sette Giorni al Parlamento  
16h30 - Parola e Vita Speciale  
17h00 - News  
17h45 - Ci Siamo?!  
19h00 - News  
19h40 - Film  
21h40 - News  
21h55 - News  
22h35 - Emporion  
23h00 - News and Weather  
23h30 - Oggi al Parlamento  
23h40 - Appuntamento al Cinema  
23h50 - Mezzanto e Dintorni  
00h20 - Film  
01h55 - News  
02h10 - Film  
04h10 - Divertimenti  
05h00 - Film

**RAI DUE** CANAL 7

09h05 - Film  
10h25 - Lassie  
10h50 - TG2 - Flash  
10h55 - I Fatti Vostri  
12h00 - TG2 - Ore Tredici  
12h30 - TG2 - Economia  
12h45 - Cento Chiavi per L'Europa  
12h50 - Supersoap  
13h20 - Film  
15h45 - Il racconto di Raidue  
16h00 - Da Milano  
16h05 - Telefilm  
17h10 - TGS Sportsera  
17h20 - Telefilm  
18h15 - Beautiful  
18h45 - News  
19h15 - Sport  
19h30 - Telefilm  
20h35 - Telefilm  
22h15 - Notte  
23h30 - Sport

01h00 - Abidjan  
01h20 - Film  
02h45 - Film  
03h55 - Téléfilm  
04h45 - La Padroncina  
05h20 - Videocomic

**GA** CANAL 8

05h30 - Journal de France 2  
06h00 - Journal de TF1  
06h20 - Reporting from France  
07h15 - Jeunesse  
07h45 - Musique  
08h00 - Le monde est à vous  
09h30 - Maguy, série  
10h00 - Infos  
10h20 - Un privé au soleil, série  
11h45 - Des chiffres et des lettres, jeu  
12h00 - Cousteau  
13h00 - Pif et Hercule  
13h30 - Rancure tenace  
14h00 - Infos  
14h20 - Journal de France 2  
15h00 - Que le meilleur gagne, jeu  
15h30 - Magazine  
17h00 - Rediffusions techniques  
19h00 - Journal de France 2  
19h30 - Rediffusions  
23h00 - Journal de France 3

**tve** CANAL 9

07h30 - Informativo Matinal  
09h00 - La aventura del saber  
10h00 - Que pintamos aqui  
10h30 - El club de mujeres  
11h15 - Senderos islenos  
12h15 - La senora Garcia se confiesa  
12h45 - El Show de la Una  
13h45 - Arte y tradiciones populares  
14h00 - No te Rias Que es Peor  
14h30 - Te espero en Madrid  
15h00 - Telediario-1  
15h30 - Telenovela  
16h15 - Para Nosotros  
17h00 - Patrimonio cultural  
18h00 - El Menú de Cada Día de Karlos Arguiñano  
18h15 - Sin Verguenza  
18h45 - Telenovela  
19h30 - Passa la Vida  
21h00 - Telediario-2  
21h30 - Hola Rafaela  
00h00 - Buscarse la Vida en Madrid  
00h30 - Telediario Internacional  
01h30 - El Informe del Dia

**Galavisión** CANAL 10

00h00 - Y Vero America Va  
03h00 - ECO con P. Suarez y F. Ramirez  
04h00 - ECO con Lourdes Ramos  
05h00 - ECO con F. Fortuño  
06h00 - ECO con P. Suarez  
07h00 - ECO con Francisco Fortuño  
08h00 - ECO con Jacobo Zabłudovsky  
09h00 - ECO con C. Barrera  
10h00 - ECO con R. Diaz  
11h00 - ECO con C. Barrera  
12h00 - ECO con J. Diaz  
13h00 - ECO con A. M. Lomeli

14 - QUINTA-FEIRA

- 14h00 - ECO con R. Rocha
- 15h00 - ECO con Guillermo Ortega
- 15h30 - 'Andale' con Francisco Stanley
- 16h30 - T.V. «O»
- 17h30 - Telenovela: Angeles sin paraiso
- 18h00 - Telenovela:  
«Mágica Juventud»
- 19h00 - Telenovela:  
Tenias que ser tú
- 20h00 - Anabel
- 21h00 - Telenovela: Maria Mercedes
- 22h00 - 24 horas con Jacob Zabludovsky
- 23h00 - Y Vero America Va



SUPER CANAL 11

- 04h30 - Victory With Morris Cerullo
- 05h00 - Super shop
- 05h30 - Business Tonight
- 06h00 - Business Insiders
- 06h30 - European Business Daily
- 06h45 - News Watch
- 07h00 - ITN World News
- 07h30 - News Watch
- 08h00 - Channel E
- 08h30 - Super Shop
- 10h00 - The Mix
- 10h30 - Videofashion
- 11h00 - Business Insider
- 11h30 - News Watch
- 12h00 - Japan Business Today
- 12h30 - Inside Edition
- 13h00 - Videofashion
- 13h30 - The Mix
- 15h00 - All Mixed Up!
- 16h00 - On the Air
- 17h30 - Bonanza
- 18h30 - Media Television
- 19h00 - The Rogues
- 20h00 - Inside Edition
- 20h30 - Film Europe
- 21h00 - ITN World News
- 21h30 - European Business Daily
- 21h48 - US Market Wrap
- 22h00 - Spitfire - Film
- 23h40 - Film Europe
- 00h10 - The Mix
- 01h00 - China News Europe



DISCOVERY CANAL 12

- 16h00 - The Global Family:  
The Spawning of the coals
- 16h30 - Animals of the Great Northwest:  
Glacier Country & Rivers of the Rockies
- 17h00 - Beryl Markham's African Memoirs
- 18h00 - Beyond 2000
- 18h50 - Only in Hollywood
- 19h00 - The Arabians:  
Judgement
- 19h30 - Classic Cars:  
Wheels of Gold
- 20h00 - Jack Thompson Downunder
- 20h50 - Discovery Sport:  
Jamaican Bobsleigh
- 21h00 - Earthfile
- 21h30 - Azimuths
- 22h00 - Equinox:  
Race For the Top
- 23h00 - Ancient Lives



TLC CANAL 12

- 12h00 - A Time to Die
- 12h30 - Matters of Taste
- 13h00 - Talking Pictures
- 13h30 - A Brush With Art
- 14h00 - Manufactured
- 14h30 - Famous Authors



europe CANAL 13

- 06h00 - Le Parc des Braves
- 06h30 - Télématin
- 07h25 - Météo TV5
- 07h30 - Télématin
- 07h55 - Flash Canal Infos
- 08h00 - Journal Télévisé Canadien
- 08h25 - Météo TV5 et Flash Canal Infos
- 08h35 - Le Jardin des Bêtes
- 08h45 - Confidential Femmes
- 08h55 - Flash Canal Infos
- 09h00 - Nord/Sud
- 09h30 - Azimuts
- 10h00 - Feu vert
- 10h30 - Télétourisme
- 11h00 - Montagne
- 11h30 - Magazine agricole
- 11h55 - Flash Canal Infos
- 12h05 - La Chance aux Chansons
- 12h45 - Journal Télévisé Suisse
- 13h15 - Le Parc des Braves
- 13h40 - Boullion de culture
- 15h10 - Alice
- 16h00 - Journal TV5
- 16h15 - Vision 5
- 16h30 - Une Pêche D'Enfer
- 16h55 - Confidential Femmes
- 17h05 - Comment Ça Va?
- 17h30 - Gourmandises
- 17h50 - Le Jardin des Bêtes
- 18h00 - Questions pour un Champion
- 18h30 - Journal et Météo TV5
- 19h00 - Le Jeu Des Dictionnaires
- 19h25 - Clin d'oeil
- 19h30 - Journal Télévisé Belge
- 20h00 - Faut Pas Rêver
- 21h00 - Journal Télévisé Français
- 21h30 - Savoir plus
- 22h50 - Journal Télévisé Français
- 23h15 - Viva
- 00h20 - Entretiens
- 00h30 - La Chance aux Chansons

WORLDNET CANAL 15

- 09h00 - Newsfile
- 10h00 - MacNeil/Lehrer News Hour
- 11h00 - By The Numbers
- 11h30 - First Business
- 12h00 - American South Comes of Age
- 13h00 - Worldnet Dialogue



MUSIC TELEVISION CANAL 16

- 06h00 - Awake on the wildside
- 09h00 - VJ Paul King
- 12h00 - VJ Simone

- 15h00 - MTV's Greatest Hits
- 16h00 - The MTV Coca-Cola Report
- 16h15 - MTV at the Movies
- 16h30 - MTV News at night
- 16h45 - 3 From 1
- 17h00 - Dance
- 17h30 - MTV Prime
- 19h00 - Dial MTV
- 19h30 - MTV's Most Wanted
- 21h00 - MTV's Greatest Hits
- 22h00 - The MTV Coca-Cola Report
- 22h15 - MTV at the Movies
- 22h30 - MTV News at Night
- 22h45 - 3 from 1
- 23h00 - VJ Kristiane Backer
- 02h00 - Yo! Countdown
- 02h30 - Night Videos



CNN CANAL 18

- 05h30 - Headline News Update
- 06h00 - World News
- 06h30 - Moneyline
- 07h00 - Worldwide Update
- 07h30 - Headline News Update
- 08h00 - World News
- 08h30 - Headline News Update
- 08h45 - CNN Newsroom
- 09h00 - World News
- 09h30 - Headline News Update
- 10h00 - World News
- 10h30 - Headline News Update
- 11h00 - World News
- 11h30 - Business Morning
- 12h00 - World News
- 12h30 - Business Day
- 13h00 - World News
- 13h30 - Business Asia
- 14h00 - Larry King Live
- 15h00 - World News
- 16h00 - Headline News Update
- 16h30 - CNN & Co
- 17h00 - CNN News Hour
- 18h00 - World News
- 19h00 - World Business Today
- 19h30 - Headline News Update
- 20h00 - International Hour
- 21h00 - World News
- 22h00 - World Business Today
- 22h30 - Showbiz Today
- 23h00 - The World Today
- 00h00 - Moneyline
- 00h30 - Crossfire
- 01h00 - Prime News
- 02h00 - Larry King Live
- 03h00 - CNN World News
- 04h00 - World News
- 04h30 - Showbiz Today
- 05h00 - World News



the Adult CHANNEL CANAL 19

- 00h00 - Dish of the Day
- 00h05 - Nightlife
- 01h20 - Love on the Run
- 02h25 - Serie Rose: Lecons de Buciole
- 02h50 - Moments of love

## 15 - SEXTA-FEIRA



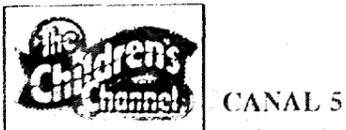
10h00 - Abertura  
10h02 - Azimutes  
10h30 - Barriga de Aluguer  
11h15 - National Geographic  
12h15 - Detective de Hollywood  
13h00 - Jornal da Tarde  
13h15 - Mico Preto (26.º episódio)  
14h05 - Gerações  
14h30 - Sessão da Tarde: O Ladrão  
16h10 - Acção em Miami  
16h57 - Informação  
17h00 - Chá das Cinco  
18h00 - Cavaleiros do Zodíaco  
18h20 - Jovens Tarta Heróis  
18h40 - Caderno Diário  
18h45 - Roda da Sorte  
19h20 - Cinzas  
20h00 - Telejornal + Tempo  
20h35 - Pedra Sobre Pedra  
21h30 - Jogo Limpo (2.º episódio)  
22h25 - N. Cinema: Casamento por Conveniência  
00h15 - 24 Horas + F. Times + Bolsa + Tempo  
01h00 - Remate  
01h15 - Força de Elite  
02h00 - Encerramento da Emissão



18h30 - Rosa dos Ventos (magazine da RTP1)  
19h30 - Chuva na Areia (telenovela)  
19h55 - A Maravilhosa Exp. às Ilhas Encantadas  
20h00 - Telejornal (Notícias em directo)  
20h30 - Cinzas (telenovela)  
21h00 - Sexualidades (com Júlio Machado Vaz)  
21h50 - Carlos Cruz (entrevista de Carlos Cruz)



09h00 - Aerobic  
09h30 - Ski Report  
10h30 - Patinage Artistique  
11h30 - Aerobic  
12h00 - Vendredi Direct \* Ski  
12h30 - 13h00 - Ski Alpin  
14h00 - Patinage Artistique  
16h15 - Ski Alpin  
17h10 - Patinage Artistique  
21h00 - Ski Alpin  
21h30 - Eurosport News 1  
22h00 - Tennis  
24h00 - International Motorsport  
00h30 - Eurosport News 2



06h00 - Stories Without Words  
06h30 - Non-Stop Cartoon Capers  
07h15 - Widget, Sharky and George...  
08h45 - Jack in the Box

10h45 - Stories Without Worlds  
11h15 - Non-stop Cartoon Capers  
12h00 - The Haunted School, Dynamo Duck...  
13h00 - Jack in the Box  
15h00 - Widget, The Clangers, Costa...  
16h00 - The Dreamstone II  
16h30 - CDQ  
17h00 - TVFM  
17h30 - Saved by the Bell  
18h00 - Fame



05h50 - Unomattina  
06h00 - News  
06h35 - TGR Économica  
09h00 - News  
09h05 - Unomattina Economia  
09h15 - Film  
10h00 - News  
10h05 - Film  
10h55 - Weather  
11h00 - Servizio a Domicilio  
11h30 - News  
11h35 - Servizio a Domicilio  
12h30 - News  
13h00 - Prove e Provini a Scomettiamo Che...?  
13h30 - Primissima  
13h45 - Film  
15h30 - Big!  
16h00 - Sette Giorni al Parlamento  
16h30 - Parola e Vita Speciale  
17h00 - News  
17h45 - Ci Siamo?!

19h00 - News  
19h40 - Film  
21h40 - News  
21h55 - News  
22h35 - Emporion  
23h00 - News and Weather  
23h00 - Oggi al Parlamento  
23h40 - Appuntamento al Cinema  
23h50 - Mezzanotte e Dintorni  
00h20 - Film  
01h55 - News  
02h10 - Film  
03h55 - News  
04h10 - Divertimenti  
05h00 - Film



12h30 - Economia  
12h45 - Cento Chiavi per L'Europa  
12h50 - Supersoap  
13h20 - Film  
15h45 - Il racconto di Raidue  
16h00 - Da Milano  
16h05 - Telefilm  
17h10 - TGS Sportsera  
17h20 - Telefilm  
18h15 - Beautiful  
18h45 - News  
19h15 - Sport  
19h30 - Telefilm  
20h35 - Telefilm  
22h15 - Notte  
23h30 - Sport  
01h00 - Abidjan

01h20 - Film  
02h45 - Film  
03h55 - Telefilm  
04h45 - La Padroncina  
05h20 - Videocomic



05h30 - Journal de France 2, soustitré en anglais  
06h00 - Journal de TF1, direct  
06h20 - Joseph Balsamo, série  
07h15 - Jeunesse, les aventuriers de L'espace  
07h45 - Musique  
08h00 - Ushuía, magazine  
09h00 - La chance aux chansons, variétés  
10h00 - Infos  
10h20 - Envoyé spécial, magazine d'information  
11h45 - Des chiffres et des lettres, jeu  
12h00 - Espace Francophone, magazine  
12h30 - Hong-Kong 1997, documentaire  
13h00 - Pif et Hercule, dessin animé  
13h30 - Rancune tenace, série  
14h00 - Infos  
14h20 - Journal de France 2  
15h00 - Que le meilleur gagne, jeu  
15h30 - Dis maman, tum'aimes?, téléfilm  
17h00 - Rediffusions techniques  
19h00 - Journal de France 2, direct  
19h30 - Rediffusions ou «directs»  
23h00 - Journal de France 3



07h30 - Informativo Matinal  
09h00 - La Aventura del Saber  
10h00 - Que pintamos aqui  
10h30 - El Club de Mujeres  
11h15 - Al Otro Lado del Viento  
11h45 - jara y Sedal  
12h15 - La senora Garcia se confiesa  
12h45 - El Show de la Una  
13h45 - Arte y Tradiciones Populares  
14h00 - Non Te Rias Que Es Peor  
14h30 - Te Espero en Madrid  
15h00 - Telediario-1, journal  
15h30 - Telenovela  
16h15 - Para Nosotros  
17h00 - El Espejo  
18h00 - El Menu de Cada Dia de Karlos Arguiñano  
18h15 - Sin Verguenza  
18h45 - Telenovela  
19h30 - Pasa la vida  
21h00 - Telediario-2  
21h30 - Un, Dos, Tres...  
00h00 - Cronicas del Malpour résoudre une intrigue  
02h45 - Playing for passion



00h00 - Y Vero America Va  
03h00 - Eco con P. Suarez y F. Ramirez  
04h00 - Eco con Lourdes Ramos...  
05h00 - Eco con F. Fortuño, A. Wakefield...  
06h00 - Eco con P. Suarez, F. Ramirez y J. Díaz  
07h00 - Eco con Francisco Fortuño...  
08h00 - Eco con Jacobo Zabłudovsky, J. Díaz...  
09h00 - Eco con C. Barrera, J. Cerezo...  
10h00 - Eco con R. Díaz, G. Calzada...  
11h00 - Eco con C. Barrera, J. Cerezo...

15 - SEXTA-FEIRA

12h00 - Eco con R. Díaz, G. Calzada...  
 13h00 - Eco con A. M. Lomeli...  
 14h00 - Eco con R. Rocha, A. Micha...  
 15h00 - Eco con Guillermo Ortega, D. Pérez...  
 15h30 - «Andale» con Francisco Stanley  
 16h30 - T.V. «O»  
 17h30 - Telenovela: «Angeles sin Paraíso»  
 18h00 - Telenovela: «Mágicas juventud»  
 19h00 - Telenovela: «Tenias que ser Tú»  
 20h00 - La Telaraña  
 21h00 - Telenovela: «Maria Mercedes»  
 22h00 - 24 Horas con Jacobo Zabudovsky  
 23h00 - Y Vero America Va



CANAL 11

04h30 - Victory With Morris Cerullo  
 05h00 - Super shop  
 05h30 - Business Tonight  
 06h00 - Business Insiders  
 06h30 - European Business Daily  
 06h45 - News Watch  
 07h00 - ITN World News  
 07h30 - News Watch  
 08h00 - Channel E  
 08h30 - Super Shop  
 10h00 - The Mix  
 10h30 - Wild America  
 11h00 - Business Insiders  
 11h30 - News Watch  
 12h00 - Japan Business Today  
 12h30 - Inside Edition  
 13h00 - Media Television  
 13h30 - The Mix  
 15h00 - All Mixed Up!  
 16h00 - On the Air  
 17h30 - Bonanza  
 18h30 - Eco Record  
 19h00 - The Rogues  
 20h00 - Inside Edition  
 20h30 - Beyond Tomorrow  
 21h00 - ITN World News  
 21h30 - European Business Daily  
 21h48 - US Market Wrap  
 22h00 - Salt of the Earth, film  
 23h45 - Beyond Tomorrow  
 00h15 - The Mix  
 01h00 - China News Europe



CANAL 12

16h00 - Perspective: Earthscan  
 16h30 - Challenge of the Seas  
 17h00 - Can the Tropical Rain Forests Be Saved?  
 17h30 - Flies  
 18h00 - Beyond 200  
 18h50 - Only in Hollywood  
 19h00 - Chrome Dreams  
 20h00 - Big City Metro: Calcutta  
 20h30 - Canadien Crossing With David Jensen  
 21h00 - Mansion - Great Houses of Europe  
 21h30 - The Global Family  
 22h00 - Painting With Light: Sir Sydney Nolan  
 22h45 - Extra Dimensions: Aids  
 23h00 - Islands: Fiji



CANAL 12

12h00 - Leaf for Life

12h45 - Business Studies  
 13h00 - Crawshaw Paints Oils  
 13h30 - Glorious Colour  
 14h00 - The World  
 14h30 - The Living Body



CANAL 13

06h00 - Le Parc des Braves, téléroman  
 06h30 - Télématin  
 07h25 - Météo TV5  
 07h30 - Télématin, suite  
 07h55 - Flash Canal Infos  
 08h00 - JT Canadien  
 08h25 - Météo TV5 et Flash Canal Infos  
 08h35 - Le Jardin des Bêtes  
 08h45 - Confidentiel Femmes  
 08h55 - Flash Canal Infos  
 09h00 - Temps présent  
 10h00 - Entretiens  
 10h30 - Découvert  
 11h00 - Lalkali  
 11h55 - Flash Canal Infos  
 12h00 - La Chance aux Chansons  
 12h45 - JT Suisse, direct  
 13h15 - Le Parc des Braves  
 13h40 - Le gang des tractions  
 15h10 - La Bande des six  
 16h00 - Journal TV5  
 16h15 - Vision 5  
 16h30 - Une Pêche D'Enfer  
 16h55 - Confidentiel Femmes  
 17h05 - Comment Ça Vá?  
 17h30 - Gourmandises  
 17h50 - Le Jardin des Bêtes  
 18h00 - Question pour un Champion, jeu  
 18h25 - Europodyssée  
 18h30 - Journal  
 19h00 - Le Jeu Des Dictionnaires, mag.  
 19h25 - Clin d'oeil  
 19h30 - JT Belge  
 20h00 - Au nom de la loi  
 21h00 - JT Français  
 21h30 - Ford Boyard, jeu  
 22h55 - JT français  
 23h15 - Santé à la une  
 00h30 - La Chance Aux Chansons

WORLDNET CANAL 15

09h00 - Newfile  
 10h00 - MacNeil  
 11h00 - By The Numbers  
 11h30 - Firts Business  
 12h00 - Our Planet, Our Earth  
 13h00 - C-Span Journalst Roundtable



CANAL 16

06h00 - Awake on the wildside  
 09h00 - VJ Paul King  
 12h00 - VJ Simone  
 15h00 - MTV's Greatest Hits  
 16h00 - The MTV Coca-Cola Report  
 16h15 - MTV at the Movies

16h30 - MTV News at Night  
 16h45 - 3 From 1  
 17h00 - Yo!  
 MTV Raps Today  
 17h30 - MTV Prime  
 19h00 - Dial MTV  
 19h30 - MTV's Most Wanted  
 21h00 - MTV's Greatest Hits  
 22h00 - The MTV  
 Coca-Cola report  
 22h15 - MTV at the Movies  
 22h30 - MTV News at Night  
 22h45 - 3 From 1  
 23h00 - VJ Kristiane Backer  
 00h00 - The Pulse With Swatch  
 00h30 - VJ Kristiane Backer  
 02h00 - Yo! Countdown show  
 03h00 - Night Videos



CANAL 18

05h30 - Headline News Update  
 06h00 - World News  
 06h30 - Moneyline  
 07h00 - Worldwid Update  
 07h30 - Headline News Update  
 08h00 - World News  
 08h30 - Headline News Update  
 08h45 - CNN Newsroom  
 09h00 - World News  
 09h30 - Headline News Update  
 10h00 - World News  
 10h30 - Headline News Update  
 11h00 - World News  
 11h30 - Business Morning  
 12h00 - World News  
 12h30 - Business Day  
 13h00 - World News  
 13h30 - Business Asia  
 14h00 - Larry King Live  
 15h00 - World News  
 16h00 - Headline News Update  
 16h30 - CNN & Co  
 17h00 - CNM News Hour  
 18h00 - World News  
 19h00 - World Business Today  
 19h30 - Hedline News Update  
 20h00 - International Hour  
 21h00 - World News  
 22h00 - World Business Today  
 22h30 - Showbiz Today  
 23h00 - The World Today  
 00h00 - Moneyline  
 00h30 - Crossfire  
 01h00 - Prime News  
 02h00 - Larry King  
 03h00 - CNN World News  
 04h00 - World News  
 04h30 - Showbiz Today  
 05h00 - World News



CANAL 19

00h00 - Dish of the Day  
 00h05 - Best of Electric Blue  
 01h00 - Firts Love  
 02h35 - Secrets  
 02h40 - Bodies in Heat, The Sequel

# TAROT

## O SEU FUTURO ESTÁ NAS CARTAS

*Descubra através das cartas o que o seu futuro lhe reserva sobre:*

- **AMOR**
- **DINHEIRO**
- **SAÚDE**
- **VIAGENS • ETC.**

*Deixe que os antigos e misteriosos poderes do TAROT o guiem*



**0670 100 620**

O PREÇO DESTE SERVIÇO É IGUAL EM TODO O PAÍS E CUSTA 158\$91, POR MINUTO, SENDO INCLUÍDO NA SUA FACTURA TELEFÓNICA

## NOVO NA MADEIRA ATRAVÉS DO "DN" MÉDICO PELO TELEFONE

Sente-se deprimido? Está a engordar? Será que a sua relação íntima necessita de um incentivo?

Bem, talvez o TELEMÉDICO do **DIÁRIO DE NOTÍCIAS** possa ajudar com conselhos de ordem prática, disponíveis ao telefone 24 horas por dia.

Tudo o que terá de fazer é seleccionar o assunto que pretende ouvir e marcar o número de telefone correspondente. Poderá ser útil ter à mão papel e lápis para eventualmente tomar algumas notas.

Basta marcar 0670 seguido do número indicado.

O preço deste serviço é igual em todo o País e custa 158\$91 por minuto, sendo incluído na sua factura telefónica.

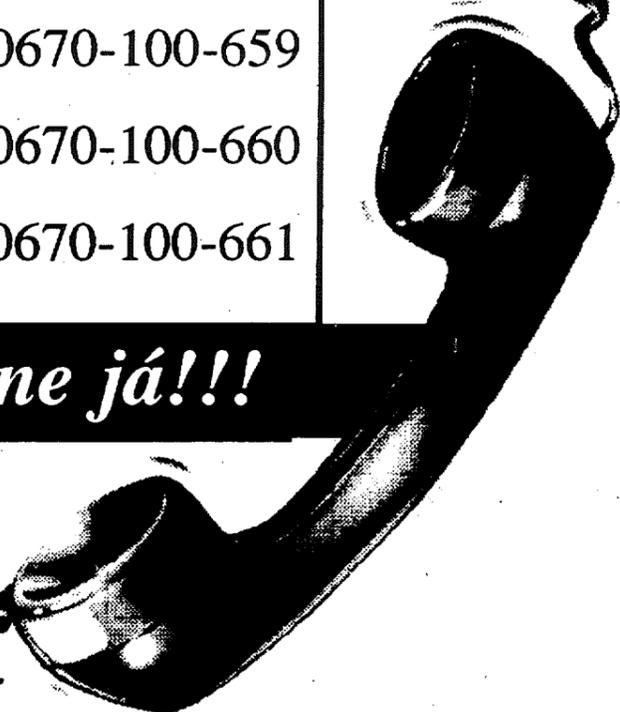
**IMPORTANTE:** Se os problemas persistirem, ou necessitar de mais assistência, consulte o seu médico o mais cedo possível.

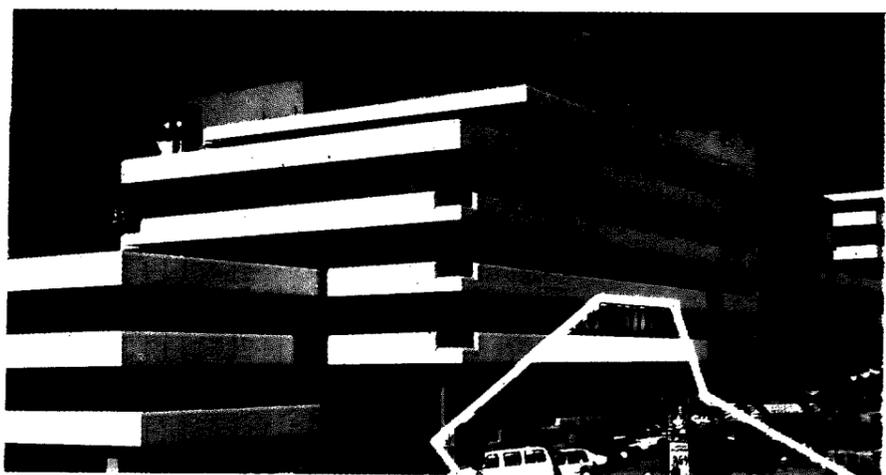
Infelizmente, o nosso TELEMÉDICO não pode responder a correspondência pessoal.

Tratamentos com ervas .....	0670-100-655
Gravidez e parto normal .....	0670-100-656
Quando os filhos saem de casa .....	0670-100-657
Cancro da mama .....	0670-100-658
Depressão .....	0670-100-659
Dietas para a saúde .....	0670-100-660
O sexo e o casamento .....	0670-100-661

*Telefone já!!!*

O PREÇO DESTES SERVIÇOS É IGUAL EM TODO O PAÍS E CUSTA 158\$91, POR MINUTO, SENDO INCLUÍDO NA SUA FACTURA TELEFÓNICA





# LIGAMOS A MADEIRA AO MUNDO!

Os CTT — Ligam a Madeira ao Mundo tornando mais fáceis os contactos com o exterior e atenuando os efeitos da insularidade.

Tendo ao seu dispor importantes e modernas infraestruturas de telecomunicações e elevada capacidade técnica, os CTT-Madeira colocam todos os seus meios materiais e humanos na resolução das necessidades de comunicação da Região Autónoma.

COM OS CTT-MADEIRA É BOM VIVER NUMA ILHA.

**CTT**

CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES  
DE PORTUGAL